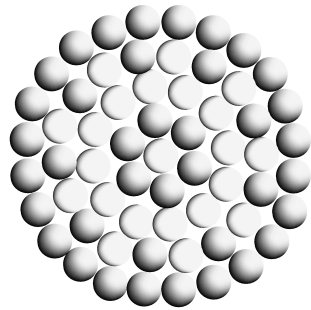


ЛУКА ЕВАНГЕЛИЕН



Библияв тулмачин Институт
Москва
2001

**ЛУКА
ЕВАНГЕЛИЕН**



ЛУКА ЕВАНГЕЛИЕН

Эвэдыч тулматча

Тулмачимҗа Вера Элрика

ISBN 5-93943-008-2
ISBN 91-89122-50-X

© Библияв тулмачин Институт
Москва, 2001



Дюллэ гөнмэй

Хэрлэвңил таңамңал!

Ху Лука Евангелиеван коес, эрэк книга «Лука Евангелиен» Анңамта Завет ханин биси. Анңамта Завет книгални Өсирэп Завет книгалнюнни эрэв элилум Книгав өмөттү чэлэдюр өмэм Библияв дяпкатта. Кубэт-тукун бисилдук книгалдук өсирэптук, укал хоя векал елтэнэкэтэн, чэлэн төрлэ хоял бэйл таңритан.

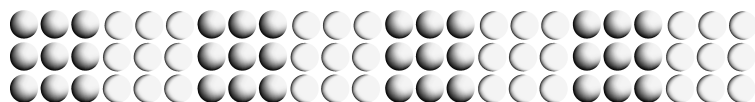
Төрэн «Өрэлдэн Мэтун» греческайды төрэнъ «Евангелие» бидин. Тачин Мэн хупкучинмэй Иисус Христос Мэнкэн гэрбурин. Анңамта Завет дыгэн Евангелиен, тарбач тарал чэлэдюр Иисус Христос бинивэн, некчэвэн, Ноңан хупкучинмэйён, хомив некчэлбэн, Ноңан көкэдеккон, арадяккон тэлэңрэ.

Эйду бичэ, Евангелиелэ дукутты, мут бинит очалан нонапла векла Палестинала оптин. Таракам римскаил тэгэмэрэл Палестинав мэн эңидюр дявуттитан. Тарбач тала бичэл иудеял мэн религиявур эчилтэн омңар, мявундур дявуттитан, тарак Итун ңиңтэвэн Хэвки ноңардутан Моисейнюн ңэнувкэнин. Моисей амардадун хоял мэтумңэл бичэл дюлэгэч гөнитэн, Мессия – Хэвки Хинмачан эмэннэвэн, эйдудун бэйлду тонңэкичтук, көкэндук-тэ айчим эмуннэвэн. Мут бинит элэкэс оддакан, кучүкэндүлэ городла Вифлеемдүлэ эмэннэй гору алаччивча Мессия – Иисус Христос балдарин («Христос» греческайдук төрэндук тулматми бидин «Унңэлэлдывунь хэтэч хэсичэ», еврейскайдук төрэндук тулматми бидин «Мессия»). Өрэлдэн Мэтун эйду төрлэ бисил Айчим баканнаватан тэлэңрэн, тарбач эрэк Мэтун эйдүвэн төрлэ бисив бэйлбу бэйтэннэ мэтуттэн, илэгэл-дэ тарал бисэкэтэн, иррөчин-ул төрэнъ төрэнэттэкэтэн.

Дюллэ гөнмэй

Лука Евангелиен дыгэндук Евангелиелдук чэлэдукун аич дяпкутач дукутты. Хуркэн бими, Лука аич хупкучиврин, тар хупкуттый оддыди, бэгдэчимнэ одын. Ач хэвкигчэ бими, ноңан мэни хэвкиврин, тарбач дюлэски Лука апостол Павел, эйдулин төрэлдули хөллочиндулэн, гиркэн бисин. Мэн Евангелиелэй дюлэгэч гөнмэйдулэн Лука гөнин, дюлэгэл бэйл бичэл мэркэсэл коечэвүтэн, дукчавутан-да, нян эйду тарав дукчай (Лк. 1:2). Евангелие греческайды төрэнх дукаттан. Тарбач дөрмяр векал елтэнэкэтэн (тардын анңан христианство бининни одни), адыч-та хояч нямач төрэнх, төрлэ бисич, Евангелие нонан элэкэс эвэдыч тулматча дукуттан.

Библияв тулмачин Институт тулмачимңав, редактору, хөнтэлбу-дэ бэйлбу, һи эрэк тулмачин нёвкэбдэн бэйрин, эйдувэн эскэн. Бу өрэлдэру, эвэсэл Хэвки Төрэмэн эвэдыч таңаннавутан.



Лука Евангелиен

Глава 1

Дюлэг төрэн

¹Он-ка укал хоял хачал бичэвур тэлэңур дукудилри-тан, ²он-ка дюлэгэл укал коечэл, Төрэндэ кэлмэлни бичэл муттэки тэлэңритэн, ³тачин-та би, нонан аймакань эйду кубэччон яруттиди, эйдүвэн амалтач тэлэңдэй хинтэки некрэм, хэрлэвңив Феофил, ⁴мэн хупкучукэмчэй ниңтэвэн бипкэч халдас.

Иоанн Хэвкигри балдадяккон таимкачин

⁵Ок-ка Ирод Иудея тэгэмэрэн нунэмэчинни бисин, таракам поп Захария гэрбэди биддин, ноңан хөнтэч попач Авияч гэрбэлэттич ханилаттин, нунминтэн* өмэн бисин. Атыкаңан Елизаветач гэрбэди Аарон нунмидукун бисин. ⁶Ноңартан дөридюр Хэвкитки айгарил биситэн, Хэвки нюнчэлдулин, иткачалин-да ач услач биникэн. ⁷Ноңартан ач хутлэсэл биситэн; Елизавета маңай бисин; дөридюр-дэлу укал хагдыл, хоя-да анјанаңалкасар биситэн. ⁸Өмнэкэн Захария, мэн амалталий хинмачинь Хэвкитки хиргэддэкэн, ⁹он хиргэмңэлдулил долитан биннэгрэгчинни, Хэвки Дюлан бисин, таду хэңкэсу

* ^{1:5} Нунмин – род, родовая ветвь.

хэбгиттэй. ¹⁰Хэңкэсу хэбгичиддэкэн, хоял бэйл толин илатникан, нэңэддитэн. ¹¹Таракам ангел, Хэвки мэтум-нэн, ясаллан хэбгилдывун ангидалан ичулрин. ¹²Ангелу иттыди, Захария олрин, энтэкэе хэңулрин. ¹³Ангел ноңантакин гөнин:

– Эди нэлкил, Захария, хин нэңэччэй долдаврис, атыкаңаста Елизавета нярудьгас балдавкандин, гэрбудинри-дэ ноңман Иоанн. ¹⁴Энтэкэе-дэ өрэлдэдинри, хокаңчидинри, хоял-да балдадяккон өрэлдэдир. ¹⁵Ноңан эгден бэй Хэвкитки бигрэдин, минэв, хөнтэв-дэ катагу коланаку этэн колгарар. Эдлэй-дэ унэт эниндукий балдар, укал Хиргэчин Хирандин хираначчин. ¹⁶Хояв-да Израиль хурэлбэн хэвкигдин. ¹⁷Ноңан Хунңит дюлдэлэн нэңгэрэдин, Илия хирандин хираникан, эңидин-дэ эңилэтникэн, амтыл-да мявулбутан мучувкандай; этылбу-дэ долдарилбу бис айгарарил мэргэңчидекутэн бөдэй; Ноңан тачин некчин, Хунңит эмэдектэкин эйдудюр бэйл кимутчал бидэтэн.

¹⁸Захария ангелу улгэмрин:

– Он тарав тэдедеку некэнри? Би укал хагды бэй бисэм, атыкаңу-да анңанаңан хоя.

¹⁹Ангел барагрин:

– Би Гавриил бисэм, Хэвки дюлдэлэн илатты, эрэв өрэлдэм мэтум хилбанача бисэм. ²⁰Тек хи ач төрэнэ одинри, хикутывчири, тачин гөнигчиму окан ач төрэнэ бидинри. Гонигчиму оннаван эсэкэс тэдер, теми тачин төрэнси бэрибдин.

²¹Бэйл-эси Захарияв алачиддитан, мяңчиникан, гөрү Хэвки Дюдукун этывэн нёр. ²²Захария бэйлтэки нөриди, туркучилрин төрэңэ, налдиткан ичукэтникэн, укчэнмэттин. Эйдучэндюр бэйл унуритан ичунмэю Хэвки Дюлан итчэвэн. ²³Оддыди гургэй, Захария дюткий мучурин. ²⁴Амрак атыкаңан Елизавета осэри один, тун-ңам аткимам тарав бэйл эдэтэн хар хумэттин, гөникэн:

²⁵– Эрэк Хунңит бөчэн, хагды одыку Ноңан мину илралрин, хадариму-да бэйлтэки тачин аталникан.

Иисус Христос балдадяккон таимкачин

²⁶ Елизавета нюңилэн аткикаңлан осэрилэн Хэвки мэтумңии – ангелу Гавриилу Галилейскайтаки городтаки Назареттаки ²⁷ асаткантаки Марияч гэрбэлэттытки хөрүкэнин. Мария Иосифнюн, Давид нунмидукун бисинюн, мерэндэй голдыча ноңантакин бисин. ²⁸ Ангел, Мариятки эмриди, гөнин:

– Өрэлдэли, Хэрлэвңи! Хунңит эрэгэр хиннюн бидэн! Хи асал элгэлэтэн Хэвкиду төрөсэмчэ бисэнри!

²⁹ Тачин ангел гөнэкэн, Мария гирбэлрин*, тарав төрэм долдариди, мянчиникан төрэм гончэвэн мэргэчидилрин. ³⁰ Ангел ноңантакин гөнин:

– Эди нэлкил, Мария; Хи илраңай Хэвилэ баканри; ³¹ нян тэпкэлэй осэри одинри, тадук Нярудю балдавкандинри, гэрбудинри-дэ Иисус. ³² Ноңан эгден бэй оградин, нян Ойдэлэт Биси Хутчин Ноңман гэрбучилдир; нян тадук мут Хунңит Хэвки Ноңандун Ноңан аманни Давид тэгэмэррон бөгрэдин; ³³ нян Иаков нунмин ойдэлин тэгэмэр один, тадук Тэгэмэрэдекэн эрэгэр ач мудна бидин.

³⁴ Мария-си ангелтаки гөнин:

– Он тарак бидин, би унэт эсэм мерэнчэ бис?

³⁵ Ангел ноңантакин барагрин:

– Хиргэпты Хиран хиндулэ надин, нян Ойдэлэт Биси Эңин Хину куптудин, теми-дэ Хиргэпчэ балдавканчас Хэвки Хутчин гэрбупчин. ³⁶ Тачин-та-ти-тта Елизавета, Хин ханис, эты балдавкан куңав аси бичэ, хагды-да одыды, нярудыгай осэри один, укал-да нюңин аткикаңан осэрин тек одни. ³⁷ Өмэн-дэ Хэвки төрэнни ач эңилэ эсни бивэттэ.

³⁸ Таракам Мария гөнин:

– Би Хэвки кэлмэн бисэм, тек тачин хин гөнчэгчин-си бигрэдим.

Нян ангел ноңандукун хөррин.

* 1:29 Гирбэлдэй – здесь: оторопеть, смутиться.

Мария Елизаветатки эmrэн

³⁹Таралдула инэңүлдулэ Мария, кимриди, хэлиңчи-
никэн, городтаки Иудея урэкчэрдулэн биситки хөррин.
⁴⁰Захария дюлан ириди, Елизаветанюн доровматтин.
⁴¹Ок-ка Елизавета Мария ноңантакин доровариван дол-
дарин, таракам ноңан урлэн хутэн гургэлдэлрин, нян
тадук Елизавета Хиргэбэн Хирандин эмдэи дован мил-
тэрэвкэмрин, ⁴²тарбач дылгурач дылганды төрөснин:

– Хи асал долатан Хэвкиду төрөсэмчэ бисэнри,
төрөсэмчэ-дэ Хин урэс балдадиңан дөн! ⁴³Он-нян эрэк
би хэрригэй бакрив, Мин Хунңиву Энинни минтэки
эмдэн. ⁴⁴Дороваривус минтэки долдараку, мин хуту, уру
долан унэт биси, хокниди, гургэлдэлрин. ⁴⁵Тарак аси
несэлкэн, һи, Хунңит некэбэннэв гөнчэвэн, тэдечэ.

Мария икэнни

⁴⁶Нян Мария гөнин:

– Мин ханьму Хунңивут эскэнь эгдерукэнни;

⁴⁷ дялу-да Хэвквив, Мин Айчимңав, өрэлдэн,

⁴⁸ тывмэкэм кэлмэги ичисэнчэлин.

Несэлкэнь тек эрэгэр мину чэлэн бэйл
гэрбутчигрэдир,

⁴⁹ Эливун Эңиңэт хөнтэл ойдэлитэн Мину
огурукэнчэлин.

Эрэгэр Ноңан Гэрбэн Хэрлэвңи бидэн!

⁵⁰ Нунмирбу дюлэскитэкитэң Ноңан Ноңман
ңэлрилбу илрандин,

⁵¹ Мэн Эңий Ноңан ичукэнин,
няривладилбу, кэнели мулгантан бисэкэн,
ноңкэчивкэнин,

⁵² тэгэмэрэлбу тэгэлгэндукутэн тыкукэнин,
эгдесэчиврилбу-дэ огэрукэнин,

⁵³ демсилду айңгатаң бөрин, эңэлбу-нян ач
ялатта хөрүкэнин.

- ⁵⁴ Ноҗан мэн кэлмэги Израилю, дөми,
илралрин,
ноҗман бэлрин, айган овканин,
⁵⁵ амтылтакит, Авраамтаки, хурэлтэкин-дэ
эрэгэр дюлэски илран бидэн гөнчэй.
⁵⁶ Асукут илам аткикам Елизаветала биддыди, Мария
мэн дюткий мучурин.

Иоанн Хэвкигри балдадякан

- ⁵⁷ Елизавета инэңэңэн иссакан, хуткэн няри балдарин.
⁵⁸ Нимэкэлни, ханил-да тарав долдаридюр, ноңнюнни хо-
каңчиритан, Хунңит тачин ноҗман энтэкэе илранди
огурэкэнчэвэн. ⁵⁹ Дяпкилан инэңэңэн куҗав минэвкэн-
дэвур эмритэн, аманни гэрбэдин Захарияч гэрбэдэвур
некритэн. ⁶⁰ Куҗа энинни гөнин:
– Этэс тачин гэрбур, ноҗан гэрбэн Иоанн бидин.
⁶¹ Эмчэл ноҗантакин гөнитэн:
– Хин ханилдулас ңи-дэ тачин эч гэрбэлэттэ.
⁶² Куҗа амман, ңалдюр ичукэтникэн, улгимидилри-
тэн, он-да ноҗан хути гэрбэннэвэн. ⁶³ Захария мов дос-
кав бодэтэн гасчирин, нян тала дукрин: «Ноҗан гэрбэн
Иоанн». Эйду бисил мянитан. ⁶⁴ Тармадит-та амҗан
аҗаптин, ноҗан төрэлрин, Хэвквив эскэникэн. ⁶⁵ Тарбач
чэлэн нимэкэлтэн хэңулритэн, Иудея эйдулэн урэк-
чэрдулэ төрэңнэн бисилэ тарав бичэв төрэдилритэн,
⁶⁶ ңи-ккэ тарав долдарин, мяңчиникан, мулгаттин:
– Ңи эрэк куҗа бидин?
Айдит, Хунңит эңин ноңнюнни бисин.

Захария икэнни

- ⁶⁷ Няң Захария, Иоанн аманни, Хиргэптыв Хираҗай
бакриди, эйдуткин бэйлтэки як-та эрэк куҗа оннаван,
мэтудилрин:
⁶⁸ – Хэрлэвңи бими мут Хунңит, Израиль Хэвкиңэн,
ноҗан Мэн бэйңэлтэкий эмрин, тарбач ноҗарбутан

дэлмирин, ⁶⁹ноңан муттэки Эңив Айчимжагат, мэн кэл-мэги Давид нунмидукун, эмувкэнин. ⁷⁰Ноңан хояв ан-ңану амаски Мэн мэтумңэлби төрөндитэн муттэки эчин некэннэй болганарин, ⁷¹муту баргакалдукут, алитмат-тылдук-та дысуттэй гөнин, ⁷²Ноңан мут амтылдут Мэн илраами бөдэй гөнин, тарав-да ноңарнюнтан Мэн гөлдэмэчим дөңчидай гөнин; ⁷³тарав гөлдэмэчим Ноңан Авраамду бөчэй, мут эливундут амандут, мутту-дэ бөдэй гөнин, ⁷⁴баргакалдукут-та муту айчидай гөнин, нив-дэ эникэн нэлрэ, ⁷⁵Ноңман хэрлэникэн, айгараникан, эрэгэр мэр бинивур кэлмэлни бидэт, гөнин. ⁷⁶Хи-си, Иоанн, Ойдэлэт Биси мэтумңэн одинри; Хунңит дюлдэлэн гир-каградинри, Ноңан эмривэн эйдүвэн бэйлбу мэтуникэн, хоткан кимникан. ⁷⁷Бэйлтэки бөлганадинри, төнңэкичу овканчатан аталаптиван, тачин айчивривутан мэтудинри. ⁷⁸Хэвки эгдендулин илраңчиридун ойгич нөлтэн хенмэйдуки хедин. ⁷⁹Тачин Хэвки химңэндулэ тэгэт-тылбу нэрилукэндин, эрэгэр көкэм нэрилбу бэлдин, хотарңатта эрэгэр Аймулдантаки биситки нюндин.

⁸⁰Куңа-си исуддин, мэргэбэддин, ониңагалдула* биддин, мэн ичудеклэй Израилла окан.

Глава 2

Иисус Христос балдадякан

¹Таракам тэгэмэр Август Римскай эйдулин төрөңлин бэйлбу таңадыку овкандатан итум итурин. ²Таракам но-нап бэйлбу таңадык Сирияла, Квириний нунэмэттэкэн бисин. ³Теми эйдучэндюр бисил бэйл бэйтэн мэн билэктэкивур таңадыктаки хөрритэн. ⁴Иосиф, Давид нунмидукун бими, тачин-та-ти-тта Галилейскайдук городдук Назареттук, мэн билэктэкий, Давид городлан, Иудеяла бисилэ, Вифлеемтэки хөррин. ⁵Ноңан таңадыктаки Мария Иосифнюн мерэндэй гөлдыча

* 1:80 Ониңаг — здесь: пустыня.

бисин, таракам ноҗан осэри бисин. ⁶ Вифлеемду Мария хутэлбэдилрин. ⁷ Ноҗан дюлэгэңгэй өмнигэй нярудьгай хутэлбэрин. Хөлнирил дюлатан хараңай бакҗа туркурин, теми, Хулив, булатту чакалриди, хонҗачар иргэчэклэтэн дебэлдывундулэтэн аликла, нэдин.

Явчимҗал, Хэвки мэтумҗэлни-дэ ангелал

⁸ Далила, авландула, явчимҗал явчидиттан. ⁹ Долба ноҗарбутан дэпки Хэвки мэтумҗэн, ангел, ичулрин, Хэвки хэрийдун хуталри. Тарав итми, явчимҗал хэңулритэн. ¹⁰ Хэвки мэтумҗэн ноҗартакитан гөнин:

– Эдилрэ ңэлкилрэ! Би хунтэки, эйдуткин-дэ бэйлтэки Өрэлдэм Хилбам хилбарам. ¹¹ Эрэв инэңу Давид городлан хун Айчимҗасан, Хунҗисан Христос балдарин! ¹² Эчин хамагдим: хонҗачар иргэчэклэтэн дебэлдывундулэтэн аликла булатту чакалаттыв Хулив бакчис.

¹³ Өмнэкэн-тэ тарак Хэвки мэтумҗэн анчиндулан хоя няниндула бисил дялни тачин-та-ти-тта ичулритэн, ноҗартан эйдучэндюр Хэвкив эскэдилритэн, гөникэн:

¹⁴ – Ойлэт Няниндула бисив Хэвкив эскэрэп, төрлэ бисил, Хэвки илраннилни бэйл долитан аймулдан бидэн!

¹⁵ Хэвки мэтумҗэлни няним огэски дэгэлрэкэтэн, явчимҗал мулгаритан:

– Вифлеемтэки хөргэр, як-та тала очаван иттэвур, яв тарак муттэки Хэвки мэтун?

¹⁶ Ноҗартан Вифлеемтэки хэлиңэч хөрритэн, тарбач Марияв Иосифнюн бакалдаритан, Хулив-да, хонҗачар иргэчэклэтэн, дебэлдывундулэтэн аликла дэсчиддыв, иттитэн. ¹⁷ Тарав Хулив иттидюр, Хэвки Мэтумҗэн гөңчэвэн, мэркэр-дэ долдачавур эйдуткин бэйлтэки тэлэңритэн. ¹⁸ Эйдучэндюр бэйл, тарав тэлэңу хякаңчичал, мяңчиритан. ¹⁹ Мария тарав долдачай мэргэнды эрэгэр дявуттин, дөңчирин-да. ²⁰ Явчимҗал, Хэвкив эскэникэр, амаски мучуритан, он-ка ноҗарбутан Хэвки мэтурин, яв-ка ноҗартан мэркэсэл иттитэн, долдаритан-да, тарав эйду бичэв өрэлдэритэн.

Иисусу Хэвки Дюлан эмур

²¹Дяпкан инэң елтэнэкэн, Хулив минэсэмкэнитэн, Ноңман гэрбуритэн Иисус, Мария осэри эдлэн од, ангел гэрбучэдин.

²²Ок-ка Моисей Итундулин тэсэдекэтэн инэңэңэтэн елтэнин, Мария Иосифнюн Хулив Иерусалимтаки эмуритэн, Хунңидут ичукэндэвур, ²³Хунңит итундулан дукуччагчинни: кубэчлэ бэйсэглэ нярив хулив, дүлэгч балдачав, Хунңидут бөгрэдэтэн, ²⁴унэт Хунңит итундулин анивум бөन्नэвур гасум дэгив бөдэвур.

²⁵Таракам Иерусалимна бэй Симеон гэрбэди бисин, ноңан айгарари, хэррин-дэ бисин, ноңан алачиддин, ок-та Израиль Айңай бакчин. Хиргэбэн Хиран ноңандулан бисин. ²⁶Хиргэбэн Хиран ноңман таимканин, эннэвэн көкэр, Хунңит Хинмачаван эдлэй иттэ. ²⁷Хиргэбэнь Хирань милтэрэмкэмчэ, Симеон Хэвки Дюлан эмрин. Мария Иосифнюн Хулив Иисусу эмурэкэтэн, Ноңман Итундули нектэвур, ²⁸Симеон Иисусу ңаллай гадин, Хэвкитки өрэлдэникэн гөнин:

²⁹ – Иткачимңа! Тек мину, Мэн кэлмэги, Мэн гөнчэгчими, аич дялач тиңэнри, ³⁰мэн ясалди Хин Айчимус иттэку, ³¹тарав чэлэдун ңунмирду Хин иткачавус, ³²ңэрим ач хэвкигчэлбу ңэрилукэндэн Израиль ңунминси хэрривэн.

³³Иосиф Мариянюн мяңчиритан, Симеон Ноңман гөнивэн. ³⁴Тарбач Симеон аич-та бидэтэн төрэсин, Ноңан энинтэкин Мариятки гөнин:

– Эду дэстириду Куңаду хоял бэйл Израилла аччаду одир, хан-да огэрэбдир, хөнтэл-эси налдаматчир. ³⁵Хин-дэ ханиньси отлэвдин, – таракам хоял бэйл мявундулатан мулгантан бичэ аңабдин.

³⁶Тала унэт Анна, Асир ңунмидукун, Фануил хунадин, таимкачимңа, хагды атыкан, надам аңану-ткан мерэңчичэ, ³⁷тадук атыкан окан навун бисин, ноңан дяпкан-мяр дыгэн аңанаңан бисин. Анна Хэвки Дюдукун

ок-та авуски-да эч хөргэрэр, ноҗан таду эрэгэр нэҗэд-дин, улрэв, олрав-да эч дептэ. ³⁸Таракам ноҗан ноҗар-такитан дагамриди, Хунҗивут эскэрин, эйдуткин-дэ, Иерусалим дэлмигэн алаттылтаки, Иисусу тэлэҗрин. ³⁹Иосиф Мариянюн, Хунҗит итундулин некэннэвур му-дакридюр, дюткивур, мэр городлавур Галилеяла бисилэ, Назаретла мучуритан. ⁴⁰Куҗа иссуддин, эҗилбэддин, мэргэч оникан, Хэвкиду-дэ Ноҗан илрамрин.

Нярикан Иисус Христос Хэвки Дюлан биддэн

⁴¹Анҗинтан, Пасха одакан, Иисус энтылни Иерусалимтаки хөрроттэ. ⁴²Иисус мян дөр анҗанаҗан одакан, ноҗартан, эрэглэ неккэрэгрэгчюмур, хэбдекэдеклэ җэнритэн. ⁴³Хэбдекэдек муднакан, энтылни дюткивур мучуритан, Иисус-нян Иерусалимна эмэптин. Энтылни тарав эмэптивэн эчилтэн хар, ⁴⁴хөнтэлнюн бэйлнюн мучуридин гэрбэтгитэн. Иосиф Мариянюн, мучудякатан өмэн инэҗ елтэнэкэн, Иисус аччаван мэддитэн, дялбур долитан Ноҗман гэлэтэдилритэн. ⁴⁵Туркуридюр Ноҗман бакҗа, Иерусалимна мучуритан, тала Ноҗман гэлэтэдилритэн. ⁴⁶Илилатан-такан инэҗнэ Куҗав Хэвки Дюлан бакритан. Иисус хупкучимҗэл долатан тэгэттин, ноҗарбутан долчиникан, улгэмэм-дэ улгиминикэн. ⁴⁷Эйду тала бисил, Ноҗман долчиччал, мяҗчиритан, Куҗа мэргэч, баргучилан-да бисивэн. ⁴⁸Энтылни мянитан, Ноҗман тала итми.

– Хули! Ядай Хи тачимур муну неккөччинри, муну мэргэчүкэнэнри? Бу амнюнси хевулуру, Хину эрэли гэлэтми, – энинни Ноҗман улгэмрин.

⁴⁹– Ядавур ху Мину гэлэтэс? – Ноҗан улгэмрин. – Эв ху эчилсэн хар, Би элэ, мэн Амми Дюлан, биннэву?

⁵⁰Энтылни эчилтэн унур, яв-да Иисус ноҗартакитан гөнчэвэн. ⁵¹Иисус ноҗарнюнтан Назаретла мучурин, эрэгэр энтылби долдари бисин. Мария гору тарав бичэв дөҗчирин, мэргэндулэй дявуттин. ⁵²Иисус иссуддин, иссудникэн унэт ойлин мэргэбэддин. Хэвки, бэйл-дэ Ноҗман унэт энтэкэе аяваладдитан.

Глава 3

Иоанн Хэвкигри хотарагаддан

¹Мян тунҗилатан анҗаннан тэгэмэр Тиберий җунэмэ-чиддэкэн, ок-ка Понтий Пилат Иудеяла бэгэрэддэкэн, Ирод дыгитэн бэгэнтэн* Галилеяла бисэкэн, аканни-нян Филипп – дыгитэн бэгэнтэн Итурея, Трахонитидала-да бисэкэн, Лисаний-нян – дыгитэн Абилене бэгэнни бисэкэн, ²дюлэгэл хиргэмҗэл Анна, Кайафа-да бисэкэтэн, тарав анҗану ониҗагла Хэвки Иоану, Захария хуттон, таимканин. ³Нян Иоанн Иордан чэлэлин төрөҗнин гиркавачидилрин, эйдувэн бэйлбу эридилрин, мэрур хэвкигдэтэн, төнҗэкичитэн-дэ аталабдан, мөлэ мэрур авдатан. ⁴Пророк Исаяя дукундулан эчин дукуттан: «Иркамҗа дылганни ониҗагла исни: Хунҗит хотарҗан хотарлилла, дюгармаган җунэмэч овкалла, ⁵авлар-да гудалбадатан, урэкчэр, хөпкэчэр-дэ тобэмкулбэдэтэн, кяваҗил-да хотарал җунэлбэдэтэн, мукалрапчил хоторал булдатыл одатан: ⁶таракам кубэч төрлэ инил бэйл Хэвки айчири-ван итчир».

⁷Иоанн хэвкигнэрилтэки бэйлтэки гөвөттэн:

– Дябда балдавканчанни! Ңи хуну хупкурин биннэ-дук милэндук айбаннавусан? ⁸Айдитач хэвкигриннэвур аю овканчадюр уталукалла! Эмэкэнтэкэн мэркэсэл эчин мулгатта: «Мут Авраамач амантарап», – хунтэки гөнэм, Хэвки эдук-тэ дөлдук Авраам хурэлгэн хутэлбэвкэндин. ⁹Укал тобар хякита җиҗтэн анчиндулан дэсчин: хякитав, аю исунмэю этыв балдавкатты, чикиватта, нян тогла дурдэн улэвөттэ.

¹⁰Бэйл-нян ноҗман улгэмритэн:

– Яв-нян бу некчиру?

¹¹Иоанн ноҗартакин барагрин:

– Ңи-ккэ дөрди урбаклаттан, тарак ач урбаклаттыду җаҗи бөдэн; ирэк-кэ деплэҗэлкэн, тачинда бөритматтан.

* ^{3:1}Дыгитэн бэгэнтэн – здесь: четвертовластник, тетрарх.

¹²Тамам чакачимҗал* тачинда хэвкигдэвур эмритэн, нян ноҗман улгэмритэн:

– Хупкучимҗэ! Яв-нян бу некчиру?

¹³Ноҗан ноҗартакитан баргуттин:

– Хунду бөन्नэвүтэн ойдэлин хулэку эмэкэн гасчир.

¹⁴Кусимҗэл-дэ ноҗман улгимиритэн:

– Яв-нян бу некчиру?

Нян Иоанн ноҗартакитан гөнин:

– Ңив-дэ эмэкэн осэйрэ, ңив-дэ эмэкэн олэкчир, нян мэр таманнадюр-такан бигрэҗэсэн.

¹⁵Чэлэн бэйл алачиддакатан, эйдучэндюр-дэ мэргэндюр чэлэдин Иоам мулгачиддакатан, эсни-нян Христос эрэк бис, ¹⁶Иоанн эйдуткин барагрин:

– Би хуну мөч хэвкиггөттэм, тарбач миндук Эңидь-мэр эмэддэн, тарак унтан дялипкиррон-да мин эннэву онелгэҗэ, Ноҗан хуну Хиргэптыч Хирань, тогач-та хэвкигдин. ¹⁷Ноҗан эрунни ңаллан бисни, нян Ноҗан мэн эдэмкэчидеки тэсчин, тадук-нян пшеницав нэкулэй чакчин, эмэпчэв-нян пшеница ораттон этич хиврэ тогач дуртчин.

¹⁸Унэт хояв гэрбэтэҗу бэйлтэки ноҗан аю мэтуттин, таралбу хупкутникэн. ¹⁹Нян дыгитэн бэгэн Ирод, мэн акми атикаҗдулин Иродиадали Иоанду усалтавкамча, хөнтэли-дэ эйдулин кэнелич овканчалий, ²⁰унэт тарак ойдэлин усу хаврин: Иоам хинючакла тэгукэнин.

Иисус Христос хэвкидекэн

²¹Ок-ка чэлэн эйдучэндюр бэйл хэвкигэддэкэтэн, Иисус-та, хэвкивчэ укал, нэҗэддин: нянин аҗаптин, ²²тадук-нян ноҗандулан Хиргэпты Хиран, дэги голубь бадань бадлатты, ңэнрин, няниндук-та дылган илрин: «Хи Мин аявриву Хуту, Хи Мин аявривчиму обдан Эгчимҗэву!»

* 3:12 Тамам чакачимҗал – здесь: сборщики налогов.

Иисус Христос балдадяктакин ханилли

²³ Иисус мэн некэнмэй некэдилрэкэн, иланмяр анҗанан бисин, бэйл мулгачиңчинтан, ноҗан Иосиф Хутэн нян Илия, ²⁴ Матфат, Левий, Мелхий, Ианнай, Иосиф, ²⁵ Маттафий, Амос, Наум, Еслим, Наггей, ²⁶ Мааф, Маттафий, Семей, Иосиф, Иуда, ²⁷ Иоаннан, Рис, Зоровавель, Салафиил, Нирий, ²⁸ Мелхий, Аддий, Косам, Елмодам, Ир, ²⁹ Иосий, Елиезер, Иорим, Матфат, Левий, ³⁰ Симеон, Иуда, Иосиф, Ионан, Елиаким, ³¹ Мелеай, Маин, Маттаф, Нафан, Давид, ³² Иессей, Овид, Вооз, Салмон, Наассон, ³³ Аминадав, Арам, Есром, Фарес, Иуда, ³⁴ Иаков, Исаак, Авраам, Фарр, Нахор, ³⁵ Серух, Рагав, Фалек, Евер, Сал, ³⁶ Каинан, Арфаксад, Сим, Ной, Ламех, ³⁷ Мафусал, Евнох, Иаред, Малелеил, Каинан, ³⁸ Енос, Сиф, Адам – хутэтэн бисин, Адам-нян Хэвки хутэн бисин.

Глава 4

Дявал Иисусу Христосу яруттан

¹ Иисус Хиргэбэнь Хирань* хиранатты Иордандук мучурин, нян таду Хиранду ониңагтаки хөрүврин, ² таду-нян дыгэнмяр инэңу Ноҗан дявалду ярутаврин, таралду инэңэлду яв-да эч дептэ, тедэ энтэкэе демэлрин. ³ Тарбач дявал Ноҗантакин гөнин:

– Хэвки Хутэн бими, эрэк дөл килеб одан овкали.

⁴ Иисус барагрин:

– Хэвки дукундулан дукуттан: «Бэй килебэчтэкэн этэн ин, тарбач унэт Хэвки төрэндин-дэ индин».

⁵ Тарбач дявал Ноҗман гудла урэкчэндулэ ойчивканиди, төр мудақлин тэгэмэрэдекэлбу бисилбу Иисусту өмнэкэнтэ ичувкэнин. ⁶ Нян дявал Ноҗантакин гөнин:

– Хинду эрэлбу чэлэвэн тэгэмэрэдекэлбу дявуттас бөдим, эңив-дэ дявучинмайгас, эңэевутэн, эскэмүтэн-дэ бөдим, эрэк эйду минду бөпчэ, теми-дэ би ңиду-ккэ

* ^{4:1} Хиргэбэн Хиран – Святой Дух.

бөмсэм, таду-да бөдим. ⁷Тек, хи мину дэпки нэңникэн хэнүэнди тикрэкэс, эрэк чэлэди Хинңи бидин.

⁸Иисус ноңантакин барагрин:

– Анчиндукув хөрли, хайтан, Хэвки дукундулан дукуттан: «Мэн-тэкэн Хунңиткий Хэвкитки нэңгэрэли, Ноңман-такан өмэм долчиграли».

⁹Тарбач дявал Иисусу Иерусалимтаки нэнуурин, нян ойлэ Хэвки Дюн хурэлэн ноңман ойчивканин, нян Иисустэки гөнин:

– Хэвки Хутэн бими, мэни хэссэки улэли, ¹⁰тарбач эчин дукуттакан: «Мэн ангелалби гөндин Хину этудэтэн, ¹¹тарал Хину нәлдюр хәпкэндир, бөдәлди дөлла эдәс нисәңчир».

¹²Иисус ноңантакин барагрин:

– Хэвки дукундулан дукуттан: «Эди Хунңий Хэвкив яруткарар».

¹³Нян дявал Иисусу гәрбәтәңәч яруттай оддин, Ноңман адыклан-да эмәнин.

Иисусу Христосу Назареттук эрәсәдек

¹⁴Иисус Хиргәбән Хирандин әңиләтты Галилеяла мучурин. Эрәли төрли бисил Ноңман долдаритан. ¹⁵Ноңан нәңәдекәлдули дюлдули хупкучиддин, әйду-дә Ноңман әскәритән.

¹⁶Өмнәкән Иисус мән иргәпчәптәкий городтаки Назареттаки хөррин, нян субботала, мән неккөчигчими, нәңәдеклә дюла нәнрин, таду таңададай илрин. ¹⁷Ноңандун мәтүмңә Исаяя книгаван бөритән; Ноңан, книгава аңариди, эчин дукуттыв бакрин: ¹⁸«Хунңит Хиранни Миндулэ бисни, Ноңан Мину хинмарин. Мину дөгрилтәки Өрәлдәм Мәтүм болганавканин, танңалчал дәлмилкән одывутан, баликачил-да коерил одывутан болганавканин, хилгичиврилбу дәлмивкәндәку мину хөрүкәнин, ¹⁹Хэвки илралнидякан аңан одыван болганадаку гөнин». ²⁰Нян книгава нипкуриди, бәлэмңәду тарав бөриди, тәгрин;

эйду нэңэдеклэ чэлэн бичэл Ноңантакин коечидилритэн, ²¹ Нян Ноңан ноңартакитан төрэдилрин:

– Хун долдачасан дукутгы мэтун эрэв инэңу один.

²² Эйдучэндюр тарав тэдевкэм очаван орэритэн, мяңчиритан-да нодач төрэнь төрэривэн, улгэмиритэн-дэ:

– Эсни-нян Ноңан Иосиф хутэн бис?

²³ Ноңан ноңартакитан гөнин:

– Ху, айдит, минтэки эрэв төрэм гөндис: «Бэгдэчимнэ! Мэни бэгдэтли! Долдачагчумун Капернаумна некчэвус, элэ-нян, мэн төрэңнэй, некли».

²⁴ Нян гөнин:

– Айдиту хунтэки гөнэм, өмэн-дэ мэтумнэ мэн төрэңнэй эсни алимачиммотта. ²⁵ Айдиту хунтэки гөнэм, Илия инэңэңнэн Израилла хоя навур биситэн, илан анңан нюңэн-дэ аткикан эсэкэн мудна, эйдулин төрли таракам эгден демкэн один. ²⁶ Өмэнтэки-дэ навунтаки Илия эч хөрүкэмрэ, өмэнтэки-ткэн навунтаки Сарептала Сидонскийла биситки хөрүкэмрин. ²⁷ Тачин-да хоял игатапчил* бутэнрил Израилла мэтумнэ Елисей инэңэңнэн биситэн, өмэн-дэ эч аибта, Нееман-такан Сириянкан ай один. ²⁸ Тарав долдаридюр, эйдучэндюр нэңэдеклэ дюла бичэл тыкулритан. ²⁹ Хэкэркиндюр, ноңартан Иисусу урэкчэнду бисидук городдук Назареттук эрэс-ситэн, тарак урэкчэн унэт хэеткин Иисусу илбэритэн, тадук кадардук Ноңман улэдэвур. ³⁰ Нян Ноңан, ноңартан элгэлитэн гиркариди, хөррин.

Иисус Христос хилри бэй эмдэдукун ариңкав нёвкэнни

³¹ Иисус Капернаумна, Галилеяла бисилэ городла, нэңрин, субботаннан хупкучидилрин. ³² Нян Ноңан хупкучинмэйён мяңчиритан, төрэнни иткапчи бисэкэн. ³³ Нэңэдеклэ дюла өмэн бэй ариңкаду хилри бисин, нян тарак ариңка бэй эмдэлэн бичэ дылгурач иркалрин:

* 4:27 Игатапчил – здесь: прокаженные.

³⁴ – Хөрли час, мунтэки янарис, Иисус Назарейнкан? Хи муну көкэвкэндэй эмрис; Хину жи-дэ бисивус би харам, Хи Хэвки хиргэпчэн бисэнри.

³⁵ Иисус ноҗман нуруттин, гөникэн:

– Хикутывчили, нян ноҗандукун нёли!

Ариҗка, нэҗэдек дю дулукандулан бэю тыкукэниди, эм-дэн додукун нёрин, эникэн онда-тит ноҗман хойра. ³⁶ Чэ-лэдюор бичэл хэҗулритэн, мэр доливур укчэнэдилритэн:

– Як нян эрэк Ноҗан иткан эррөчинни, эжин-дэ, арисагал хирантакитан гөнэкэн тарал-нян нёвөттэ?

³⁷ Нян эрэли бисили төрли Ноҗман тэлэҗ илрин.

Иисус Христос хояв бэйлбу бэгдэттэн

³⁸ Нэҗэдектук дюдук нёриди, Иисус Симон дюлан ирин. Симон аткин энтэкэеч хөксич хилгэнь бүтэнрин, нян Иисусу тарав бүтэнрив айдан гасчиритан. ³⁹ Ноҗан-такин дагамриди, Иисус бүтэм нуруттин, нян тарак асидук нёрин. Аси-нян таридит илрин, ноҗарбутан той-нэчидилрин. ⁴⁰ Нёлтэн тыкэддэкэн, чэлэн бэйл, жи-ккэ дялтан бүтэнрил биситэн, таралбу Иисустэки эмуритэн, нян Ноҗан эйдучэндулэн бүтэнрилдулэ җали каптаттин, тачин ноҗарбутан эйдучэмэн бэгдэттин. ⁴¹ Хан-да эмдэ-тэн додукутан арисагал нёвөнритэн, ирканикан:

– Хи Христос, Хэвки Хутэн бисэнри!

Ноҗан-нян таралбу нуруттин, харивур Ноҗан Христос бисивэн эдэтэн тэлэҗрэ.

⁴² Гя инэҗ одакан, Ноҗан дюдук нёриди, энтэрэнтэки төртэки хөррин, бэйл Ноҗман гэлэттитэн, нян Ноҗан-дулан җэнридюор, гасчидилритан, Иисус ноҗардукутан эдэн хөррө. ⁴³ Тарбач Ноҗан ноҗартакитан гөнин:

– Хөнтэлбу-дэ городалбу Би Хэвки Тэгэмэрэдеккон Өрэлдэм Мэтум болгананнаву. Эрэв некэннэгэй эмчэ бисэм.

⁴⁴ Нян Галилея нэҗэдекэлдулэн дюлдула Иисус хупку-чидилрин.

Глава 5

Иисус Христос өмнилгэй хупкуттыңэлгэй чакачиддан

¹Өмнэкэн Иисус Генисаретский төңэр хөлидун илатин, бэйл, ноңман эрэлридюр, Хэвкидыв төрэм долчидитан. ²Ноңан дөрбу ңяла илаттылбу момилбу итгин. Олрачимңал, момилдукур илридюр, анчиндулатан адалалбур тэссэддытэн. ³Ноңан өмэндулэ момила ойчирин, тарак Симон момин бисин, Иисус ноңман гасчирин, мө дулакантакин момирасандан. Тар моми дөдун биникэн, бэйлбу хупкучидилрин. ⁴Төрэрий оддыди, Иисус Симонтаки гөнин:

– Момидасли улгэнтэки, адали-да усиңдэли.

⁵Симон барагрин:

– Хупкучимңэ, бу долбону чөптэрэ бэйчириун, яв-да эчилбун бакра, тек-эси хин гөнигчинси нексодим.

⁶Ноңартан адалалбур мөлэ усиңдэритэн, хояв олрав бакритан, эсомикэн адалалтан тэкэрэстилритэн. ⁷Ноңартан гяла момила бисилбэ дялбур эридилритэн. Тарал момирритан, бэлэдилритэн, дөривэн момилбу милтэрэмкэнитэн, момилтан ургэчилритэн, мөлэ тыкэдилритэн. ⁸Тарав итгыди, Симон-Петр Иисус дюлдэлэн хэнңэнди тыкрин, гөникэн:

– Мин Хунңив, мину эмэли, эди неккил, би төнңэ-кичилкэн бисэм!

⁹⁻¹⁰Петр, ноңан дялни Зеведей нярудилни Иаков, Иоанн-да, хөнтэлдэ олрачимңал, тардыван олрав иттыдюр, хэңулритэн. Таракам Иисус Симонтаки гөнин:

– Эди нэлкил! Тек-эл хи эрэгэр бэйлбу чаккараградинри.

¹¹Ноңартан момилбур ңяла ирритан, эйдуңур тала эмэнитэн, Иисусту бодаснитан.

Иисус Христос игатач бутэнрив бэю бэгдэттэн

¹² Иисус өмэндүлэ городла биддэкэн, ноңантакин өмэн бэй игатач бутэнри эмрин; Иисусу иттыди, Ноңман дэпки хэннүнди тикрин, Ноңман гасчидилрин, гөникэн:

– Хунңиву! Некэмэлми, Хи мину тэсэмчис!

¹³ Иисус һали алимрин, бутэнрив тэмиснин, нян гөнин:

– Тэсэбдэс некрэм.

Таракамат тарак игатан аталаптин. ¹⁴ Иисус ноңантин гөнин, эдэн тарав һитки-дэ тэлэнрү, поптэки мэни ичүкэндэн, нян коримэм тэсэвчэлий эмүдэн, Моисей итучагчинни, ай очаван эйдудун ичүкэн бидин. ¹⁵ Нян тарбач унэт ходмарач Ноңман тэлэнүдилритэн, хоя-да бэйл ноңантакин һэнритэн. Ноңман долчидавур, энэ-кэлбур-дэ бэгдэтэвур. ¹⁶ Тарбач Ноңан энтэрэн биситки төртэки хөрөттэн, таду нэнүддөттэн.

Иисус Христос осэлчэв бэю бэгдэттэн

¹⁷ Өмэндүлэ инэнүнэ Ноңан хупкучиддэкэн, фарисеил, Итум-дэ хупкучимнүл, Галилея, Иудея, Иерусалим-да төрэнүтэн чэлэдукүтэн эмчэл тала тэгэттэкэтэн, нян Хунңит эңин-дэ бутэнрилбу айдан ичүтгэкэн, ¹⁸ тар бутэнрив осэлчэв бэю инситэн, ноңман дюла ивувсчидилритэн, Иисус дюдлэлэн нэдэвур. ¹⁹ Хоя бэй бисэкэн, туркуритэн ивнүэ, дю ойлэн ойчиритан, ойгич бутэнрив бэю тэдэлкэм дю дулакандулан, ойдэвэн хаюридюр, Иисус дюдлэлэн эвукэнитэн. ²⁰ Нян Ноңан, тарал тэдэ-мүтэн итми, тартаки бэйтэки гөнин:

– Хин төннүэкичу овканчас аталаптан.

²¹ Итум хупкучимнүл, фарисеил-дэ мэр доливур укчэнэдилритэн, гөникэн: «Һи эрэк, Хэвкив хэнитты? Һи Хэвкидук аңили унэт төннүэкичу аталаннан?» ²² Иисус, ноңартан тарав мулгачимутан унуриди, ноңартакитан барагрин, гөникэн:

– Яв ху мэргэндэлэвур мулгачис? ²³ Яв аидьмар гөми: «хин төннүэкичис аталаптан», эв гөми-ку: «илли,

гиркасли»? ²⁴Тарбач хун хадасан, Бэй Хутэн Оча эйдун төрлэ төнүэкичу аталгарадай иткалкан бисивэн, – Ноңан осэлчилчэду гөнин: – Хинтэки гөнэм, илли, тэдэми гали, нян дюткий хөрли.

²⁵Нян таракамат осэчилчэ ноңартан дюдлэлэтэн илрин, тэдэми гадин, дюткий хөррин, Хэвквив эскэникэн. ²⁶Нян эйдучэндюр нэлэмэч хэңулритэн; Хэвквив хэңуникэндэ эскэритэн, төрэритэн: «Эрэв инэңу эливум хомив некэм иттивун».

Левию (Матфею) гөңин

²⁷Тадук Иисус нөрин, нян тамам чакачимңав, Левич гэрбэлэтив, итгин. Тала Левий мэн чакачидяклай анчиндулан тэгэчиддин. Иисус ноңантакин гөнин:

– Минду бодасли.

²⁸Нян Левий илрин, эйду эмэниди, Ноңандун бодаснин.

²⁹Эгдем тойнэчэку Левий Ноңандун овканин; хоял тамам чакамчимңал, хөнтэл-дэ нимэгнэчэл ноңарнюнтан тала тэгэлэңчиритэн. ³⁰Итум хупкучимңэл, фарисеил-дэ ирьеттитэн*, Ноңан хупкуттыңэлтэкин гөнитэн:

– Ядавур тамам чакамчиңалнюн төнүэкичилкэрнюн-дэ Ху дебэдис, коладис-та? ³¹Иисус-нян ноңартакитан барагрин:

– Як абгарар бэгдэчимңэв надар, бутэнрил-тэкэр надар. ³²Як айгарарил төнүэкичур минтэки тэлэңдэтэн би эмрив, төнүэкичу-ткэн овканчал минтэки тэлэңдэтэн би эмрив.

Иисусу Христосу поста як бисивэн улгимир

³³Ноңартан-аси Ноңантакин гөнитэн:

– Ями-нян Иоанн, фарисеил-дэ хупкуттыңэлтэн хояракан улрэв, олрав-да эстэн дебботтэ, нэңэддэттэ-дэ, Хинңил-нян хупкуттыңэлси дептэ, колра-да?

* 5:30 Ирьеттэй – здесь: роптать.

³⁴Ноҗан ноҗартакитан барагрин:

– Он-ка олдадякту олдадды дялбан этэс улрэв, олрав-да дебукэн, олдадды ноҗарнюнтан биддэкэн, ³⁵ок-ка хөнтэл инэңэл одакатан, Олдадды ноҗардукутан хөрүврэкэн, таракам ноҗартан улрэв, олрав-да этэр дептэ.

³⁶Тадук ноҗартакитан тэлэңу тэлэңрин:

– Ңи-дэ анҗамтадук ойдук утыңу гирриди, ирбэту ою тарич эсни утоттэ, тарбач анҗамтав-да ою гиркатчин, ирбэту-тэ ою тарич этэн айра. ³⁷Ирэмэту-дэ минэв ирбэтлэ тэпкэлэ эстэн оңкэвэттэ; тармадит ирэмэт минэ тэпкэлбу насарукандин, мэнкэн-дэ оңкэлбэдин, тарбач тэпкэл-дэ хойбдир. ³⁸Ирэмэту минэв анҗамтала тэпкэлдулэ оңкэннэтэн, таракам минэ, тэпкэлдэ оядьдир. ³⁹Тарбач ңи-ккэ ирбэту минэв колдин, ирэмэту этэн коламалра, унэт гөндин-дэ: «Ирбэт аидьмар!»

Глава 6

Суббота Хунҗин

¹Өмнилэ субботала, Пасха гя инэңэңнэн, Иисус килебу исувкэчидекли төрли ңэнэддин, Ноҗан хупкутты-ңэлни килеб нёчэвэн иссэдюр, няңтаван чуптакритан, ңалдюр тарав бурдук окан чилкаридюр, дептитэн. ²Хан фарисеил ноҗартакитан гөнитэн:

– Ядавур тарав некэс, субботала тачимур эннэвур некрэ?

³Иисус ноҗартакитан барагрин:

– Эв ху эчилсэн таңра, Давид мэнкэн дебэмэлми, ноңнюнни-дэ бичэл дялни дебэмэлрэкэтэн, некчэвэн?

⁴Он ноҗан Хэвки Дюлан ириди, болдывум Хэвкиду килебу гадин, тарав попал аңилитан ңи-дэ эннэн дептэ бис, нян тарав килебу дептин, нян ноңнюнни-дэ бичэлду дялди дебдэтэн бөрин?

⁵Нян ноҗартакин гөнин:

– Бэй Хутэн Оча суббота-да хунҗин.

*Иисус Христос бутэндук џалан
чумча бэю бэгдэттэн*

⁶Нян гяла субботала Иисус нэңэдеклэ дюла* бэйлбу хупкуттэй нэрин. Тала өмэн бэй бисин, ангидан џалан бутэндук чумча бисин. ⁷Итум хупкучимнэл, фарисеил-дэ Иисусу хипкаттан, субботала бэгдэчиннэвэн, Ноңан ускан овкандавур. ⁸Тарбач Ноңан мулгачавутан ханикан, чумчач џаллатытки бэйтэки гөнин:

– Илли, нян дулакандула гиркали.

Тарак бэй илрин, дулакандула гиркарин. ⁹Таракам Иисус ноңартакитан гөнин:

– Би хуну улгэмдэку, яв-нян итундули субботала некэвми ай бидин? Аю, эв усугу? Ханим айчими, эв көкэвкэми?

Ноңартан хикутывчиритан. ¹⁰Нян ноңартакитан эйдуткин ичисниди, тартаки бэйтэки гөнин:

– Џали алли!

Ноңан тачин некрин. Нян џалан ай одни, гяңчин. ¹¹Фарисеил тикулритан, нян мэр доливур төрэдилритэн, яв-да Иисусту нектэвур.

Иисус Христос мян дөрбу апостолалбу хинман

¹²Таралдула инэңэңнэтэн Иисус урэкчэндулэ нэңэддэй ойчирин, нян долбуну чөптэрэ Хэвкитки нэңэдникэн тала биддин. ¹³Инэң-нян одакан, хупкуттыңэлбий эмдэтэн эирин, мян дөрбу ноңардукутан хинмарин, апостолалди гэрбури:

¹⁴Симону, ноңман Пётэрач гэрбури, Андрею-да, ноңан акман Иакову, Иоанну-да, Филиппу, Варфоломею-да, ¹⁵Матфею, Фома-да, Алфей Иаковон, нян Симон, Зилотач гэрбутты, ¹⁶Иаковлев Иудаван, нян Иудав Искарियोу, дюлэски эмкэмнэ оннав.

* ^{6:6}Нэңэдек дю – здесь: дом молитвы, синагога.

Иисус Христос бэйлбу бэгдэттэн, хупкуттэн-дэ

¹⁷Ноңарнюнтан эвририди, Иисус авландула илрин, нян хоя Ноңан хупкуттыңэлни, хоя-да бэйл Иудея чэ-лэдукун, Иерусалимдук, намгидал-да төрэлдук Тирдук, Сидондук-тэ чакаптитан. ¹⁸Ноңман долчидавур эмчэл, энэкэлбур-дэ бэгдэттэвур, ариңкалду-да хилрил, аил одитан. ¹⁹Чэлэджур бэйл Иисусу тэмисэндэвур дагамас-чиритан, ноңан таррөчинь айчирич эңилэттэкэн. ²⁰Нян Ноңан, ясалди хупкуттыңэлтэкий ичисниди, гөнин:

– Нисэлкэсэл дөгрил. Хэвки Тэгэмэрэдекчин ху тэ-гэмэрэдеклэчис. ²¹Нисэлкэсэл тек демсил. Хэвки хуну дялукандин, нисэлкэсэл тек хоңрил. Ху инингэрэдис. ²²Ху нисэлкэсэл, хуну тек тыкунакататан, эрэссэкэтэн, яргаракатан, гэрбэвусэн-дэ учиттакатан, Бэй Хутэн Очав тэдэттэкэсэн, ²³өрэлдэңэсэн тарав инэңу, хокаңчиңа-сан, няниндула эгдем дёлдаңавур бакчис. Тек хуну ты-кунил бэйл амтылтан эчинтэтит Хэвки мэтүмңэлбон тыкунитан.

²⁴Ху-си, эңээл, унэт хилгарадис! Ху укал элэкэн аваң-чинмайгавур бакрисан. ²⁵Ху, тек элэкэн дялуттыл, хил-дис! Ху унэт дюлэски демдис. Ху, тек элэкэн ининрил, хилгарадис, ху, хоңникан, этэрдис. ²⁶Тек хуну чэлэн бэйл эскэрэкэтэн, ху унэт дюлэски хилгарадис! Тачимур-та эрэл бэйл амтылтан Хэвки мэтүмңэлдин олэкэнь гэр-бутчэлбу эскэритэн.

Мэр баргакалбур аявгаралра

²⁷Хунтэки, мину долчирилтаки, би гөнэм: мэн бар-гакалбур аявгаралра, хуну тыкунилбу айңгатаң нэккэ-рэлрэ, ²⁸хуну ниңиттылбу – ирэмкэткэгрэлрэ, хуну осэгрилбу – ноңарбутан нэңгэрэлрэ. ²⁹Ѓи хин хячин-дулас пасакладин, гяв хячми алимаңанри, ѓи хин тэтивус-тэ тестирэкэн, мэн урбаки-да эмэкэн мулан. ³⁰Эйдудун хиндулэ гасчирилду – бөгрэли, хиндулэ-дэ

гачавутан, амаски эди гасчиграр. ³¹Эйду, яв-ка ху аявас хөнтэл бэйл хунду нектэтэн, ху-дэ тачин ноңардутан неккэрэлрэ. ³²Нян хуну аяврилбу аявракасан, як тали хунду дёлдаңасан бидин? Төнңэкичу-дэ некрил бэйл ноңарбутан аяврилбу аявотта. ³³Нян хуну айрилбу-ткан айракасан, як тали хунду дёлдаңасан бидин? Төнңэкичу-дэ некрил бэйл тачин неккоттэ. ³⁴Бөргэрилду-ткэн бэйлду онурэкэсэн, як тали хунду дёлдаңасан бидин? Төнңэкичу-дэ некрил мэр доливур онумэтчөттэ, дюлэски бөргэмэттэвур. ³⁵Ху-си баргакалбур аявгаралра, бэлгэрэлрэ, онугрэлрэ-дэ, амаски мучувкам эникэн алатта. Таракам эгдем дёлдам баккарадис, Няниндула Биси нярудилни оградис, Ноңан этылбу-дэ бачибар, усалбу-да аявран. ³⁶Илрагралра, хун Амансан илраграгчинни.

Хөнтэлбу усалтадык

³⁷Кэнелич эдилрэ гөгрэкилрэ – хуну-дэ кэнелич этэр гөгрэр, эдилрэ усалтагракилра – хуну-дэ этэр усалтаграр; хэлэгрэлрэ – хуну-дэ хэлэгрэгрэдир. ³⁸Бөгрэлрэ – хунду-дэ бөгрэдир, илкан эгдень милтэрэч бөгрэдир: тилбадир, чапчидир, хэелин окан тэтивусэн дован милтэрэмкэндир. Иррөчинь илкэвунь ху илкэвэчис, таррөчин-да хунду илкэтчир.

³⁹Иисус ноңартакитан эррөчим тэлэңу тэлэңурин:

– Өмэн-нян баликач бэй хөнтэв баликачу элгэдин-гу? Дөричэндюр-нян кэңрэлэ этэр тикрэ? ⁴⁰Хупкутты хупкучимнэй ойдэлин эсни бивэттэ, хупкуттый-тэкэн му-дакриди, хупкучимнэй гасанни оградин. ⁴¹Ями-нян акми ясаллан тукару ичинри, мэн ясаллай мукэчив эникэн иттэ? ⁴²Он-нян акантакий эчин гөндири: «Акму! Хин ясалдукус тукару нудаку», – мэн ясаллай мукучив эникэн иттэ? Өлэк! Дюлэгэч мэн ясалдукий мукучив нули – тадук-нян, акми ясалдукун тукару он-да нудай итчинри.

Хякитав нянталин хаватта

⁴³ Ай хякита кэнели нянган эсни бивэттэ, тарбач хявус хякита ай нянган эсни бивэттэ. ⁴⁴ Кубэччон хякитав нянталин хаватта, инжиру терновникли эстэн тэвливэттэ, винограду-нян хятакагдук эстэн аталлотта. ⁴⁵ Кэнели бэй мэн мявми кэнелив некчинмэйдукун кэнелив бөвэттэн. Бэй мявунни яч милтэрэңчин, таррөчин-да төрөнни бидин.

Мэргэч, нуу-дэ бэл дюгавур оддыл

⁴⁶ Ядавур ху Мину гэрбуччөчис: «Хунңи! Хунңи!» – Мин гөниву эникэн некрэ? ⁴⁷ Ёи Минтэки эммөтэн, Ёи Мин гөниву долчиваттан, мин гөнчэгчиму неккоттэн, хунтэки гөндим, тарак ёи урэчин. ⁴⁸ Бэй дюгай одды урэчин, тарак эгдем кэңрэв улрин, нян дю хаттон дөлла овканин. Окат тылканакан, дюн эч мөдэмрэ, эч кавамра, аич оча бими, дөлдү илатми. ⁴⁹ Ёи Миң гөниву долчиваттан, гөнигчиму эникэн некрэ, ноңан дюгай кэңгулэлэ, ач хатлач төрлэ овканча бэй урэчин, окат тылканакан, тарак дю тикрин, энтэкэе тарак дюн кавамарин.

Глава 7*Римскай офицер кэлмэвэн бэгдэчидек*

¹ Төрэддий оддыди, Иисус Капернаумтаки хөррин. ² Тала өмэн римскай офицер кэлмэн бутэнрин, көкэсчирин. Офицер тарич кэлмэди хэрриңнэттин. ³ Теми Иисус хомиван долдариди, иудейскаилбу каганкарбу Ноңман гөнэвкэнин, гасидатан Иисус эмдэн, кэлмэвэн айдан.

⁴ Каганкар эмридюор, гасчидилритан:

– Эрэв бэю хи бэлэннэс. Эрэк ай бэй. ⁵ Ноңан муну бэллоттэн, мун нэңэдекэкун-дэ дюв овканин.

⁶ Иисус ноңарнюнтан хөррин. Ноңан укал офицер дюлан исадилракан, офицер мэн дялби ноңантакин гөнэвкэнин:

– Мин Хунңив! Би эсэм тачикан хэrrин бис, Хин мин дюлаву идэс, ⁷би-дэ-титтэ эчу Хинтэки эмрэ, эми хэrrин бис. Төрэснэкэс-тэ мин кэлмэв ай один. ⁸Би-дэ мэнкэн кэлмэгчинтэттэ бисэм, мин-дэ өйдэ-лив бэгэсэл бис, би-си мэнкэн солдатал бэгэнтэн бисэм. Би өмэнтэки гөндим: «Эмни эвуски», тарак эммотгэн. Кэлмэткий гөндим: «Эрэв некли», ноңан тарав некчин.

⁹Иисус, тарав гөнчэвэн долдариди, мянин, амардалай һэнрилтэки эсэниди, ноңартакитан гөнин:

– Хунтэки гөнэм, эррөчим эгдем хэрридеку Би ок-та, Израилла-да-титта, эчу долдар.

¹⁰Гөнэчэл, амаски мучуми, офицер кэлмэвэн абгару иттитэн.

Навун няруддён арукачак

¹¹Амрак Иисус городтаки Наинтаки хөrrин, ноңан-дун хупкуттыңэлни, хоя-да хөнтэл бэйл бодаснитан. ¹²Городла иссадакан, тадук ноңман дюлгич көкэчэв нёвуддытэн. Көкэчэ навун аси омнин нярудин бисин. Хоя иранучал бэйл чакабтитан. ¹³Тарав иттыди, Хунңит көкэчэ энъмэн илралрин.

– Эди хоңкил, – Ноңан аситки гөнин.

¹⁴Тадук Ноңан көкэчэтки дагамрин, һалди көкэчэв инулдывум тэмиснин; көкэчэв һалаччал бэйл илритан; нян Иисус гөнин:

– Хуркэн, хинтэки гөнэм, илли!

¹⁵Көкэчэ, арриди, тэгрин, төрөдилрин, нян Иисус ноңман эниндун алимуканин. ¹⁶Хэңулчэл бэйл Хэвкив эскэдилритэн, гөникэн: «Мут долат Хоми бакурин, Хэвки эмрин муту бэлдэй». ¹⁷Иисус хомиван эйдули Иудея төрөңлин, эйдулин анчиндулин-да бисили төрли долдаритан.

Иисус Христос Иоам бэйлтэки хамалкавканни

¹⁸ Иоанн хупкуттыңэлни эйдүвэн бичэв ноңантакин тэлэңритэн. ¹⁹ Иоанн дөрбу хупкуттыңэлби мэнтэкий эмдэтэн эирин, тадук-нян Иисустэки улгэмнэвкэнин:

– Хи тарак бисэнри ңи мунтэки эмэннэ, эв хөнтэв бу алачиннавун?

²⁰ Ноңартан Иисустэки эмритэн, нян гөнитэн:

– Иоанн Хэвкигри муну Хинтэки улгэмнэвкэнин: «Хи тарак бисэнри, ңи мунтэки эмэннэ, эв хөнтэв бу алачиннавун?»

²¹ Таракам ноңан хояв бэйлбу бутэнрилбу айрин, энэ-кэлбутэн бэгдэтгин, ариңкалду ханачиврилбу айрин, хояв-да баликачилбу коедэтэн айрин. ²² Иисус ноңарта-китан барагрин:

– Үнэлрэ Иоаннтаки, болганалра чэлэвэн, яв-ка ху коерисэн, долдарисан-да: баликачил нян-да коелрэ, гө-некэл гиркавачилра, игатач бутэнрил тэссэптэ, хяңанал долдалра, көкэчэл арра, дөгрил өрэлдэм Мэтум долдар. ²³ Тарак-та несэлкэн, ңи Мину тэдэттэн.

²⁴ Иоанн гөнэвкэнчэлни хөррэкэтэн, Иисус бэйлтэки Иоам тэлэңэдилрин:

– Ядавур ху ониңакагтаки хөллотисэн? Коңат эдэнду гургэлдэригвэн коеттэвур? ²⁵ Яв-макан иттэвур хөллотисэн? Нодач тэтылэттыв бэю иттэвур некрисэн? Тарбач нодач тэтылэттыл бэйл эңеел тэгэмэрэл дюддулатан бивэттэ. ²⁶ Үив-мэкэн ху иттэвур некрисэн? Мэтумңэв? Айдит, хунтэки-дэ Би гөнэм, ноңан мэтумңэ ойдэлин бисни. ²⁷ Ноңман Хэвки Дукундулан дукутча бисни: «Эр Би Мэн Мэтумңэй Хин дюддэлэс ңэнукэнэм, ноңан Хин Хотарңас хотардин». ²⁸ Хунтэки гөнэм, асал балдавканчатан бэйл долитан өмэндэ мэтумңэ Иоанн Хэвкигри ойдэлин биси ачча; тарбач Хэвки Тэгэмэрэдеклэн эйдудукэн тала бисилдук кучукэңэтэн Иоанн ойдэлин бисни.

²⁹ Эйдучэндюр бэйл, Иисус гөнивэн долчиччал, тамам чакачимңал-да, Хэвкив эскэритэн, айдитач унуритан, нян

Иоаннтаки хэвкивдэгэвур авнаритан. ³⁰ Фарисеил-нян Итум хупкучимнүлнүн Хэвки гөнчэвэн эчилтэн унумалра, Иоанндула хэвкивдэгэвур эчилтэн авамалра.

³¹ Таракам Иисус гөнин:

– Нинюн тэрэмкэтчим эрэлбу бэйлбу? Ёи ноңартан урэчилни? ³² Куңал толин тэгэттыл, мэр доливур ирка-мачиддыл, эчин гөнил урэчилтэн: «Бу кекэлдывунду кекэриун, ху-си эчилсэн коплэчир; бу этэрэм икэм икэриун, ху-си эчилсэн хоңра». ³³ Иоанн Хэвкигри эмрин: килебу эсни дептэ, минэв-дэ эсни колра, тарбач ху гөнэс: «Ноңан ариңкалкан». ³⁴ Бэй Хутэн Оча эмрин, дептэн, колран, ху гөнэс: «Коегиллрэ, эр дебэтур, минэв-дэ колдай аяври, тамам чакачимнүл, төннэкичу-дэ некрил ноңандин хараклатта». ³⁵ Тарбач Хэвки мулганни хурэлни тарав чэлэдюр айдитац унуритан.

Төннэкичилкэн аси төннэкичин аталаптан

³⁶ Өмэн фарисей Иисус дебнэдэн эририн, Иисус фарисей дюлан эмриди, дебэдеңкэ анчиндулан дебэддэй тэгрин. ³⁷ Тарбач өмэн аси, городла ноңман холгэч тутэнридин гөвэтгэ, фарисей дюлан Иисус нимэгнэчэ дебэддывэн долдариди, тала эмрин, уннэс хэтэлкэм алику эмурин. ³⁸ Иисус бодэлэн амардадун илриди, хоңадилрин, аси инңамтални Иисус бодэллэн оңкэлбэритэн, аси тарав мэн нюрютчи аврин, Иисус бодэллон гуденикэн, уннэсэч хэтэч хэсирин. ³⁹ Иисус дебнэдэн эричэ фарисей, тарав итгыди, мулгаттин: «Эрэк бэй, мэтумнэ бими, хамчи, эрэк тэмири аси холгэ тутэнри бисивэн».

⁴⁰ Тарбач Иисус ноңантакин гөнин:

– Симон, Би яв-да хинтэки гөन्नэв.

– Хупкучимнүэ, гөли! – тарак барагрин.

⁴¹ – Өмэндүлэ онумнүлэ бэйлэ дёр бэйл онуритэн, өмэн тунңан нямав мэңэм онурин, гя-тунңанмяру. ⁴² Нян ноңартан бөргэдэвур туркуритэн, онумнүэ бэй дөричэмэн хэлэрин. Тарбач ёи ноңардукутан ноңман энтэкэеч аяваннан?

⁴³ – Би таңаттам тарав, ңиду онумңэ эгдедьмэру хэлэрин, – Симон барагрин.

– Хи айдитач мулгачинри, – Иисус гөнин.

⁴⁴ Нян аситки ичисниди, Симонтаки гөнин:

– Тарав асив коенри? Би хин дюлас эмрив, хи Минду мөв эчис-тэ бөр, бодэли авдаку. Ноңан-аси мэн инңам-талди, нюритчи-дэ Мин бодэлу аврин. ⁴⁵ Хи Мину арчами эчис гуден, ноңан-аси Мин эмчэдукуг бодэлу унэт гуден-диддэн. ⁴⁶ Хи Мин дылу хэтэч эчис хэсир, ноңан-аси Мин бодэлу хунңэсич хэсирин. ⁴⁷ Теми Би хинтэки гөндим, эрэк аси хояв төнңэкичу некрин, тарак очан төнңэкичил чэлэн аталапта, энтэкэеч ноңан аявракан; ңи абалач аявоттан, теми тарак төнңэкичин абалачта аталабботтан.

⁴⁸ Иисус аситки гөнин:

– Төнңэкичис аталаптан.

⁴⁹ Иисус анчиндулан дебэтчэл мэндэтчур мулгачидил-ритан: «Ңи-нян эрэк, төнңэкичу-дэ аталри?» ⁵⁰ Иисус аситки гөнин:

– Хину хин тэденси айрин, аймакань ңэнэссоли.

Глава 8

Асал, Иисусту бодчал

¹ Тадук Иисус городалдули, билэкэлдули ңэнрин, Өрэлдэм Мэтум Хэвки Тэгэмэрэдеккон тэлэңникэн. Ноңнюнни мян дөр хупкуттыңэлни ңэнритэн, ² асал-да боддитан, бутэнэктук, ариңкадук Иисус айчални: Мария, Магдалинач гэрбутты, Иисус ноңан эмдэдукун надам ариңкав нөвкэнин, ³ Ирод дюгуртэмңэн Иоанна Хуза атыкаңан, Сусанна, унэт хоя хөнтэл-дэ, мэн эңэедюр Иисусу ноңартан бэлритэн.

Исувкэчимңэв тэлэң

⁴ Иисустэки хоя бэил чэлэн городалдук ңэнритэн. Өмнэкэн хоя бэил чакаптакатан, Иисус ноңартакитан өмэм тэлэңу тэлэңрин:

⁵— Килебу исувкэтты бэй исувкэчидилрин. Няңтав исудэн усиңэчиддэкэн, хаңан няңтаңални хотаран холилэн тикритэн, таралбу няңталбу хэкритэн, няниндула дэгготтыл дэгил дептитэн. ⁶Хан няңтал дёлакагла тикритэн, нян исудилми, олгаритан, ач мөмна бими. ⁷Хан ичик долан тикритэн, ичик исуми, таралбу няңталбу кадаттин. ⁸Хан айла төрлэ тикритэн, исуми, аю эгдем нямав няңтав исувкэнитэн.

Нян тарав тэлэңриди, Иисус дылгурач гөнин:

— Ёи кориталкан, тарав долдадан!

Тэлэңу уталуканмай

⁹Хупкуттыңэлни Иисусу улгимидилритэн, яв эрэк Ноңан тэлэңрин.

¹⁰Ноңан барагрин:

— Ху Хэвки Тэгэмэрэдекэн делэмон* ханнасан, хөнтэл бэйл тэлэңу-ткэн ханнатан, коеми-дэ этывутэн иттэ, долдами-да этывутэн унур. ¹¹Эрэк-нян тэлэң гөнни: няңта — эрэк Хэвки төрэнни. ¹²Няңтал, хотаран холилэн тикчэл, тарак бэйл төрэм долдачал, тадук-нян дявал эмрэкэн, мявундукур тарав төрэм дявалду гавчал, эдэтэн тэдер, эдэтэн айчивра. ¹³Няңтал, дёлакагла тикчэл, тарак бэйл төрэм долдачал, долдами өрэлдэчэл, нян һиңтэтэн ачча бисэкэн, теми адыв-да тэдеччоттэ, нян осэчилми, тэдемур бэриветтэ, Хэвкив омңаватта. ¹⁴Няңтал, ичик долан тикчэл, тарак бэйл төрэм долдачал, нян гургэдюр, эңэедюр, өрэлдэвкэндюр тынниввөттэ, тарбач нөчэңэтэн эсни иррөттэ. ¹⁵Нян няңтал, айла төрлэ тикчэл, тарак бэйл төрэм долдачал, айла илрамагандула мявундулавур тарав төрэм нэкчичэл, хилусу дабдуканчал, аю няңтав балдав-кавөтта.

* 8:10 Делэм — здесь: тайна, секрет.

Нейкэ, нейкэруклэ илатты

¹⁶ Нейкэв нейкэриди, җи-дэ екэч эсни кумтэвэттэ, тэ-дэн-дэ хэрдэлэн эсни тэввөттэ. Тарав нейкэв нейкэруклэ тэввөттэ, эйдучэндюр ирил җэрим коедэтэн. ¹⁷ Як-та иррөчин хумэчин ачча, эты айдит од, як-та иррөчин дяючин ачча, эсимэ эты аҗапты од, эты-дэ ичури од. ¹⁸ Тарбач мэнтэживур амаски коеткэрэлрэ, он-да долчиривур: җи-ккэ яҗан-да бидин – тарак унэт бөвдин, җи-ккэ яҗан-да ачча – биннэв-дэ ноҗандулан тарав-да тевдин.

Иисус Христос энинни, нөҗилни-дэ

¹⁹ Өмнэкэн Иисус энинни, акнилни-да ноҗантакин эмритэн, нян хоя бэйл чакаптакатан, дагамҗа туркуритэн. ²⁰ Иисустэки болганаритан:

– Хин энинси, акнилси-дэ төллэ илатта, Хиннюн ичилдэдэвур некрэ.

²¹ Тарбач Ноҗан болганарилтакин барагрин:

– Җи Хэвки төрэмон долчиваттан, тачин гөнчэгчин-ни неккотэн, таралди Би эннэттэм, акнаттам.

Иисус Христос биялгав тывнэвкэнни

²² Өмнэкэн Иисус хупкуттыҗэлтэкий гөнин:

– Төҗэр бардаткин давдакун.

Ноҗартан момила ойчиритан, бассаки момираснитан. ²³ Даваддакатан, Иисус хуклэснин. Таракамат энтэкэе хунҗэ хунҗэлрин, төҗэрлэ биялга один. Даваддыл момитан хунҗэду усиҗэчиврин, мөдэмрин, хэҗунь җэлэм один. ²⁴ Иисус хупкуттыҗэлни, җэлэлридюр, Ноҗантакин дагамридюр, хоруритэн:

– Хупкучимҗэ, мөлэ тыкэдилрэп!

Ноҗан илрин, хунҗэв хунҗэривен одуканин, биялгав тывнэвкэнин, эрэли ач иглэ один. ²⁵ Таракам Ноҗан хупкуттыҗэлтэкий гөнин:

– Илэ-нян хун тэденсэн?

Ноңартан-аси, хэңулчэл, мэр доливур мянчидилритан: «Үи-нян Ноңан? Эсөми хунңэтки, мөтки-дэ төрэрэкэн, тарал Ноңман долдар».

Ариңкалду хилрив бэю айчидяк

²⁶Тарбач Гадаринскайла төрлэ, Галилея бардалан бисилэ, ноңартан момирритэн. ²⁷Иисус ңяла төттэкэн, Ноңман өмэн бэй арчанин, тарак бэй тытэрэптук ариңкаду хилрин, ач-та ойла гиркаваттин, буин бисин, алдысагач-та дюлаттин. ²⁸Иисусу иттыди, иркалрин, Ноңман дэпки хэнңэнди тикрин, гөникэн:

– Яв мину Хи наданри, Иисус, Ойлэ Биси Хутэн? Накарам Хину, эди мину хилгаткил.

²⁹Иисус тарак бэй эмдэдукун ариңка нөдэн гөнин, теми-дэ бэй тачин гөнин. Укал гөру тарак бэй ариңкаду хилрин, куиргач ноңман бодэллин, ңаллин оневэттэ, тарбач ариңкаду хилми, тарав куиргав дэбгэрроттэн, тар бугуски хэтэкэвэттэн, ариңкаду хөрруввоттэн.

³⁰– Үи хин гэрбэс? – Иисус ноңман улгэмрин.

– Легион, – тарак барагрин, хояду ариңкаду эмдэлэй ивэвми.

³¹Тарал ариңкал Иисусу накадилритан, Ноңан тарак бэй эмдэдукун ноңарбутан эдэн бунилтэки хөрүкэн. ³²Тала-тта хопкэчэндулэ чиввиннял эгден хада оңкаддитан. Ариңкал Иисусу гастидилритан, чиввиннял эмдэтэн долан идэвур. Иисус ивкэнин. ³³Ариңкал, бэй эмдэн додукун нөридюор, чиввиннял эмдэлтэн долан иритэн: тарбач тарак хада элрэнңэдук мэлүңчирин, төңэрлэ гобэнңэрин. ³⁴Косчимңэл, тарав иттыдюр, хэтэкэнитэн, городла, билэкэлдули коечэвур тэлэңнэритэн. ³⁵Бэйл итнэритэн хадавур, як-та бичэвэн. Иисустэки ңэнридюор, бэю иттитэн, тарак эмдэн додукун ариңкал нэритэн, тарбач тек тарак бэй абгар, тэтыч тэгутты, Иисус бодэлэн хатлан тэгэттин. Бэйл хэңулритэн. ³⁶Кочэл

эмчэлтэки тэлэнритэн, он-да тарак ариңкалду хилча бэй абгар один. ³⁷Тарбач эйдучэндюр бэйл Гадаринскайла төрлэ бичэл, нэлэмэч хэнулридю, Иисусу гасчидилритан, төрэндукутэн Ноңан хөрдэн. Иисус момила ойчирин, амаски момираснин. ³⁸Ариңкадук айчан бэй Ноңнюнни бодасандай гасчидилрин. Няң Иисус ноңман тынин, гөникэн:

³⁹— Дюткий мучули, тэлэннэнри-дэ, яв-да хинду Хэвки некчэвэн.

Тарак бэй хөррин, городла чэлэдун бисилтэки тэлэнрин, яв-да Иисус ноңандун некчэвэн.

Иаир хунаддён, хуңэлэнкэри-дэ асив бэгдэчидек

⁴⁰Иисус амаски мучуракан, хоя бэйл, эмривэн алачиччал, Ноңман арчанитан. ⁴¹Тарбач өмэн бэй, Иаир гэрбэди, нэнэдек дю нунэмэчимнэн, эмрин; Иисусу дэпки хэннэнди тикриди, дюлан нэндэн Ноңан гасчирин. ⁴²Бэй өмнин хунадин, мян дөрди анјанаңди асаткан, көкэддин.

Иисус бэйду бодаснин, чэлэн бэйл Ноңан гиркаракан, эрэли кадаттан. ⁴³Өмэн аси мян дөр анјану хуңэлэнкэрин. Ноңан эйду эңзей манрин бэгдэчимнэлду таматми, һи-дэ ноңман эч айра. ⁴⁴Амаргич дагамриди, тарак аси Иисус тэтын холивэн тэмиснин, тармадит хуңэлэнкэрий оддин.

⁴⁵— Һи Мину тэмиснин? — Иисус улгэмрин.

Эйду бичэл бэйл эчэвур тэмир гөнитэн. Таракам Петр гөнин:

— Хупкучимнэ, Хину эрэли бэйл илгараңчир, тэрингич кадатта.

⁴⁶— Эсни, һи-дэ Мину тэмиснин, — Иисус-нян барагрин, — Би Миндук Эңив нөривэн харам.

⁴⁷Таракам аси, хумэтьнэ туркуми, дюлэски, хилгэникэн, гиркарин, Иисусу дэпки хэннэнди тикрин, эйдуткин бичэлтэки бэйлтэки тэлэнрин, ями-да ноңан

Иисусу тэмисэнчэй, он-да тармадит ай очай. ⁴⁸ Иисус гөнин:

– Хунадив, хин тэденси хину айрин. Аймакань нэ-нэссоли!

⁴⁹ Иисус эдлэн унэт төрэрий мудаkra, нэңэдeк дy нy нэмэчимнэн дyдукун бэй эмрин, болганарин:

– Хунадис көкэрин, эди Хупкучимнэв бурдэңиткил.

⁵⁰ Тарбач Иисус, тарав долдариди, Иаиртаки гөнин:

– Эди нэлкил. Тэдетли-ткэн, таракам хутэс ай один.

⁵¹ Дюла ими, Иисус нив-дэ мэнньюми эч ивкэн, Петэру, Иоам, Иакову асаткан-да энтилбэн ивкэнин. ⁵² Дю долан эйду бичэл хоңритан, тыңэндулэвур чорникан. Нян Иисус гөнин:

– Эдилрэ хоңкилра, ноңан эч көкэр, хуклэнтэкэн.

⁵³ Ноңартан Ноңандин ининэдилритэн, асаткан көкэчэвэн хаами. ⁵⁴ Иисус-нян эйдувэн бэйлбу төлэски эрэссиди, көкэчэ наллон гадыди, төрэснин:

– Асаткан! Илли!

⁵⁵ Тарак хираснин, тармадит илрин, Иисус асаткан дебдэн бөдэтэн гөнин. ⁵⁶ Энтылни мянитан. Тарбач Иисус гөнин, нитки-дэ коечэвур эдэтэн тэлэңрэ.

Глава 9

*Иисус мян дёр хупкуттыңэлни хэвки
Тэгэмэрэдеккон мэтуттэвур хөрэдекэтэн*

¹ Мян дёрбу Ноңантакин эмдэтэн, Иисус эирин, нян тарал чэлэвэн ариңкалбу бэйл эмдэдукутэн нёвкэңрэ-дэтэн, энэкэлбутэн-дэ бэгдэткэрэдэтэн, эңигэтэн, дяванмайгата-та бөрин. ² Иисус ноңарбутан хөрүкэнин, Хэвки Тэгэмэрэдеккон тэлэңдэтэн, бутэнрилбу-дэ бэгдэттэтэн. ³ Тарбач ноңартакитан гөнин:

– Яв-да хотарамдагавур эмэкэн гад: нимкамив-да, хэлэку-дэ, килебу-дэ, гаилдавум-да ойгавур, мэңэм-дэ эмэкэн гад. ⁴ Илэ-ккэ дюла игрэдис, хөрэкэн тала биңэсэн.

⁵ Илэ-ккэ хуну этэр ивкэн, тадук городдукутан хөрми,

бодэлдукур-дэ хорчав булэв гивнэсэн, коедэтэн, тарак ноңарбутан тогэмкэчин бидин.

⁶Иисус хупкутыңэлни хөрритэн, эйдулин билэкэлдули нэнникэн, Өрэлдэм Мэтум тэлэңникэн, бутэнрил энэкэлбутэн бэгдэтникэн.

Ирод хагғыңчидякан

⁷Иисус чэлэвэн некчэвэн долдариди, дыгитэн бэгэнтэн Ирод мяңчирин, һи-дэ тарак бисивэн, хан гөнитэн Иоанн арчадин, ⁸хан Илия эмривэн болганаритан, хөнтэл-эси, ирэк-тэ өмэн осирэп мэтумңэ арчаван гэрбэттитэн. ⁹Нян Ирод гөнин:

– Иоанн дыллон хонрив, һи-нян Эрэк, Ңив эррөчим би долдарам?

Ирод Иисусу ичимсин.

Тунңам тыкичэв бэйлбу дялукан уличидек

¹⁰Апостолал, мучуридюор, Иисустэки яв-да некчэвур тэлэңритэн. Таракам Иисус ноңарбутан Мэннюми бодуканин, тарбач ноңартан эйдучэндюор город Вифсаид анчиндулан бэккэллэ биситки, ач бэйлэ-дэ энтэрэндулэ төртэки хөрритэн. ¹¹Тарбач тачин хөрчэвутэн эйду бэйл халритан, Иисусту бодаснитан. Иисус эйдувэн алимрин, эйдудун Хэвки Тэгэмэрэддывэн тэлэңрин, бутэнрилубу-дэ эйдувэн бэгдэттин, айрин. ¹²Эсимэсукэн хисэчин мян дөр хупкуттыңэлни Ноңантакин эмритэн, гөникэн:

– Хөрүкэли эмчэлбу бэйлбу далила бисилтэки билэкэлтэки, дебдэвур-дэ бакникар тала анңаттатан, мут энтэрэндулэ төрлэ бисэп.

¹³Иисус барагрин:

– Ноңартан дебдэтэн бөлрэ.

Хупкуттыңэлни мянитан:

– Он тардыван бэю дебукэндиру, мундулэ тунңан-такан килебэңун бисни, дөр-дэ олаңун, эйдудун истан, униерукун-тэкэн деплэв ай бимчи.

¹⁴Тунҗан тыкича бэй тала бисин. Иисус хупкуттыңэл-тэкий гөнин:

– Эйдүвэн бисилбу бэйлбу төрлэ тунҗанмярталди тэ-гукэрлэ.

¹⁵Хупкуттыңэлни тачин некритэн. Эйду бэйл тачин тэгэлнэкэтэн, ¹⁶Иисус тунҗам килебу, дөрбу-дэ олрав җаллай гадыди, нянинтаки ичиснин, Хэвкитки нэҗни-кэн, Нөнман бачибарин деплэв бөчэлин, тар килебу, олрав-да эйдудун бөричидилрин. Тарав боричай хупкуттыңэлдий бөрин, тарал-аси бэйлду бөттитэн. ¹⁷Эйдучэндюр бэйл дептитэн, дялуритан-да. Тарбач Иисус Хупкуттыңэлни унэт эмэпчэв деплэв мян дөрбу милтэрэв екэв чакритан.

Петр Иисусу Христосу Хэвки Хинмачадин гэрбуттэн

¹⁸Өмнэкэн, Иисус энтэрэндулэ билэклэ нэҗэддэкэн, хупкуттыңэлни-дэ ноҗнюнни бисэкэтэн, Ноҗан ноҗар-бутан улгэмрин:

– Бэйл Мину Ңи бидэку гэрбуттэ?

¹⁹Ноҗартан барагритан:

– Иоанн Хэвкигри бисидис гөвэттэ, хөнтэл – Илия-мэтүмҗэ бисидис гөвэттэ, хан-аси – ирэк-тэ өмэн өсирэп мэтүмҗэ арчадин гэрбэттэ.

²⁰– Ху-ккэ Мин Ңи бисидив гэрбэчис, – Иисус но-җарбутан улгэмрин.

– Хи Хэвки Хинмачан, Христос бисэнри, – Петр барагрин.

Иисус Христос Мэн көкэдэки, арадыки-да мэтүттэн

²¹Тарбач Иисус җитки-дэ тарав эдэтэн тэлэҗрэ мэ-туттин. ²²Нян гөнин:

– Бэй Хүтэн Оча гору-да энтэкэе хилдин, каганкар, дүлэгэл хиргэмҗэл попал, Итүм хупкучимҗэл-дэ но-җандук итывур часки хукэсандир, Ңонман мадир, нян илилатан инэҗнэ Ноҗан ардин.

²³Тадук-нян Иисус эйдуткин гөнин:

– Ёи-ккэ Минду бодасамсан, тарак мэни чэлэдун бөдэн, тарбач бэйтэн мэн киреси индэн, таракам тарак Минду боддан. ²⁴Ёи мэн ханьми-ткан айдин, тарак тарав бэридин, ёи-ккэ мэн ханьми Миндули бэридин, тарак тарав ханьми айдин. ²⁵Як аинни чэлэвэн төру мэнди гами, мэни-дэ теми хойми, мэни-дэ тачин көкэвкэми? ²⁶Тарбач ёи Мину, Мин-дэ төрөчэв хадарилдин, тарав Бэй Хутэн Оча, мэн хэрриди, Амми-да Хэрридун, Хэвки ангелални-дэ хэрридутэн хуталри, эмриди ноңардитан хадарилдин. ²⁷Хунтэки гөнэм, элэ илаттыл долатан таррөчир бэил бис, ёи көкэм эдлэвур халра, укал Хэвки Тэгэмэрэдеккон итчир.

Иисус Христос бадан хөнтэлбэнни

²⁸Тарав гөнчэлэн дяпкан инэң елтэнэкэн, Иисус Пётру, Иоамм, Иакову мэнди бодуканин, нян урэкчэндулэ ойчирин нэңэддэй. ²⁹Ун нэңэддэкэн, Ноңан итин бадан хөнтэлбэрин, нян оин нёбаты, гилталри один. ³⁰Дөр-дэ бэил Ноңнюнни укчэнритэн, тарак Моисей, Илья-да биситэн. ³¹Ноңартан нянин хэрридун хуталрил эмчэл, Иисус Иерусалимтаки хөрэннэвэн дюгулин төрөддитэн. ³²Петр, дялни-да хуклэнду ургэмкэпчэл биситэн, нян мялридюр, ноңартан Иисус хэрридуку хуталриван, дөр-дэ бэил анчиндулан илаттылбу иттытэн. ³³Тарал бэил Иисустук хөрөдилрэкэтэн, Пётр Ноңан-такин гөнин:

– Хупкучимңэ! Мут элэ бисэкэт ай. Илам элбэку илудакун: өмэм Хинду, гяв – Моисейду, иливутан – Ильяду.

Ноңан эч хар, яв-да төрэрий. ³⁴Петр төрэрий эдлэн мудаkra, тогэчин ичулрин нян ноңарбутан мэн хинянди дассин; тарбач Иисус хупкуттыңэлни, тогэчин долан ими, хэнулритэн. ³⁵Нян тогэчин додукун дылган илрин:

– Эрэк Мин Аяврив Хуту, Мин Хинмачав, Ноңман долчигралра.

³⁶Тарак дылган бэриптэкэн, Иисус нян-да өмэккэн эмэптин. Хупкуттыңэлни тарав хипкутывчиритан, нян мэр-дэ итчэвур таралдула инэнэлдулэ, ңитки-дэ эчилтэн тэлэнрэ.

Ариңкаду хилрив нярудю бэгдэчидек

³⁷Гяла инэңнэ урэкчэндук ноңартан эврирэкэтэн, Иисусу хоя бэйл арчанитан. ³⁸Бэйл илгалаңчиндукатан додукун өмэн бэй иркалрин:

– Хупкучимңэ! Хину накарам мин нярудьтэкив ичи-сэндэс! Ноңан өмниву хуту! ³⁹Ариңкаду хилран: нян иркадиллоттан, нян ариңка ноңман хэмэрэвкэвэттэн, амңадукун чоглика нёвкэкэн, тарбач ноңман хилувканни, эсни-дэ тимсэ, аран-аран тивэттэн. ⁴⁰Би Хин хупкуттыңэлбус ариңкав нёвкэндэтэн гасчирив, нян ноңартан туркуритэн.

⁴¹Иисус-нян, барагми, гөнин:

– Эрэй, бэйл, ач тэденэл, кэнелилбэчэл бэйл! Оклан-нян Би хуннюн унэт биддим? Оклан-нян Би унэт хуну маңчиддим? Час эвуски мэн няруди эмули.

⁴²Нян тарак куңа унэт ңэнэддэкэн, ариңка ноңман төрлэ тыкукэнин, хэмэрукэнин-дэ. Иисус-нян ариңкав нуруттин, куңав айчирин, амандун-нян ноңман али-муканин. ⁴³Чэлэн бичэл бэйл Хэвки Эгдендин Эңидин мяңчиритан.

*Иисус Христос нян-да Мэн көкэдеки,
арадыки-да мэтуттэн*

Ок-ка чэлэн бичэл бэйл Иисус некчэвэн мяңчиддитан, Ноңан хупкуттыңэлтэкий гөнин:

⁴⁴– Эрэв төрэм мэр коритлавур ивкэлрэ: Бэй Хутэн Оча бэйл ңаллатан бөвдин.

⁴⁵Тарбач ноңартан эчилтэн тарав төрэм унур, тарак төрэн унувканни ноңардуган маңи бисин, эчилтэн ноңартан тарав унур, улгэмдэвур-нян Ноңман яв-да тачин гөнчэвэн, ңэлритэн.

Үи эгдөдмэр бисни

⁴⁶ Нян мэр дөливур эдукэчидилритэн, үи-нян ноңардукатан эгдөдмэр бисни? ⁴⁷ Иисус-нян ноңартан мулгамутан хами, куңав гадыди, ноңман мэн дюдлэлэй илуканин, ⁴⁸ нян ноңартакитан гөнин:

– Үи эрэв куңав Мин гэрбэлив алимдин, тарак Мину алимран, үи-нян Мину алимдин, тарак Хөрүкэнчэв Мину алимран. Үи-ккэ хундук кучукэдмэр, тарак эгден бидин.

⁴⁹ Таракам Иоанн Иисустэки гөнин:

– Хупкучимңэ, бу бэю, Хин гэрбэдис ариңкалбу нёвкэттив, коеривун, тарбач ноңман нуруттывун, муннюн этилин гиркаватта тачин эдэн некрэ.

⁵⁰ – Эдилрэ нуруткилрэ: үи хуну дэпки эсни бис, тарак хуннюн бисни, – Иисус ноңантакин гөнин.

Няиндук тог тикри

⁵¹ Тарбач Иисус төрдук хөрүвэдэкэн инэңэңэн исадилракан, Ноңан Иерусалимтаки хөрэмэлрин; ⁵² нян мэтумңэлби Мэн дюдлэлэй хөрүкэнин, тарал-нян хөрритэн, Самариянскэй билэклэ нэнритэн, Ноңандун эйдугэн кимдаур. ⁵³ Тарбач тала Ноңман эчилтэн алибра, Ноңан Иерусалимтаки нэнэдды бадан бисэкэн. ⁵⁴ Таравитми, Ноңан хупкуттыңэлни Иаков, Иоанн-да, гөнитэн:

– Хунңи, некэмсэкэс, бу гөндиру, няиндук тог тиктэн, ноңарбутан-да мадан, Илия некчэгчинни?

⁵⁵ Тарбач Ноңан, ноңартакитан ичисниди, ноңарбутан нуруттин, нян гөнин:

– Ху эсэс хар, иррөчин-да дялунсан. ⁵⁶ Бэй Хутэн Оча бэйл ханилбутан манача эсни бис, айчидай эмрин.

Нян хөнтэтки билэктэки хөрритэн.

Иисусту Христосту бодадяк

⁵⁷ Ноңартан хотли нэнэддэкэтэн, үи-дэ Ноңантакин гөнин:

– Хунңи! Би Хинду боддим, авуски-да Хин нэнрэкэс.

⁵⁸ Иисус ноңантакин гөнин:

– Хуличар кэңрэлкэн бивэттэ, нянин дэгилини – хип-кулкэр, нян Бэй Хутэн Оча дыли илэ-дэ нэдэй эсни хар.

⁵⁹ Гяткин-нян гөнин:

– Минду бодли.

Тарак барагрин:

– Хунңи! Дюллэ-кэнэ дюткий һэндэку мину тыли, мэн амми алдыла нэдэку.

⁶⁰ Тарбач Иисус ноңантакин гөнин:

– Көкэчэл мэр көкэчэңэлбур мэркэсэл имаградатан, хи-нян Хэвки Тэгэмэрэдеккон мэтудэй һэнни.

⁶¹ Унэт хөнтэ-нян гөнин:

– Хунңи! Би Хинду боддим, тарбач дюлэгэч мину дюткий һэндэку тыли, мэн дялтакий хөррий болганадаку.

⁶² Нян Иисус гөнин:

– Ёи-ккэ төру улдэй эрум һаллай гами унэт амаски эсэнрэн, тарак Хэвки Тэгэмэрэдеклэн этэн айчивра.

Глава 10

Иисус Христос 72 хупкуттыңэлби мэтуэттэн хөрүкэнни

¹ Тадук Хунңит унэт хөнтэлбу-дэ наданмяр дөрбу хупкуттыңэлгэй хинмарин, нян Мэн дюлдэлэй ноңарбутан дөтэлтэн эйдулин городалдули, билэкэлдули, илэ-ккэ Мэнкэн һэндэй мулгарин, тали һэндэтэн хөрүкэннин.

² Ноңан ноңартакитан гөнин:

– Эгден ирчэв аталадяк* одни, гургэвчимңэл-нян абал. Ирчэв аталадяк Хунңиван гасчилра, унэт гургэвчимңэлбу аталадяктаки эмүкэндэн. ³ Ёэннилрэ! Би хуну хөңҗа-чарбу некригчин делгэнкэл долатан хөрүкэнэм. ⁴ Хэлэ-кэлбур, орамилбур, унталбур-да эмэкэн гад, һинюн-да хотаранду эмэкэн доровматта. ⁵ Илэвул дюла игрэдис, дюллэ-кэнэ гөңэсэн: «Эрэк дю аймулдаңан бидэн!»

* 10:2 Ирчэв аталадяк – здесь: жатва.

⁶Тарбач тала аймулдан хутэн инэттэкэн, хун аймулдан-сан ноңандун эмэбдин, тарбач таррөчин эсэкэн бис, хунтэки гөнчэсэн мучубдин. ⁷Таду дюду эмэбүэсэн, дебүэсэн, колңасан яңатан-ка тала бидин – гургэвчим-ңэ эрэгэр тамңай баккотан. Эмэкэн дютанна нулгэр. ⁸Илэ-ккэ городла ху ңэндис, тала-да хуну алимдир, яв-ка хунду бодир, эйду дебүэсэн, ⁹бутэнрилбутэн-дэ бэгдэтыңэсэн, гөникэн: «Хэвки Тэгэмэрэдекэн укал далиласан бисни!» ¹⁰Тарбач илэ-ккэ городла ңэндис, тала хуну этэр алимра, толлитэн гиркаватъңасан, эчин гөникэн: ¹¹«Хун городласан гиркаваттакун бодэллэвун-дэ булэв хорчав, бу бодэлдукур давсаридюр хунду мучувкану. Тарбач хаграңасан-да: Хэвки Тэгэмэрэдекэн укал далила бисни». ¹²Хунтэки гөнэм, Итудяк Инэңэңэн одакан Содом усанни эрэк город усандукун эюмкудьмэр бигрэдин.

¹³Хоразин, хилңанри! Хилус хинду бидэн, Вифсаида! Тирла, Сидондулэ-дэ хундулэ некригчин ичүчэл ичүмчил, тарбач ноңартан отэл-тэ укал тэкэкул биникэсэл-дэ, хултэнду-дэ тэгэтникэсэл, укал төнүэкичүр некчэвур ил-рамкамчал бимчил. ¹⁴Теми-дэ Итудяк инэңэңэн одакан, городал Тир, Сидон-да усалтан хун усалдукасан эюмкудьмэр бигрэдин. ¹⁵Хи-дэ, город Капернаум, няникла огэрэпчэ, дюлэски төр долан табдас дулакандулан тиккэрэдинри! ¹⁶Ңи хуну долдари бисни, тарак Мину-дэ долдан, ңи хуну эрэсси бисни, тарак Мину-дэ эрэссэн.

Наданмяр дөр мучудякатан

¹⁷Наданмяр дөр хупкуттыңэлни, өрэлдэникэн, мучуритан.

– Хунңит, – ноңартан болганаритан, – ариңкал-да муну долдаритан, Хин Гэрбэвус гөнэкун, муну долчиватта.

¹⁸Иисус ноңартакитан гөнин:

– Би коерив, хайтан няниндук агдыри хутапкиннигчинни тыкривэн. ¹⁹Тек Би хун эңигэсэн тарав дявуттасан бөрэм, магдиллдула, дябдалдула-да, булэр-дэ эңилэтэн

тогрэдэсэн, таракам як-та хуну этэн хоиткарар. ²⁰Тарбач ариңкал хуну долдаривутан, тарав эмэкэн хокаңчиграр, хун гэрбэлсэн няниндула дукутгывутан – тарав хокаңчилра.

²¹Тармадит Иисус Хиргэбэнь Хиранду өрэлдэлрин, тадук-нян гөнин:

– Эскэрэм Хину, Нянин, төр-дэ Хунңиван, Хин эрэв мулгачирилдук, мэргэчилдук-тэ хүмэтчэвус, нян куңалду бөдэй аңачалис. Айдит, Аманты! Эррөчин Хин ай некэн-мэйси бисин.

²²Нян хупкуттыңэлтэкий гөнин:

– Мин Амму эйдувэн Минду бөрин. Ёи-дэ Хутэн бисивэн, Аманниткан хан; ёи-дэ Аман бисивэн, Хутэн-тэкэн тарав хан, унэт ёи Хуттун хамалкаганна бидин – тарак хадин.

²³Нян хупкуттыңэлтэкий одыди, Иисус ноңартаки-тан-такан бэкэл гөнин:

– Талал ясалал, коерил хун коеривусэн. ²⁴Хунтэки гөнэм, хоял тэгэмэрэл, таимкачимңал-да хун коеривусэн коемситэн, тарбач эчилтэн иттэ; хун долдаривусан долчимситан – тарбач эчилтэн долдар.

Самариянкам илранив тэлэң

²⁵Тар бими өмэн бэй Моисей Итуман хупкучимңэ Иисустэки дагамрин, Ноңман яруттай улгэмрин:

– Хупкучимңэ, яв-нян некрэку ай бимчи, ач көкэнэ индэй?

²⁶– Тарбач як-ка Моисей Итундулан дукуттан? – Иисус тачин-та ноңман улгэмрин, – Он-ка хи тарав таңңөчинри?

²⁷Тарак барагрин:

– «Аявли мэн Хунний Хэвкив мявунди чэлэдин, эмдэди-дэ чэлэдин, эниди-дэ чэлэдин, мэргэнди-дэ чэлэдин», тарбач унэт дукуттан «Гяи-да аявгарали мэни некригчин».

²⁸ – Айдиту гөнэнри, – Иисус ноңантакин гөнин, – тачин эрэгэр неккэрэли, индинри-дэ.

²⁹ Тарбач Моисей Итуман хупкучимңэ мэни дысутми улгэмрин:

– Ңич-нян би гялаттам?

³⁰ Иисус ноңантакин барагрин:

– Өмэн бэй Иерусалимдук Иерихонтаки җэнэддин. Хотаранду хөнэлду хочиврин, ои теврин, кусивриди-дэ тала-тта хотарандула улэврин, асукут көкэрин. ³¹ Нядасу-кан тали-тта хотарандули поп җэнэддин, тарав кусивчэв бэю итгыди, хотаран бардалин гиркаснин. ³² Тачин-та левит некрин, бэю дэсчирив гисирин. ³³ Эсимэсүкэн хиладдытки бэйтэки самариянкан дагамрин. Ноңан тарав бэю итми, илралрин. ³⁴ Самариянкан хиладдытки бэйтэки дагамрин, гуюмчаван спиртач, хэтэч-тэ хэсирин, хэркэрин-дэ. Тадук-нян хилалчав бэю мэн учиклай тэ-гукэниди, хөлнирил дюлатан җэнуриди, таду ноңман айчидилрин. ³⁵ Гяла инэҗнэ самариянкан хөлнирил дю-вутан хунҗивчиридун дёрбу мэҗэм бөрин, гөникэн: «Бутэнрив бэю коетҗэсэн, мучуриди, коетчэлисэн унэт тамдин». ³⁶ Хөнэлду хилалча бэй ильнидук анчиндулин гиркачалдук бэйилдук җич гялаттан?

³⁷ Моисей Итуман хупкучимңэ барагрин:

– Ңи-ккэ ноңман айрин, бэлрин-дэ, тарич бэйч гя-латтан.

Таракам Иисус ноңантакин гөнин:

– Гэ, җэнни, хи-дэ тачин неккэрэдэй!

Иисус Христос Марфа, Мария-да дюлатан биддэн

³⁸ Хотарандули хупкуттыҗэлнюми гиркадми, Ноңан өмэндүлэ билэклэ җэнрин. Өмэн аси, Марфач гэрбэлэт-ты, мэн дюлай Ноңман ивкэнин. ³⁹ Аси нөн бисин, Ма-рияч гэрбэлэтты, тарак Иисус бодэлэн хатлан тэгрин, нян Ноңан төрэмэн долчиддин. ⁴⁰ Марфа-нян эгдем тоилдывум олэддин, нян, дагамриди, гөнин:

– Хунҗи! Ями-нян эсэнри авдатта, мин ногу мину өмэккэм некэддэку эмэнчэвэн? Гөли ноңантакин мину бэлдэн.

⁴¹Иисус нян ноңантакин барагрин:

– Марфа! Марфа! Хи хояв мэргэчинри, хевэнри-дэ, ⁴²нян өмэн-тэкэн бидэн ай: Мария-нян өмэм-тэкэн аидьмару хинмарин, тарбач тараңҗон җи-дэ этэн тер.

Глава 11

Иисус Христос хупкуттыңэлби нэңнэдэт хупкуттэн

¹Өмнэкэн Иисус нэңэддэй хотаранду илрин. Иисус нэңэддий оддакан, өмэн хупкуттыңэн Ноңман гасчирин:

– Хупкучимҗэ, муну-дэ нэңдэкун хупкули, Иоанн мэн хупкуттыңэлбий хупкутчэгчинни.

²Иисус ноңартакитан гөнин:

– Нэңгэрэлрэ эчин: Аманти, няниндула биси, Хин Гэрбэс төр мудақлин идэн, Хин Бинис эмдэн, төр мудақлин Хин аявригчинси бидэн, няниндула бисигчинни бидэн. ³Инэңтэн мун индэкун килебэңгэкун бөгрэли, ⁴Мун төнҗэкичун эди гэинкил, бу-дэ җив-дэ эсу гэсэн-ноттэ. Учиктук муну дысутли, дявалдук-та муну бэлли.

⁵Иисус ноңартакитан гөнни:

– Тек эчин бидэн: җи-вул хундук харакалкан бисни, тарбач долба характакивур җэнэс, гөникэн: «Харак-е, илам килебу онули, ⁶мин хараку тэгэдук эмрэн, яңуда ачча тогиннэгэку». ⁷Тарак, дюлай биси, барагдин: «Эди мину бурдэңиткил. Уркэву нипкуттэн, хурэлби укал хуклэсэмкэнив, тек илҗа, килебэңгэс бөңэ барам». ⁸Би теми хунтэки гөнэм, харакан-да гасчири бими этэнун илра, килебэңгэн-дэ характи эсэкэн бөр, гасчири, касагнун бими, гасчидин, барив илукандин, касагач килебу бөвкэндин. ⁹Теми би хунтэки гөнэм, гасчилра – ху бакчис, гэлэтлилрэ – ху бакчис, көңкэлрэ – хуну аҗадир. ¹⁰Бумҗэди көнкэри – уркэв аңҗавоттан, бумҗэди

гасчири — бөввөттэн, бумнүэди гэлэтты — баккоттан. ¹¹Хундук ирэк аман нярудди дөлу бөдин, тарак нярудин килебу ноңандулан килебтыдэй гасчиракан? ¹²Ирэк аман нярудди магдилив бөдин, умтыдай тарак гасчиракан? ¹³Тарбач, иррөчин-дэ кэнэли ху бисэкэсэн, нян мэн хурэлдур аю бөвэчис, Няниндула Биси Амансан Хиргэбэм Хирам гасчиракасан бөдин.

Иисус Христос, эв Веельзевул-гу?

¹⁴Өмнэкэн Иисус ариңжав нёвкандиддин, тарак ач төрэнэл бэйл ариңкаңатан бисин, тарбач ариңка нёрэкэн, ач төрэнэ бичэ бэй төрэлрил. Чэлэн бичэл бэйл мянитан. ¹⁵Хан-нян гөнитэн:

— Ариңкал каганкантан Веельзевул тарак эңидин ариңкалбу Ноңан бэйлдук нёвкэнни.

¹⁶Хөнтэл-эси, Ноңман яруттавур, нянин хамуммон ичукэндэн гасчиритан. ¹⁷Нян Иисус, мулгамутан хами, ноңартакитан гөнин:

— Кубэтчи тэгэмэрэдек, мэн долай дэлкэлчэ оми, энтэрэн оваттан, дю-да, мэн долай калтарриди, тыкэбботэн. ¹⁸Тарбач хайтан-да мэнкэн мэн эмдэй долан дэлкэрэптыди, таракам ноңан тэгэмэрэдекэн он илутчин? Ху-си нян гөнэс, Мин Веельзевул эңидин ариңкалбу нёвканидив. ¹⁹Мин Веельзевул эңидин ариңкалбу нёвкэнэку, хун-нян нярудилсан ңи эңидин ариңкалбу нёвкэвэттэ? Таракам ноңартан хун итумңалсан бидэтэн. ²⁰Би-нян Хэвки уникандин ариңкалбу нёвкэнэку, тарбач таракам Хэвки Тэгэмэрэдекэн укал хундулэ иссан. ²¹Ок эңи бэй пэктэрэвулкэн мэн дюги этувэттэн, таракам ноңан абдун аич нэкчибботтэн. ²²Ок-ка ноңандук эңидьмэр бэй ноңантакин хочудин, нян ноңман дабдукандин, таракам эйдуңуңон эетчэвэн пэктэрэвулбэн тедин, нян тарав течэй боритчин. ²³Ңи Миннюн эсни бис, тарак Мину дэпки бисни. Ңи Миннюн эсни чакаччотта, тарак манаддан-такан. ²⁴Ариңка, бэй эмдэдукун

нәриди, ач мөлэли төрли гиркаваччөттэн, билэккэй бактай, нян бакңа туркуриди, гөвөттэн: «Дюла, нёчэдукий мучудаку», ²⁵ нян мучуми, тэсчэв айчичав тарав битлэй дюв баккотан. ²⁶ Таракам хөрротэн, унэт хөнтэлбу, мэндуки хэңунидьмэрэлбу ариңкалбу мэннюми эмүвөттэн, нян, дю долан иридюр, таду бидиллоттэ. Тарак-нян бэй бичэдукий унэт энтэкэедьмэрэч хилаллоттан.

²⁷ Тарав Иисус төрөддэкэн, өмэн аси бэйл додукутан дылгурач Ноңантакин гөнин:

– Тарак аси нисэлкэн, һи урэн Хину иргэттин, һи өкэнди Хину өкуттин!

²⁸ Иисус барагрин:

– Хэвки төрэмэн долчиваттыл, гөңчөгчинни неккэрэрил, тарал несэлкэсэл.

Мэтумңэ Ионна хамунни

²⁹ Унэт хоял бэйл Иисус анчиндун чакаптитан. Ноңан ноңартакитан гөнин:

– Эрэк һунмин кэнели оча! Хамам ичүкэвкөттэ, тарбач тарав хамам этэр хамалкар, мэтумңэ-ткэн Иона хамаммон хаградир; ³⁰ Он-ка Иона Ниневиянкар хамантан бисин, тачин-та Бэй Хутэн Оча эрэк һунмин хаманни бидин. ³¹ Намгида төр тэгэмэрэн аси усалтадыкту эрэк һунмин бэйлбэн дэпки илградин, нян ноңарбутан усалтадин; ноңан төр мудакандукун Соломон мэргэччон долчидай эмчэ бими; тарбач элэ-нян Соломондук эгдөдьмэр бисни. ³² Ниневиянкар усалтадыкту эрэк һунмин бэйлбэн дэпки илградир, нян ноңарбутан усалтадир, ноңартан төнңэ-кичу некчэвур аталабувканитан Иона хупкугрэдеккон долчиридюр. Тарбач элэ-нян Ионадук эгдөдьмэр бисни.

Дурри нейкэв тэлэң

³³ Һи-дэ, нейкэв дуруриди, тарав дяючакла эсни тэвөттэ, алик-та кумтэркинчэ хэрдэлэн эсни тэвөттэ, тарбач нейкэрүклэ тэвдин, ирил һэрим иткэрэдэтэн.

³⁴ Ясалал – бэй нейкэрүкэн. Ясалал-си абгарал бидир, чэлэн бэйди-дэ һэриңчидинри, тарбач ясалал-си кэнелил бидир, чэлэн бэйди-дэ химңэңчидинри. ³⁵ Тарбач, коеңэри, һэрин, хиндулэ биси, эсни химңэңчир? ³⁶ Тарбач хин чэлэн булгисас һэрилкэн бисэкэн, нян хиндулэ як-та өмэндэ химңэн ачча бисэкэн, таракам хи чэлэди һэриңчидинри, он-ка нейкэ хину чэлэнь мэн хуталанди һэрилукемчи.

Иисус Христос фарисеилбу усалтавканни

³⁷ Иисус төрэрий оддакан, өмэн фарисей дебнэдэн ноңантакин Ноңман эририн. Иисус ноңантакин эмрин, дебэдэк анчиндун тэгрин. ³⁸ Иисус эдлэй дебэдилрэ һали этывэн авра, тарав итми, фарисей мянин. ³⁹ Тарбач Хунңит ноңантакин гөнин:

– Ху, фарисеил, тек колаңкалбур, аликалбур тэссочис, мэргэнсэн-нян дон хун хавкандисан, чэлкиндисэн-да милтэрэңчин. ⁴⁰ Ач мэргэнэл! Эрэк баддон овканча, нян дован-да оча, эв эсни таракатта бис? ⁴¹ Дөгрилду эрэл аликал довутан бөгрэлрэ – таракам хундулэ эйду гелбэты бигрэдин. ⁴² Хилус хунду, фарисеялду, бидин! Ху өмэм мягивутан гэрбэтэңдук нёчэдук, хевкэнчэдук ораттук болилисэн, нян Хэвкив аявум, Хэвки-дэ усалтадяклин этывусэн дөңчир. Эрэв хун некэннэсэн, хөнтэв-дэ эмэкэн омһаграр. ⁴³ Хилус хунду, фарисеялду, бидин! Ху нэңэдэкэлдулэ дюлдула малдутан тэгэттэвур аявас, чакабакалдула-да хуну эскэдэтэн аявас! ⁴⁴ Фарисеял, Итум-да хупкучимңэл, хилус хунду бидин, олэкчитэл ху бисэс, ху имапчал алдыл урэчилтэн бисэс, тарал хэелитэн бэйл гиркаватчөттэ, тарав эникэн хар.

Иисус Христос Итум хупкучимңэлнюн укчэнрэн

⁴⁵ Тарак өмэн Итум хупкучимңэ Иисусу дэпки төрэлрин:

– Хупкучимңэ, Хи эчин төрэми, муну-дэ осэинри!

⁴⁶ Иисус-нян гөнин:

– Хилус хун-дэ, Итум хупкучимңэлни, бидин! Бэйлбу инубгэн инулди этылди бис инугрэрилисэн, мэркэ-сэл-нян өмэньдэдиттэ униканьдюр ноңарбутан эсэс бэлэсчивэттэ. ⁴⁷ Хилус хунду бидин, мэтумңэлду, хун амтылдусан мавчалду, алдылгатан очалисан: ⁴⁸ ху тачин тэдевкэчис хун амтылсан аич некчэтэн бидэн; тарбач ноңартан мэтумңэлбу маддитан, ху-нян мавчалду алдылгатан овачис. ⁴⁹ Теми-дэ Хэвки мулганни эррөчин бисин: «Таимкачимңалбу, мэтумңэлбу-дэ ноңартакитан нэнукэндим, тарбач нэнукэнчэлдукув хаван мадир, хөнтэлбу-нян эрэсчир. ⁵⁰ Эрэк нунмин тамам айдулин мэтумңэлдули Минду гавдин, бини одяктук хуңэлэтэн оңкэлбэчэлин: ⁵¹ Авель хуңэлэн оңкэлбэчэдукун Захария хуңэлэн оңкэлбэчэкэн окан, Хэвкиду бөчидек Хэвки-дэ Дюн элгэлэтэн ноңан мавчалин». Айдит, хунтэки гөнэм, эрэк нунмин милэңэй бакчин. ⁵² Итум хупкучимңэлни, хилус хунду бидин! Ху хаваил бидэвур ханмай аңаңкаван мэрдур гадисан, мэркэр-дэ эчилсэн ир, хөнтэлбу-дэ, исчирилбу эчилсэн ивкэн.

⁵³ Иисус тарав ноңартакитан гөндидэкэн, Итум хупкучимңэл, фарисеил-да Ноңантакин хочунь хилгадилритан, гэрбэтэңу улгэму барагдан, ⁵⁴ яв-ул ноңандулан касагач кэнелив долдасчиритан, тадук-нян Ноңман усалтадавур.

Глава 12

Олэкэндук тогэмкэчин

¹Тарма, ок-ка тыкичэл бэйл чакабтитан, эсөми мэр доливур кадатматтыл, Иисус дюлэгэч мэн хупкуттыңэлтэкий төрэдилрин:

– Фарисеил дюирэңкэдитэн нэлгэрэлрэ, тарак ноңартан олэкэнтэн. ²Як-та дяючин ачча, эты аңабта, як-та хумэчин ачча, харитан эты од. ³Теми, яв-ка ху

химнэнду гөндис, тарак нэринду долдабдин; тарбач яв-ка дю додун коритла гөндис, тарав дю ойлэн төрэдир. ⁴Хунтэки гөнэм, Мэн дялтакий, эдилрэ нэлкилрэ бэю марилбу, тадук часки яв-да некэннэвур туркутылбу. ⁵Тарбач хунтэки гөндим нив-дэ нэлгэрэдэсэн: таралбу нэлгэрэлрэ, ни мариди, тадук-нян төр долан бисилэ дурила улэннэ бигрэдин. Айдит хунтэки гөнэм, таралбу нэлгэрэлрэ. ⁶Эв туннан чукачар эсни дөр мэнэн эритэн бис? Тарбач Хэвки ноңарбутан ирэв-дэ эч омңар. ⁷Хун дылласан чэлэн нюритэсэн таңуттан. Эдилрэ нэлкилрэ! Хун эрисэн чукачар эридукутэн эгдедьмэр.

Иисус Христос бэйлэки төрэнни

⁸Би хунтэки гөнэм, ни Мину бэйлбу дэпки хаградин, Бэй Хутэн Оча Хэвки ангелалбан дэпки тарав хаградин, ⁹ни-ккэ бэйлбу дэпки Мину этэн хамалра, Бэй Хутэн Оча Хэвки ангелалбан дэпки этэн хамалра. ¹⁰Ни Бэй Хутэн Очав дэпки төрэм гөндин, тарак хэлэврэгдин; ни-ккэ нян Хиргэбэм Хирам чукалдаградин, тарак этэн хэлэврэ. ¹¹Ок-ка нэңэдекэлдулэ дюлдула хуну нэнукеңдир, эмэкэн хеврэ, яв-да гөnnэвур, он-да мэнур дысуччиннэвур. ¹²Хиргэбэн Хиран хуну хупкудин, яв-да тарла часла гөnnэвусэн.

Ач мэргэнэ эңэев бэю тэлэн

¹³Бэйл додукутан өмэн бэй Иисустэки гөнин:
– Хупкучимнэ, гөли мин акантакиву, миннюн ханим абдув боритматтан.
¹⁴Тарбач Ноңан тартаки бэйтэки барагрин:
– Ни-нян хун итучимңасан бидэку мину овканин, хуну бөритмачукандаку?
¹⁵Тарбач нян Ноңан чэлэн эйдуткин гөнин:
– Коеткэрэлрэ, чэлкин бидэвур нэлгэрэлрэ, бэй инин эсни эңэедин-тэкэн айлатта, тарак хоя-да бисикэн.
¹⁶Иисус ноңартакитан өмэм тэлэну тэлэнрин:

– Өмөн эңзэ бэй хевкэчидеклэн эгден хоя-да бурдук нөчэңэн исурин. ¹⁷ «Яв-нян некрэку ай бидин? – ноңан мэни улгимирин. – Яла-нян исувкэнчэй, чакриди, нэ-дим?» ¹⁸ Нян эчин гөнин: «Гэ, эчин нектэку: нэкурби кавакчим, эдук эгдербу-нян одим, нян тала эйдүвэн бурдук нөчэвэн дювутчим, эйду абдуй нэдим. ¹⁹ Нян мэнтэкий гөндим: „Тек-кэл хин эңзэс хоя нэкуттэн, адыла-да анңанна дес бидин: дэрэмкэтли, дебли, колли, өрэлдэли“». ²⁰ Тарбач Хэвки ноңантакин гөнин: «Ач мэргэнэ! Эрэв-уттэ долбану хин инивус гадир. Чакаччавус-нян ңи гаградин?» ²¹ Тачин тарнюн бивэттэн, ңи мэндыткэн эңзэбэддэттэн, эникэн Хэвкитки эңзэбэддэ.

Няиндула бисич Амандит эчин, тэрукэчинмэй-дэ

²² Нян хупкуттыңэлтэкий гөнин:

– Теми хунтэки гөнэм, эдилрэ тарит-такан хеврэ, яв-да дебэннэвур индэвур, яв-да ойлаттавур, ²³ бини деплэдук эгдедьмэр, булгис-та ойдук эгдедьмэр. ²⁴ Туралкилбу коетлирэ: яв-да эстэн исувкэттэ, тадук яв-да эстэн хуссотта, нэкуртэн-дэ ачча, амбаралтан-да ачча, тарбач Хэвки ноңарбутан улиттэн. Яч-нян ху дэгийлдук аидьмарал бисэс? ²⁵ Ңи хундук манрутми-да иний өмэнь-дэ ечэнь исувкэндин? ²⁶ Тарбач, тарав-да кучукэм некүэ туркутми, яңгавур хөнтэв манручис? ²⁷ Коетлирэ, он-да нөчэл, лилияч гэрбуттыл, исувэттэ: эстэн-дэ гургэвчир, эстэн-дэ томкар. Тарбач хунтэки гөнэм, Соломон-да-титта мэн хэррилэй, экич-тэ нодач оич тэутуми, ноңан-да эчикэн нодач оич эрэлгэчин эч тэ-туттэ. ²⁸ Тарбач авландула орату, эрэв инэңу исурив, тимин-нян тогла дуруннэв, Хэвки эчин ханилачивканни, хуну-вул эдук нодадьмарач ханилачивкандин, хуну, абалач гэдэттылбу! ²⁹ Эдилрэ мэнур улгимигрэр, яв-да дебэннэвур, яв-да коланнавур, эдилрэ тарав-такан хеврэ. ³⁰ Эрэв чэлэн төр бэйлини гэлэттэ, Хун-нян Амансан мэнкэн хан, эрэв надаривусан. ³¹ Өмэм-тэкэн хевгэрэлрэ – Хэвки

Тэгэмээрэдеккон, таракам эйду хунду бөгрэбдин. ³² Эди нэлкил, кучукэн хада! Хун Амансан хунду Тэгэмээрэ-деккэсэн бөдэй некрэн. ³³ Ханимур абдувур унивкэлрэ, дөгрилбу бэлгэрэлрэ, хэрүкэлгэвур этылбу манур дякут-лилра, нэкчилрэ, эңуелгэгэвур чакатлилра няниндула этыв манур, магдили-далу этэн дептэ, дөрмин-да этэн дагамра. ³⁴ Илэ-ккэ эңэсэн бигрэдин, тала-тта мявун-сан-да бигрэдин.

Эты хуклэр бэлтэлкэн

³⁵ Эрэглэ дякутич бигрэлрэ: тэтысэн-да эрэгэр кал-балкан бигрэдэн, нейкэлсэн-дэ дургэрэдэтэн. ³⁶ Ёи куп-тудяктук хунңий алачиддөтан уркэв аңаградай, мучуми тарак коңкэлрэкэн, тарак урэчин бидэвур манруткарал-ра. ³⁷ Ёив, хунңитан мучуми, этылбу хуклэр баккотан, тарал бэлтэлкэр нисэлкэсэр бис. Айдиту хунтэки гөнэм, ноңан мэнкэн калбаладин, тоинэку тэвдин, дебдэтэн-дэ тэгүкэндин. ³⁸ Окта-вул мучуми, долба-гу, нэрилэстилрэкэн-гу, ноңан ноңарбутан этылбу хуклэр бакчин, тарал бэлтэлкэр нисэлкэсэр бис. ³⁹ Ху хас, дю хунңин, хами адыла-да часла дөрмин эмэннэвэн, таракам эмчи хук-лэр, эмчи-дэ мэн дюги хэрдэлин улуврэ. ⁴⁰ Ху-дэ кимут-чал бигрэлрэ, Бэй Хутэн Оча этилэсэн алатта часла эмгэрэдин.

Ирэк-нян кэлмэ эевңи?

⁴¹ Таракам Ноңантакин Пётр гөнин:

– Хунңиңат, Хи эрэв тэлэңу мунтэки тэлэңэнри, эв эйдуткин-гу?

⁴² Тарбач Хунңит гөнин:

– Ёи-ккэ тарак эевңи, хавай-да дюгуртэмңэ, ирэв тарак хунңин кэлмэлби ойдэлин бэгэнтэн бидэн овканин, некэбэннэл-дэ часла деплэв бөткэрэдэн тэврин, тарак эевңи, хавай-да дюгуртэмңэ урэчин бидэвур манруткаралра. ⁴³ Ирэв бэлтэлкэв хунңин мучуми гургэвчиддыв

бакчин, тарак нисэлкэн бигрэдин. ⁴⁴Айдиту хунтэки гөнэм, эйдүвэн эңэй дюгуртэмңэн бидэн тарав овкандин. ⁴⁵Тарбач тарак-нян бэлтэлкэн мэндэччи гөнэкэн: «Амрак хунңиву этэн эмрэ», нян эйдүвэн кэлмэлбу кусидилдин, дебэдилдин, коладилдин, бянадилдин-да, ⁴⁶нян тарак бэлтэлкэн хунңин этилэн алаттылан инэңнэ мучудин, эмэннэвэн этилэн хар часла, тарбач тарав бэлтэлкэм кусидин, хөнтэлтэки ач долданалтаки хөрдэн эрэсчин. ⁴⁷Тарак-нян бэлтэлкэн, мэн хунңий касагчиман хари, тарбач тарав касагчим ханикан хунңин гончэгчинни эты некөттэ, энтэкэе тарак кусивгэрэдин. ⁴⁸Хөнтэ-нян бэлтэлкэн таррөчим касагчим эти хар, нян этилий-дэ тарав некрэ, абалач-та кусивдин. Ёи-ккэ хояв некэн-нэн, тарав хоятта некчэвэн улгэмдир, нян ёич-кэ энтэ-кээч зеттэ, тарав унэт эгдөдмэрэч улгэмдир.

Тог, дэлкэн-дэ

⁴⁹Би тогу төрлэ дурулукэндэй эмрив, тарбач тарак укал дурулэннэвэн алаттам! ⁵⁰Би хөнтэч Мэни хэвкигэннэв, тарбач экичич маңчир тарав нектэй алаттам. ⁵¹Эв ху гэрбэчис, аймулдам төрлэ бөдэй Мин эмчэдив? Эсни! Би гөнэм, дэлкэчэку эмури. ⁵²Тек-кэл эдук өмөндүлэ дюла тунңан бисил бэкэлтэбдир: илан дөрбу дэпки одир, нян дөр илам дэпки бидир. ⁵³Аман няруди дэпки бигрэдин, нян нярудь амми дэпки оградин, энин хунади дэпки, хунадь энъми дэпки, атки кокми дэпки, көкэн аткий дэпки.

⁵⁴Иисус бэйлтэки нян гөнин:

— Ок-ка ху нөлтэн тыкэнмэйлэн тогэчим итчөчис, ху гөвэчис: «Удан удалдин», тачин нян бивэттэн. ⁵⁵Нян нямгида хунңэ хунңэрэкэн, ху гөвэчис: «Хокчилдин», тачин нян бивэттэн. ⁵⁶Олэкэл! Төртэки, нянинтаки коетми, иррөчин-да инэң биннэвэн хамалкарисан, нян иррөчил инэңэл тек очавутан эсэс унур? ⁵⁷Ями-си ху мэркэсэл мэрур эсэс хар, он-да биннэвэн? ⁵⁸Ок-ка хи

баргакнюми бэгэсэлтэки нэнэнри, тарбач укал хотаран-дули нэнэдьми, тарнюн аймулдадай манрутжанри, эдэн ноңан хину итучимжатки нэнукэн, нян итучимжа хину эдэн хилгачимжаду бөр, нян тарак хилгачимжа хину хинючакла эдэн тэгукэн. ⁵⁹Айдиту хинтэки гөнэм, тадук этэнри нёр, тамам манукан эми бөр.

Глава 13

Эми төнүэкичур аталабукан, көкэдис

¹Таракам хөнтэл эмритэн, Иисустэки Галилеянкарбу тэлэнритэн, Хэвкиду бодми, Пилатту мавчавутан. Пилат мавчал хуңэлутэн коримэлнюнган хамрин. ²Иисус ноңартакитан барагрин:

– Ху тачин мулгачис эрэл галилеянкар төнүэкичитэн хөнтэлдук галилеянкардук эгдedyмэр бисидин, тачин ноңартан хилжавур бакракатан? ³Эсни, хунтэки гөнэм, тарбач мэр төнүэкичур эми аталабукан, ху-дэ тачин-тата көкэдис. ⁴Эв ху мулгачис, тарал мян дяпкан хулэк бэйл, мэрдулэвур Силоам гуд утэндун тыкэвчэл, нян таду көкэкэн тылбавчал, Иерусалимна бисилдук усалкасапчил биситэн? ⁵Эсни, хунтэки гөнэм, тарбач мэр төнүэкичур эми аталабукан, ху-дэ тачинта-тта көкэдис.

Тэвтэв этыв исувкэн смоковницав тэлэн

⁶Нян эрэв тэлэнү тэлэнрин:

– Өмэн бэй тэвтэв исувкэчэклен смоковницач гэр-бутти тэвтэ исувкэччэ бисин, нян ноңан тала эмрин, тэвтэв ирчэв гэлэтэдилрин, нян эч бакра. ⁷Нян тэвтэв исувкэттытки кэлмэтки гөнин: «Эр би укал иливутан анжану эвуски эммотэм, эрэк смоковница тэвтэвэн бактай, туркурэм-дэ бакжа, эрэв чикили, ядай төру кадатчин?» ⁸Тарбач тарак кэлмэ ноңантакин барагрин: «Хунңи, унэт өмэн анжану бисодэн эмэли. Би

эрэлин төрү улдим, делгэнкэл нёсчэдитэн тарав төрү хамдим, ⁹таракам тэвтэв исувкэндик; нян тэвтэв эсэ-кэн исувкэн, таракам-гал гяла анҗанна тарав чики-динри».

Иисус Христос субботала асив бэгдэттэн

¹⁰Иисус субботала өмэндулэ нэҗэдеклэ дюла хупку-чиддин. ¹¹Тала өмэн аси бисин, мян дяпкан хулэку ан-җану ариҗкаду бутэнэври, хэмэрэҗчирин, җунрэмдэй туркуттин. ¹²Иисус, тарав иттыди, Мэнтэкий эририн, нян ноҗантакин гөнин:

– Аси! Хи мэн энэткуий бэгдэчэвунри.

¹³Иисус ноҗандулан җали каптарин, нян тарак тар-мадит җунрунин, тадук Хэвкив эскэдилрин. ¹⁴Нэҗэдек дю бэгэнни, Иисус субботала бэгдэрэкэн, тикулриди, бисилтэки бэйлтэки гөнин:

– Гургэв некэдек нюҗэн инэҗ бисни, таракам бэгдэт-тэвур эмгэрэлрэ, субботала эникэн эмгэрэр.

¹⁵Нян Хунҗит ноҗантакин барагрин:

– Олэк! Эв җи-вул хундук субботала кэндэй, учки-вул эсни онелгэвэттэ, таралбу колуканавкандай? ¹⁶Эрэв-нян Авраам хунаддён, мян дяпкан хулэку анҗану хайтанду бутэнэч онечиврив, субботала экич усалгар?

¹⁷Нян таракам Иисус тачин гөндиддэкэн, эйду барга-кални хадарилритан; чэлэн бичэл бэйл Иисус хомилбу некчэлбэн хокаҗчиритан.

Хякита няҗтаван, дрожжив-да тэлэн

¹⁸Иисус гөнин:

– Як урэчин Хэвки Тэгэмэрэдекэн? Янюн тарав тэ-рэмкэтчим? ¹⁹Тарак хякита няҗтан дын, бэй тарав няҗ-тав гадыди исувкэндэй, төрлэ тэгукэнин, тарбач тарак исурин, эгден хякита один, нян тадук нянин дэгилни хякита хэгтэлдулэн хэвивэгур хэвивритэн.

²⁰Унэт Иисус гөнин:

– Янюн Хэвки Тэгэмэрэдеккон тэрэмкэтчим?
²¹ Дрожжи урэчин, аси тарав гадыди, иландула бурдук улкурдулан нэдин, нян тараңан бурдукаңан огэрэбдин.

Хэвки Тэгэмэрэдеклэн тыгэкун инмэй

²² Нян Иерусалимтаки гиркадникан, Иисус эйдулин бисилдули городалдули, билэкэлдули нэнрин, хупкупт-никэн. ²³ Өмэн бэй ноңман улгэмрин:

– Хунңит, эв абал-такан эйдудукун бэйлдук айчибдир?

²⁴ Иисус ноңартакитан гөнин:

– Тыгэкэндули уркэли манрутңасан касагач идэвур, хунтэки гөнэм, хоял-да касагчидир идэвур, тарбач туркудир. ²⁵ Оқ-ка дю хунңин илдин, уркэв нипкэдин, ху толин эмэбдис, уркэлэ коңкэдис, гөникэн: «Хунңит, Хунңит, мунду аңали!» Нян Ноңан хунтэки барагдин: «Би хуну эсэм хар, һи-дэ хун бисивусэн, авгич-та эмчэ-вусэн». ²⁶ Таракам ху төрэлдис: «Бу Хиннюн дептивун, колривун, Хину итывур дэпки биникэн, мун городалбун толлитэн Хи муну хупкуттис». ²⁷ Тарбач Ноңан гөндин: «Хунтэки гөнэм, Би хуну эсэм хар, авгич-та бисивусэн, час миндук хөрлилрэ, кэнелив овканрил». ²⁸ Таракам ху хоңалдис, итэлдюр кисалчиникан, Аврааму, Исааку, Иакову, эйдувэн-дэ мэтумңэлбу, Хэвки Тэгэмэрэдеклэн бисилбу иттыдюр, ху-нян толин эмэпчэл бидис, эрэ-сэвчэл! ²⁹ Нян нёлтэн хенмэйгидин, тыкэнмэйгидин, иңэньгидэгич, нян нямгидагич хөнтэл эмдир, тадук нян Хэвки Тэгэмэрэдеклэн тоинэклэ тэгэлэндир. ³⁰ Таракам, һи тек амаргагал бис, дюлэгэл одир, нян дюлэгэл тек бисил, амаргагал одир.

Ирод нэлукэчинни, Иисус-та Иерусалиму хоңанни

³¹ Тала инэңнэ хан фарисеил эмритэн, Ноңантакин гөнитэн:

– Хи эдук хөрэннэс, Ирод Хину мадай некрэн.

³² Нян Ноңан ноңартакитан барагрин:

– Үннилрэ, тартаки хуличантаки гөлидрэ: «Тек ариң-калбу нёвкандиддэм, эрэв инэңу, тимина-да бэгдэчиддэм, нян илилатан инэңнэ мудақчим». ³³Тарбач эрэв инэңу, тимина, илилатан-да инэңэңнэтэн Мин гирканаву, мэтумңэ Иерусалим аңидалан көкэдэкэн тачин эннэн бис. ³⁴Иерусалим! Иерусалим, мэтумңэлбу мари, хинтэки эмрилбу дёлач кусигрэри! Адыракан-да Би эйдучэмэн чэлэн бэйңэлбус Мэни эрэли чактай некрив, он-ка дэги хурэлби дэтлэлби хэрдэлэтэн чаккоттан, ху-нян эчилсэн чакабамса. ³⁵Тек-нян хун дюсан энтэрен эмэбтэн. Хунтэки гөнэм, ху Мину тараклан инэңүклэ этэс иттэ, ок гөндис: «Хунңит гэрбэлин гиркари ирэмкэн бидэн».

Глава 14

Мөткэнь энэкэч бутэнрив субботала бэгдэчидэк

¹Өмнэкэн субботала Иисус өмэн фарисеил бэгэнтэн дюлан килебэңнон тоимдэй эмрин, нян тарал Иисусу хипкаттитан. ²Ноңман дэпки өмэн бэй, мөткэнь энэкэч бутэнри, тэгэттин. ³Иисус Итум хупкучимңэлбу, фарисеилбу-дэ улгэмрин:

– Субботала-нян бэгдэчинмэй-гу?

⁴Ноңартан эчилтэн барагра. Иисус, бутэнрив ңалди каптарин, бэгдэрин, нян хөрдэн тинин. ⁵Тарбач ноңартакитан гөнин:

– Хун-нян ңивул учикасан, кэндэсэн-гу мөликичла тикчин, эв ху тармадит этэс тарав нуграр, суббота-ла-да-титта тачин бисэкэн?

⁶Нян ноңартан яв-да барагңа туркуритэн.

*Үи мэни хөнтэлдук оггэрэбуччотэн,
тарак мэни хэргили овкандин*

⁷Иисус коечиддин, нимэгнэчэл аидьмару дюлэг бисилбу тэгэлгэңэвур хинмаривутан, нян ноңартакитан тэлэңу тэлэңрин:

⁸ – Хину олдадяк тоинэдектэки эмдес гөнэкэтэн, эди дүлэглэ тэгэлгэндүлэ тэггэрэкил, хөнтэ хиндук хэридьмэр эмэннэ бидик, ⁹ дү хунңин, хину эмдэс гөнчэ, хинтэки, дагамриди, гөндик: «Эрэв тэгэлгэм ноңандун осли». Таракам, хадариникан, мудандула бисилэ тэгэлгэндүлэ хин тэгэннэс один. ¹⁰ Тарбач, хину эмдэс гөнэкэтэн, хи тала һэнриди, амаргагла бисилэ тэгэлгэндүлэ тэгли, нян ок-ка эмдэс гөнчэ бэй дагамдин, хинтэки гөндин: «Хараке, эвуски эмни, дүлэгэч тэгли!» – таракам хи эйдудукун нимэгнэрилдук хэррин бидинри. ¹¹ Һи мэни хөнтэлдук оггэрэбуччөтэн, тарак хэргили мэни овкандин, нян һи-ккэ мэни хэргили хэргэбуччөтэн, тарак огэрэбдин. – ¹² Иисус эричэтэки эмдэн фарисейтаки гөнин: – Өк-ка хи инэң, хисэчин-гу дебэдеку овкачинри, дялби, акнилби, ханилби, эңэелбу нимэкэлби эди эригрэкил, тамаңгавур хину-нян эдэтэн эригрэр. ¹³ Тоинэдеку овкали, дөгрилбу, гөнөкэлбу, баликачилбу, киндакулбу эмдэтэн эригрэли. ¹⁴ Нян таракам хокаңчидай, ноңартан туркудир хинду бөргэңэ, айгарарил арадыклатан хи бөргэңэй бакчинри.

Эгден хэбдекэдек дебэдеккон тэлэң

¹⁵ Тарав долдариди, өмэн нимэгнэчэ Иисустэки гөнин:
– Тарак нисэлкэн, һи Хэвки Тэгэмэрэдеклэн киле-бэңһон дебгэрэдин.

¹⁶ Иисус-нян ноңантакин гөнин:
– Өмэн бэй эгдем хэбдекэдек дебэдеккэн овканиди, хояв бэйлбу эмдэтэн эирин. ¹⁷ Дебэдек одилракан, мэн кэлмэй эридэн гөнэвкэнин: «Эмнирэ, укал деплэв ириттывун, кимчал бису!» ¹⁸ Тарбач эмдэтэн эричэлни бэйл, гөлдэчэлгэчин, эмдэвур бадилритан. Өмэн гөнин: «Эр тек би төрэңгэй унирив, тарав тек итнэннэв. Эмэкэн минтэки хирра». ¹⁹ Гя бэй гөнин: «Би тунңам дөрдэлбу кэндэлгэгэй унирив, таралбу ярутнарам, эмэкэн минтэки хирра». ²⁰ Илитан гөнин: «Би эр тек олдадам,

экич эмрэ одни». ²¹Кэлмэ, мучуриди, хунҗиткий эйду тэлэҗрин. Таракам хиралриди, дю хунҗин кэлмэткий гөнин: «Хинмач город толлин гирватнали, эйдүвэн, тали бисилбу дөгрилбу, гөнекэлбу, баликачилбу эвуски эмукэли». ²²Кэлмэн нян гөнин: «Хунҗиву, гөнчэвус нектэку мудаграм, тарбач унэт тэгэлгэр хулапта». ²³Таракам хунҗин гөнин: «Эйдулин хотаралдули гиркали, городда инмэйтэкин җэнни, эйдүвэн тали бисилбу бэйлбу эвуски дебнэдэтэн касагач эмукэли, мин дюв нимэгнэдилди милтэрэндэн».

²⁴Тарбач хунтэки гөнэм, мин эричэлбу эвуски хэбде-кэдек дебэдеклэн эмдэтэн, ок-та этэр элэ дебгэрэр. Хоя эричэв, абал-да хинмачав.

Иисус Христос хупкуттыңэн бидэй

²⁵Иисуснюн хоял бэйл гиркаритан, нян Ноҗан, ноҗартакитан эсэниди, гөнин:

²⁶– Ңи Минтэки эммотэн, тарбач мэн амми, энъми, атыкаҗи, хурэлби, акнилби, экнилби, мэн биний-дэ ойдэлитэн Мину эсни аявра, тарак мин хупкуттыңдыв эннэ бис. ²⁷Ңи мэн киреси эсни инсэ, Миннюн-дэ эсни гиркар, тарак Мин хупкуттыңдыв эннэ бис. ²⁸Хундук-нян җивул эгдем утэм омалми, дюллэ тэгриди, эсни таҗадилотта, адыда мэҗэҗэн бисивэн, адыв-да надарий тарав утэм одай? ²⁹Одилми, мудақҗа эдэй туркур, бэйл, туркуриван мудақҗа итми, эдэтэн ининрэ, ³⁰гөникэн: «Эрэк бэй одилми, орий мудақҗа туркун». ³¹Нян ирэк-ул тэгэмэр баргакнюми тэгэмэрнюн кусинь кусинэри, дюллэ-кэнэ мэн эҗий җинюн-дэ этэн тэгрэ укчэнмэттэй, мян тыкичэрнюн бэйлнюн дөрмеру тыкичэм дэпки эдлэй кусиилрэ? ³²Тарбач баргакан унэт тэгэлэ бисэкэн, ноҗан болганамҗалби баргактакий хөрүкэндин – аймулдам овкандай. ³³Ху-дэ, тачин яңур бисикэн мэндукур эми бөргэр, таракам Мин хупкуттыңдыв эннэсэн бис.

³⁴Так эрэк ай деплэ, тарбач так катагми бэрирэкэн, яч-нян таку айдир? ³⁵Таракам так яв-да этэн айра, төрү-дэ тарич этэнри айра, тарав таку буйла улэвэттэ. Ёи кориталкан, тарак-га долдан.

Глава 15

Мечэв боҕав тэлэҥ

¹Иисусу хоял тамам чакачимҥал*, төнҥэкичилкэр бэйл долчидавур дагамритан. ²Фарисеил, Итум хупку-чимҥал-дэ тикулритан, гөникэн: «Ноҥан төнҥэкичилкэрбу бэйлбу алиммоттан, ноҥарнютан-да деббөттэн». ³Таракам Иисус ноҥартакитан өмэм тэлэҥу тэлэҥрин:

⁴— Хундулэ ёи-вул няма боҕаҥан бидэн, тарбач өмэн-нян бэрибдэн. Эв ноҥан таракам уюнмяр уюм боҕав ониҥагла этэн эмэн, өмэм бэрипчэв бакакан гэлэттэй? ⁵Бакриди-нян, хокандин, мирлэй огэрдин, ⁶дюткий-нян эмриди, нимэкэлби, дялби эмдэтэн эридин, нян ноҥартакитан гөндин: «Миннюн ху-дэ хокаҥчилра, бэрипчэв боҕаҥи бакрам». ⁷Хунтэки гөнэм, няниндула эгден өрэлдэн бидин, өмэн төнҥэкичилкэн төнҥэкичин ата-лабтакан, нян уюнмярбу уюм айгарарилбу, илрамкам этилбу надар, таррөчин өрэлдэн этэн бис.

Бэрипчэв мэҥэм тэлэҥ

⁸Тарбач өмэн аси, мян мэҥэҥэн бисэкэн, өмэм мэҥэм бэридин. Эв ноҥан, нейкэв нейкэриди, этэн биникэдилрэ, гэлэтэдилрэ, тарав бэричэй бакакан? ⁹Нян бакми, кэдикэлби, нимэкэлби эридин, нян ноҥартакитан гөндин: «Миннюн ху-дэ өрэлдэлрэ, бэричэй мэҥэм бакрам». ¹⁰Хунтэки гөнэм, тачин ангелал өрэлдэвэттэ, өмэн төнҥэкичилкэн бэй илрамракан.

* 15:1 Тамам чакачимҥал — здесь: сборщики налогов, мытари.

Өмэн бэй хутэн мучучаван тэлэн

¹¹ Иисус часки тэлэнүэддин:

– Өмэн бэй дөр нярудин бисин. ¹² Нодьмэр амантакий гөнин: «Амму, минду бөन्नэгэй ханиңаку* абдув бөли». Таракам амантан тарав бөन्नэй ханьңатан хурэлни калтакач бөриттин. ¹³ Амрак нөдьмэр хутэн, эйду абдуй чакриди, тэгэтки төртэки нуддин. Таду бидми, эйду эңзей ачча окан мануканин, ¹⁴ тарбач тараңан эңэен мануракан, тала төрлэ хэңунь демкэн один. Ноңан энтэкэе дэгалрин, ¹⁵ таракам өмэнтэки бэйтэки, кэлмэн одай, нэнрин, тарак бэй чиввиньялбан косчидилрин. ¹⁶ Ноңан энтэкэе оматтин, чиввиньял-да дебэन्नэвүтэн дебэмчи мэн ури дялукандай, нян тарав-да ноңандун эстэн бөвэттэ. ¹⁷ Өмнэкэн мэргэнни нэрилрэкэн, ноңан гөнин: «Амму дюлан хоя кэлмэлни бис, тарбач эйду-дэ дялутта, би-си эду ач депчэлэч кэңиркиңдиддэм. ¹⁸ Хордэку, амантакий мучудаку, гөникэн: „Амму, няним дэпки, хину-дэ дэпки төннэкичу овканив, ¹⁹ Экич-тэ тек мину хин хуттис гэрбэттэ, нян кэлмэгэй-дэлу таракам мину гамчис“. ²⁰ Тарбач амантакий хөррин. Унэт тэгэлэ нэнэддэкэн, аманни укал ноңман иттин, хути илралрин. Хуттэкий туттин, арчанин, хути кэмнирин, гуденин. ²¹ Хутэн ноңантакин гөнин: «Амму! Хэвкив дэпки, хинтэки-дэ төннэкичу овканив, экич тек мину хин хуттис гэрбүттэ». ²² Аманни-си кэлмэлтэкий гөнин: «Хинмач аидьмару ойган эмулрэ, ноңман тэтулрэ. Ыаллан-да унькапңан хорулра, унтаган-да тэтулрэ. ²³ Бэргэв хонңачам эмулрэ, өтлэлрэ, малра, тарбач хэб-декэдеку хокаңчидавур овкандим, ²⁴ мин хуту көкэчэ бичэ арран, бэрипти-дэ бакаптан». Тарав ноңартан хөкаңчидилритан.

²⁵ Акадьмар-аси таракам хэвкэчидеклэ төрлэ гургэвчиддин. Мучудми, дюлай исадилми, икэм, хөкаңчим

* 15:12 Болдывун ханьңатан – здесь: наследство.

долдарин. ²⁶Өмэм кэлмэв эририди эмдэн, улгэмрин: «Якав тала?» ²⁷Тарак ноңантакин барагрин: «Хин нөс эмрин, аманси-да бэргэв хөнңачам марин, нөс абгар, ини-дэ мучуракан». ²⁸Акадьмар тыкулрин, эч-тэ дюла имэлрэ. Аманни, нёриди, ноңман идэн эридилрин. ²⁹Тарбач ноңан амантакий баргуттин: «Тарбач би адыв-да ан-ңану хиндулэ бэлтэлкэңчин гургэвчирэм, эрэглэ-дэ гөнчэгчинси неккоттэм, хи-си ок-та хонңачаңгаку эчис мар, би-дэ дялнюми хэбдекэдеку овкандаку. ³⁰Нян хин хутэс мучукаран, тутэнрилнюн асалнюн ханьми абдуй ачча окан манракан, хи ноңандун бэргэв хонңачам марис». ³¹Аманни ноңантакин гөнин: «Хуто! Хи эрэгэр миннюн бивэчинри, эйду, як-ка миндулэ бисни, хинңи тарак. ³²Хин хокаңчиннас, өрэлдэннэс, хин көкэчэ бичэ нөс арриван, бэрипчэ-дэ бичэ бакаптыван».

Глава 16

Олэку нунэмэчимүэв тэлэү

¹Мэн хупкуттыңэлтэкий Иисус гөнин:

– Өмэн эңэе бэй нунэмэчимүэн бисин, тарбач эңэе-тки болганаритан, тарак нунэмэчимүэн хунңий абдуван манадыван, ²нян эңэе, тарак эмдэн эририди, гөнин: «Яв тарак хину гөнивутэн долдарив? Гургэв миндулэ некчэй дукли, тек-эл хи нунэмэчимүэ этэнри бис». ³Таракам нунэмэчимүэ мэндэччи гөнин: «Он тек некчим? Мин хунңив дюв нунэмэчинмёю аталуканни. Төрү эрдэй туркуттэм, гасчидай-да хадарирам. ⁴Гэ, яв-да некэннэй харам, ңисе-вул мэр дюлавур мину гадатан, эрэк дю нунэмэчинмэйрив аталуканакатан». ⁵Нян хунңий коталкарбан гөңиссин. Дюлэгу эмчэв улгимрин: «Ирдывэн мин хунңидув коталкан хи бисэнри?» ⁶«Нямав экэв хэтэңэв», – тарак барагрин. Нунэмэчимүэ ноңантакин гөнин: «Эр котам дукунси, тэгриди, дукли „Тунңанмярбу“». ⁷Тадук гяв эмчэв нунэмэчимүэ улгэмрин: «Хи-ккэ

ирдивэн онурис?» «Нямав орамив бурдуку», – тарак барагрин. Нунэмэчимңэ ноңантакин гөнин: «Эр онум дукуси. Дукли „Дяпканмярбу“». ⁸Нян хунңи олэку нунэмэчимңэи хавкач некчэлин эскэрин; айдит, эчин бисил мэр доликур хавкаматтыл бэйил айгарарилдук бэйилдук хавкадьмарал. ⁹Нян Би хунтэки гөнэм, эрэк этил айгарарил анжаналдулатан мэңэнь мэр дялгавур унийгэрэлрэ, тадук дюлэски, мэңэңэсэн мануракан, ноңартан хуну мэр этылэ манур дюлдулавур алимаататтан. ¹⁰Ңи кучукэндүлэ тэдэттэн, тарак эгдендүлэ-дэ тэдэттэн. Ңи кучукэндүлэ олэк бивэттэн, тарак эгдендүлэ-дэ олэк бивэттэн. ¹¹Тарбач, этылэ айгарачла эңзелэ ху эчилсэн яв-да айгарар, ңи хуну айдитла тэдегрэдин? ¹²Тарбач хөнтэлңив хунду экич зеттэ бисэкэн, ңи хунду хунңив-дэ бөдин? ¹³Өмэндэ-тит кэлмэ дөрди эсни хун-ңилаччотта, өмэм ноңан аявдин, гяв этэн аявра, өмэм манрутчин, гяв этэн авдатта. Ху-дэ туркудис дөрди хун-ңилатта – Хэвкич, мэңэнь-дэ.

Итун, Хэвки Тэгэмэрэдекэн-дэ

¹⁴Тарав Иисус гөнчэвэн, фарисеил, мэңэм экич аяврил, долдаритан, нян ноңартан Ноңандин ининэдилритэн. ¹⁵Иисус ноңартакитан гөнин:

– Бэйил ясаллатан айгарарди бэйилди мэнур ичувкэчис, тарбач Хэвки хун мявунсан дован хан. Яв бэйил экичич эрилбувкэтчөттэ, тарав Хэвки хуиввоттан. ¹⁶Итун, мэтумңэл-дэ Иоанн эмэклэн биситэн, тараптук Хэвки Тэгэмэрэдеккон мэтуттэ, чэлэдюр тала нэндэвур экичич манрутта. ¹⁷Тарбач нянин, төр-дэ дюлэгэч ачча одир, эдлэн өмэндэ-титтэ игасанча эдук Итундук бэриптэ. ¹⁸Ңи атыкаңнюми эмэлдэвэттэн, тадук хөнтэнюн олдаватан, тарак атыкаңнюми эевңий хуилдывкэнни. Тарак-та, ңи эмэлдэчэнюн асинюн олдаватан, тарак эевңим хуилдывкэнни.

Эңе, Лазарь-да

¹⁹Өмэн бэй эңе бисин, тэгэмэргэчин ханилаттин, инэнтэн хэбдекэдеккэчин ининни бисин. ²⁰Өмэн-дэ дөгри бисин, Лазарач гэрбэлэтты, чэлэн илрэн хурбат бисин, тарак эрэглэ эңе дюн уркэлэн дэсчидөттэн, ²¹эңе тоинэктукун як-та дебэтлэ тикрэкэн тарав эетми дебдэй, җинал-да, анчиндулин гирками, хурбаттон чуватта. ²²Дөгри көкэрин, ангелал ноңман няниндула Авраам анчиндулан хэрриглэ билэклэ хөруритэн. Эңе-дэ көкэрин, ачча один, ноңман алдыла имаритан. ²³Тарбач бунилэ, төр долан дуррилэн, хиладилми, ясалди өгэски ичиснин, тэгэлэ Аврааму иттин, анчиндулан-да Лазарю бисив иттин. ²⁴Тарбач энтэкэе кунилрин: «Авраам, аманты! Мину илралли, Лазарю минтэки эмувкэли, мөлэ мэн униками умидэн, амҗав мөдэдэн, экич энтэкэе элэ тогла хилрам!» ²⁵Таракам Авраам ноңантакин гөнин: «Хуто! Дёли, хи аю мэн инилэй укал бакрис, Лазари-си кэнелив-тэкэн, тек-эл ноңан элэ аич биддэн, хи-си хиладинри. ²⁶Тар бими, мут хуннюн элгэлит эгден ач хэрлэ кэңрэ бисни, җи-дэ эдук хунтэки хөрэмэлми, давҗа туркудин. Хунгич-тэ эвуски җи-дэ җэнҗэ туркудин». ²⁷Эңе гөнин: «Авраам, аманты, хину гасчирам, Лазарю мин амму дюлан хөрүкэли. ²⁸Мин тунҗан акнилбу бис. Ноңарбутан ноңан мэгүдэн, ноңартан-да элэ хэңуньдулэ хиладякла билэклэ эмдикэл». ²⁹Авраам барагрин: «Ноңардулатан Моисей бисни, мэгүмҗэл-дэ, таралбу долчидатан». ³⁰Эңе гөнин: «Эсни, аманты Авраам, тар җи-вул көкэчэлдук ноңартакитан җэнрэкэн, таракам ноңартан бинивур хөнтэч овкандир». ³¹Таракам Авраам ноңантакин гөнин: «Тарбач ноңартан Моисею, мэгүмҗэлбу-дэ эсэкэтэн долчиграр, җив-дэ, көкэчэлдук-тэ арчав, этэр тэдер».

Глава 17

Эвкэчир, хэлэн, тэдэн, некэбуннэ-дэ

¹Мэн хупкуттыңэлтэкий Иисус гөнин:

– Эвкэчир бэю төнңэкичу овкаңчирил, эрэгэр бигрэдир, нян тарал бэйл хилдир, тарав төнңэкичу некэннэл. ²Тарду бэйду аидьмар бимчи, никандулан бурдуку чилкамдыв онерэкэтэн, нян намна улэрэкэтэн, эдлэн өмэм-дэ кучукэм хоибукан. ³Мэнур коеткэрэлрэ! Хин аканси явул төнңэкичу некрэкэн, нэйгрэңэнри, нян хину долдаракан, хэлэгрэңэнри. ⁴Тарбач нян өмэндулэ инэңнэ хину дэпки надаракан төнңэкичу овканакан, ноңан надаракан хинтэки мучудин, тарав төнңэкичу овканчай тэлэңдэй, тарак аталабдан, таракам-да хи ноңман хэлэгрэңэнри.

⁵Нян апостолал Хунңиңатки гөнитэн:

– Хоялтали мун тэдемун.

⁶Хунңит гөнин:

– Тарбач хун тэденсэн хякита няңтан-да дын бисэкэн, таракам эртэки смоковницатки гөңэсэн: «Мэниңиңтэлкэм чуптарли, тадук намна тэгукэли!» – таракам смоковница хуну долдадин.

⁷Ңи хундук бисилдук кэлмэй косчиддыв, төру-гэл улэддыв, бевчидектук мучуракан, ноңантакин гөндин: «Хинмач ңэнни, дебэдеклэ дебдэй тэгли?» ⁸Айдит бидин, эчин-мэе гөнэкэн: «Дебдэку олэтли, дебэдеклэ тэвли, тарав мин дебдэку колдаку-да бөчидли, тадук-нян мин отчалав мэнкэн дебдинри, колдинри». ⁹Як-аси ноңан кэлмэй эскэдилдин, мэн гөнчэй некчэлин? Эсэм Би тачин мулгатта. ¹⁰Ху-дэ, тачин хунтэки гөнчэвүтэн некми, эчин гөндис: «Бу кэлмэл ач эрилэр бису, теми, тачин некэннэл бими, некривун».

Мям хурбатач энэкэч бутэнрилбу бэгдэчидек

¹¹ Иерусалимтаки нэнэдми, Иисус Самария, Галилея-да элгэлитэн нэнэддин. ¹² Нян өмэндулэ билэклэ исаддакан, Ноңман мян бэйл, хурбатач энэкэч бутэнрил, арчанитан, тэгэлэ илаттитан, ¹³ тарбач дылгурач дылгань иркаритан:

– Иисус, Хупкучимнэ, хэлэли муну.

¹⁴ Ноңарбутан иттыди, Иисус ноңартакитан гөнин:

– Нэнэлрэ, хиргэмнэлтэки попалтаки мэнур ичукэнэлрэ.

Тарбач ун нэнэдми, тарал тэсэпитэн, аил одытан. ¹⁵ Ноңардукутан өмэн бэй, ай одый мэни итми, мучурин, дылгурач дылгань Хэвкив эскэникэн, ¹⁶ Иисус бодэллон дэпки мэн хэннэнди тикрин, Ноңман эскэдилрин, бачибадилрин. Тарак бэй самариянкан бисин. ¹⁷ Таракам Иисус гөнин:

– Эв эчилтэн мян бэйл тэсэптэ, ай од? Илэ-ккэ хан уюн? ¹⁸ Он таралдук өмэн-дэ эч мучур, Хэвкив эскэдэй, эрэк-тэкэн хөнтэ төр бэйиңэн эмрин?

¹⁹ Нян Иисус самариянкантаки гөнин:

– Илли, нэнни, хин тэденси хину айчирин.

Хэвки Тэгэмэрэдэкэн эмэдэкэн

²⁰ Фарисеил Иисусу улгэмритэн, ок-та Хэвки Тэгэмэрэдэкэн оннаван. Иисус ноңартакитан барагрин:

– Хэвки Тэгэмэрэдэкэн этэн мэдэбгэнь эмрэ. ²¹ Этэр-дэ гөн: «Эр, тарак элэ бисни», нян «Эр, тала». Тарбач Хэвки Тэгэмэрэдэкэн хун эмдэсэн долан бисни.

²² Унэт хупкуттыңэлтэкий гөнин:

– Инэңэл одир, ок-ка ху Бэй Хутэн Очав өмэм-дэ инэңэңон ичимэлдис, тарбач этэс-тэ иттэ. ²³ Хунтэки-дэ гөнэкэтэн: «Эр, элэ бисни», нян «Эр тала бисни» – эмэкэн нэнрэ, эмэкэн иттэвур хөлуттэ. ²⁴ Он-ка агды нянин өмэн кирандукун гякла киракла хутапкиңчиваттан,

тачинта-тта Бэй Хутэн Оча эмэдэкэн инэнэнэн бигрэдин. ²⁵Тарбач дюллэ Ноңан энтэкэе хилгарадин, нян эрэл бэйл Ноңман этэр-дэ хамса. ²⁶Он-ка Ной инэнэнэн бисин, тачинта-тта Бэй Хутэн Оча инэнэнэн бигрэдин. ²⁷Бэйл дебэддытэн, коладдытан, олдаддытан, мерэндиддитэн – тачин таракла инэнэклэ бисин, ок-ка Ной момила ойчирин, тадук-нян эгден тылка один, тарбач таду эйдучэндюр көкэритэн. ²⁸Тачинта-тта Лот инэнэнэн бисин: бэйл дебэддытэн, колоддытан, унииддытэн, яв-да тэвуддытэн, яв-да оддытан. ²⁹Тарбач тала инэнэнэ, ок-ка Лот Содомдук хөррин, няниндук тогалкан, нютэлкэн удан удалрин, эйдувэн бэйлбу тарак удан марин. ³⁰Тачинта-тта Бэй Хутэн Оча инэнэнэн оградин. ³¹Ѓи тала инэнэнэ дю хээлэн биддин, нян абдулни дю долан бидир, тарак абдулби гадай эдэн эврир. Ѓи авландула биддин, эдэн амаски мучуграр. ³²Лот атыкаңон дөңчиграңасан. ³³Ѓи мэн иний айсачидилдин, тарак мэн аччаду овкандин, ѓи-ккэ аччаду овкандин, тарак иний арукандин. ³⁴Хунтэки гөнэм, тарав долбану дөр өмэнду харанду хуклэддир – өмэн гавдин, гя-нян эмэбдин. ³⁵Дөр асал бурдук няңтаван өмэтту чилкалдыр – өмэн гавдин, гя-нян эмэбдин. ³⁶Дөр авландула биддир, өмэн гавдин, гя – эмэбдин.

³⁷Таракам хупкуттыңэлни Иисусу улгэмритэн:

– Хунңит, илэ тачин оградин?

Иисус барагрин:

– Илэ-ккэ көкэчэ бисни, тала-да гусэтэл чакабдир.

Глава 18

Навум асив, итучимңав-да тэлэң

¹Иисус хупкуттыңэлтэкий унэт тэлэңу тэлэңрин, хадатан эрэглэ нэңэннэвур, эннэвур-дэ набуткараар:

²– Өмэндулэ городла өмэн итучимңа бисин, Хэвкив эты нэлрэ, бэйлбу эты хадарир. ³Тала-тта городла өмэн

аси навун бисин, тарак эрэгэр ноңантакин нэнноттэн, гөникэн: «Мину баргактукув дысутли». ⁴Итучимңа гору эч дысучимсэ, нян тадук мэнкэн мэргэнды гөнин: «Би Хэвкив-дэ эсэм нэлрэ, бэйлбу-дэ эсэм хадарир, ⁵тарбач эрэк навун аси мину эсни тывнэвкэмсэ, ноңман дысуттэку, мину эдэн бурдэнитгэ».

⁶Нян Хунңит улгэмрин:

– Долдас яв-да ач айгарари итучимңэ гөнивэн? ⁷Эв Хунңит мэн хинмачалби этэн дысуттэ, Ноңман инэңу, долбону-да чөптэрэ бэлдэн гасчирилбу, нян нядасчими-да? ⁸Хунтэки гөнэм, амрак Ноңан ноңарбутан дысутчин. Тарбач-нян Бэй Хутэн Оча төрлэ эмми тэдем баканна-гу?

Фарисею, тамам чакачимңав-да тэлэңу

⁹Ңи-ел мэрур айгарарди гэрбуттитэн, хэнтэлбу-дэ хэргултэгрэритэн, ноңартакитан Иисус эррөчим тэлэңу тэлэңурин:

¹⁰– Дөр бэйл Хэвки Дюлан нэңэднэритэн: өмэн фарисей бисин, гя – тамам чакачимңа. ¹¹Фарисей, илриди, мэнкэн мэргэнды эчин нэңэддин: «Хэвки! Хину эскэрэм мэн этилий таррөчин бис, хөнтэл бэйл бисилгэчин: темэгэн, осэгримэгэн, туттотмэгэрнюн асалнюн туттотмэгэн, эрэк-тэ тамам чакачимңа эми урэчин бис. ¹²Хин гөнчэгчинси дөрэкэн неделяла би мэни демукэвэттэм, өмэм мягитам бакчадукий яв-ул бөвэттэм». ¹³Тамам-нян чакачимңа, тэгэлэ илатникан, ясали-да-титта нянинтаки огэрдэй нэлрин, тарбач тыңэндулэй чорникан, төрэрин: «Хэвки, мину, төнңэ-кичилкэм, илраңчили!» ¹⁴Хунтэки гөнэм, эрэк дюткий мэни айчичалбавча хөррин, фарисейдук эгдедьмэрэч. Ңи мэни огэрэбувкэвэттэн, тарак хэргивчэ бидин, ңи-ккэ мэни хэргигрэри бидин, ңи-ккэ мэни хэргигрэвэттэн, тарак дюлэски огэрэбдин.

Иисус Христос, куңал-да

¹⁵ Иисустэки кучукэрбу-дэ куңалбу эмугрэритэн, но-
нарбутан каптаттан. Тарав итми, Иисус хупкуттыңэлни
эмчэлбу куңалбу эрэсэдилритэн. ¹⁶ Тарбач Иисус ноңар-
бутан Мэнтэкий дагамуканин, гөнин-да:

– Куңалбу Минтэки эмгэрэдэтэн гөңүсэн, эмэкэн-дэ
эмривутэн хойтта, эррөчир-тэкэн куңал Хэвки Тэгэмэ-
рөдекчин дюлаччөтга. ¹⁷ Айдит хунтэки гөнэм, ңи Хэвки
Тэгэмэрэдеккон куңалгачин этэн хамалкар, тарак тала
этэн ңэнгэрэр.

Эңев бэгэм бэю тэлэң

¹⁸ Нян ңи-дэ бэгэрэддылдук бэйлдук Ноңман ул-
гэмрин:

– Аю Хупкучимңэ! Яв-нян некрэку ай бимчи, ач
мудна инигэй бактай?

¹⁹ Иисус ноңантакин гөнин:

– Ями Хи Мину аич гэрбучинри? Ңи-дэ Хевкидук ай
эсни бис. ²⁰ Ноңан нюнчэлбэн ханри: «Эди хөнтэлбу
ээлукэткил, эди макил, эди дөрмикил, эди олэкчикил,
амми, энъми хэррутли».

²¹ Тарак-нян Иисустэки барагрин:

– Би куңараптукий тачин неккоттэм.

²² Иисус, бэй тарав гөнчэвэн долдариди, гөнин:

– Унэт өмэм некэннэс. Яңас-ка бисни, эйдүвэн тарав
хөнтэлду унивкэли, нян дөгрилду бөтли. Таракам хин
эңэес няниндула бидин, Минтэки-нян эмңэнри, Минду
бодңанри.

²³ Тарак бэй, Иисус гөнчэвэн долдариди, набучилрин,
экич эңе ноңан бисин.

²⁴ Иисус, тарак набучилчаван иттыди, гөнин:

– Эңе бими, як-нян Хэвки Тэгэмэрэдеклэн маңи
иңэ бивэттэн! ²⁵ Хинмадьмар учик инмэ хэмдэлин ңэн-
дин, эңе Хэвки Тэгэмэрэдеклэн иңэ туркучиддэкэн.

²⁶ Тарав долдачал Иисусу улгэмритэн:

– Ёи-нян таракам аибдин?

²⁷ Иисус барагрин:

– Яв-ка бэйл туркуттэ, тарак Хэвкиду ач маңила.

²⁸ Пётр-нян гөнин:

– Эр бу эйдуңур эмэнивун, Хинду бодаснивун.

²⁹ Иисус ноңартакитан гөнин:

– Айдиту хунтэки гэнэм, ёи-ккэ дюй, атыкаңи, ак-нилби, энтылби, хурэлби-дэ Хэвки Тэгэмэрэдеклин эмэнин, ³⁰ тарак эдук хояракан тек бакчин, дюлэски-нян ач муднав инигэй баккарадин.

Иисус Христос Мэн көкэдеки, арадыки-да мэтуттэн

³¹ Иисус Ноңнюнни һэндэтэн гөниди, ноңартакитан гөнин:

– Эр мут Иерусалимна һэнэдилрэлп, нян як-ка Бэй Хутэн Оча дюгулин мэтумңэлду дукуттан, тарак таду тачин оградин. ³² Ач хэвкигричэлду Ноңман бөдир, нян Ноңман дяргадир, осэгдир, түмнидир, ³³ Ноңман кусидир, тадук-нян мадир, илилатан инэһнэ Ноңан аргарадин.

³⁴ Няң гөнчэдукун хупкуттыңэлни яв-да эчилтэн унур. Ноңан гөнчэн ноңардутан эч унубган бис, теми ноңартан Иисус гөнчэдукун яв-да эчилтэн унур.

Иерихонскай дөгри баликачу айчидяк

³⁵ Иисус Иерихондула исаддин. Хотаран холидун өмэн баликач, төрлэ тэгэтникэн, илралдывңай гасчиддин.

³⁶ Ноңман бэйл елтэңчиривутэн долдами, як-та одыван улгэмрин. ³⁷ Ноңантакин болганаритан, Иисус Назареттук һэнривэн. ³⁸ Таракам ноңан иркалрин:

– Иисус, Давид Хутэн, мину илралли!

³⁹ Дюллэ һэнрил баликачу хикутывчивканитан, тарбач ноңан унэт дылгурадьмарач иркалрин:

– Давид Хутэн, мину илралли!

⁴⁰ Иисус илрин, баликачу Мэнтэкий эмукэмкэнин. Тарак ноңантакин дагамракан, Иисус ноңман улгэмрин:

⁴¹ – Яв хинду овкандаку некэнри?

Тарак барагрин:

– Хунңиву, коелдэй некрэм!

⁴² Иисус ноңантакин гөнин:

– Коелли! Хин тэденси хину айран.

⁴³ Таракамат тарак бэй коелрин. Иисус амардадун бодаснин, Хэвквив эскэникэн. Бэйл-да, тарав коечэл, Хэвквив эскэдилритэн.

Глава 19

Закхей

¹Тадук Иисус Иерихондула нэнрин, город толилдулин гиркарин. ²Тарбач, өмэн эңэе бэй, тамам чакамжал бэгэнтэн, Закхей гэрбэди, ³Иисусу ичимсин, һи-дэ Тарак бисивэн хадай, тарбач кучукэн бими, бэйл додукутан итжэ туркурин. ⁴Таракам, дюлэски хэтэкэниди, хякитала ойчирин Иисусу иттэй, Тарак хякита анчиндулин гиркаракан. ⁵Иисус, таракла хякитакла нэнриди, огэски ичиснин, ноңман иттин, нян гөнин:

– Закхей! Эврили хинмач, эрэв инэңу Мин хин дюлас биннэву.

⁶Нян тарак хинмамакань эвирин, хокаңчиникан Иисусу алимрин. ⁷Тарбач эйду тарав коечэл тыкулритан, укчэнэдилритэн, Иисус төнңэкичилкэнтэки бэйтэки ирэкэн. ⁸Закхей, Хунңивут дэпки илриди, Ноңантакин гөнин:

– Хунңиву, калтаки эңэей дөгрилду бөдим, һив-кэ окта-вул яч-ул асавканив, таду дыгрэкэн хоядьмарач бөдим.

⁹Иисус ноңантакитан гөнин:

– Эрэв иңэну элэ дюла айчин эмрин. Ноңан-да Авраам хутэн бисни. ¹⁰Бэй Хутэн Оча бактай бэрипчэв, тарав айдай-да эмрин.

Мям мэңэм тэлэң

¹¹Ок-ка ноңартан тарав төрэддывэн долчиддытан, Иисус унэт тэлэңу тэлэңрин (Ноңан укал Иерусалим анчидулан бисин, нян бэйл Хэвки Тэгэмэрэдэкэн укал амрак оннадин гэрбэттытэн). ¹²Нян Иисус гөнин:

– Өмэн бэй каган бисин, тэгэтки төртэки хөрэддин, тала мэни тэгэмэр овкандай, тарав дявучилми, амаски-да мучудай. ¹³Ноңан мям мэн кэлмэлби эмдэтэн эририн, мям мэңэңгэтэн бэйтэнду бөрин, нян ноңарта-китан гөнин: «Эрэлбу бөчэлбу мин эмэклэв хоярталңа-сан». ¹⁴Тарбач бэйл ноңман эчилтэн аявра, нян тарак бэй хөррэкэн, амаргич болганамңалбу хөрүкэнитэн, гөндэтэн: «Бу эсу аявра мун тэгэмэрун бидэн». ¹⁵Нян ноңан тэгэмэр одыди, мучуриди, мэнтэкий мэн кэлмэлби, бөчэлдий мэңэңгэтэн, эмдэтэн гөнин, хадай, адыв таралды мэңэнь ойдэлитэн бакчавутан. ¹⁶Дюлэг эмрин, нян гөнин: «Хунңиву, хин бөчэс мэңэн ойдэлин унэт мян мэңэн бакаптин». ¹⁷Тэгэмэр ноңантакин гөнин: «Чакты, хи ай кэлмэ бисэнри! Кучукэндули хи эевңи бисис, теми хи мян городал нунэмэчимңэтэн бидинри». ¹⁸Нян гя эмрин, гөнин: «Мин хунңиву, хин бөчэс ойдэлин унэт тунңан мэңэн бакаптин». ¹⁹Нян тэгэмэр эртэки гөнин: «Хи тунңан городал нунэмэчимңэтэн бидинри». ²⁰Илитан эмрин, нян гөнин: «Хунңиву! Эр хин бөчэс мэңэн, би булатла чакалриди, нэкчирив. ²¹Би хину нэлив. Хи ач илрана бисэнри: яв-да эми нэд – гавачинри, яв-да эникэн тэгүкэн – хечэв аталочинри». ²²Хунңин ноңантакин гөнин: «Хин гэнчэдис төрэндис би хину усалтавкандим, хи кэнели кэлмэ бисэнри! Хи ханри мин ач илрани бэй бисиву, яв-да этылэй нэд – тала гаваттам, мэнкэн эчэй тэгүвкэн – аталоттам. ²³Ями-си хи тарав мэңэм эчис хоялтавкан? Нян тек мучуми, би хоялтавкам-ул бакамчу?» ²⁴Нян далила илаттылтаки кэлмэлтэкий гөнин: «Ноңандулан мэңэм галра, нян мян мэңэңэлкэнду бөлрэ». ²⁵«Хунңит, – тарал ноңантакин

гөнитэн, — тарбач тарак укал мян мэнэжэн бисни». ²⁶«Хунтэки гөнэм, жи-лэ бисни, таду унэт бөдир, жи-лэ-ккэ ачча, тарак укал бисив-дэ тевдин. ²⁷Тарбач мин булэрбув, жи-ккэ мин тэгэмэр бидэку эчилтэн аявра, таралбу эвуски эмукэжэсэн, мин коерэку маңасан», — хунжитан барагрин.

Иисус Христос Иерусалимна нэнэдекэн

²⁸Тарав тэлэну тэлэриди, Иисус часки Иерусалимтаки хөррин. ²⁹Ок-ка төр Виффагия, Вифания-да, урэкчэн-дэ Элеон гэрбэлэтты анчиндулатан нэнрин, Иисус дөрбу хупкуттыңэлби дюллэ хөрүкэнин, ³⁰гөникэн:

— Дюллэ биситки билэктэки нэнэлрэ. Тала ими онеттыв явкам бакчис, жи-дэ тарич унэт эч учиклатта, онелгэжэсэн, эвуски элгэжэсэн. ³¹Жи-дэ хуну эчин улгэмрэкэн: «Ядавур онелгэс?» — ноңантакин эчин гөндис: «Хунжит эрэв надан».

³²Хөрүкэнчэлни нэнритэн, тачин гөнчөгчинни бичэв бакритан. ³³Явкам ноңартан онелгэрэкэтэн, тарак хунжилни ноңартакитан гөнитэн:

— Ядавур явкам онелгэс?

³⁴Ноңартан барагритан:

— Хунжит эрэв надан.

³⁵Ноңартан тарав явкам Иисустэки элгэритэн, нян явкан хээлэн оилдюр гиркэритэн, Иисусу ноңандулан тэгүкэнитэн. ³⁶Иисус бадуракан, дюлдэлэн хотарандули оилбур гиркэритэн.

³⁷Нян ок-ка Ноңан Элеон гэрбэлэтты урэкчэн эвридектэкин иссин, хупкуттыңэлни эйдучэндюр хокаңчиникан Хэвкив, хояв хомив очаван итчэвур, эскэдилритэн, ³⁸төрэникэн:

— Аювкамгарари Тэгэмэр, Хэвки гэрбэлин эмри, Аймулдан няниндула бидэн, хөррин-дэ ойгэлдулэ бидэн!

³⁹Фарисеил, бэйл додукутан, Иисустэки гөнитэн:

— Хупкучимжэ, хупкуттыңэлби тывнэвкэли!

⁴⁰ Ноңан-нян ноңартакитан барагрин:

– Хунтэки гөнэм, ноңартан тывнэрэкэтэн, таракам дёлал кунилдир.

Иисус Христос Иерусалиму хоңран

⁴¹ Город далилан нэнриди, Иисус тарав коетникэн, ноңман хоңалрин, ⁴² нян гөнин:

– Эрэв-дэлу хотарам аймулдантаки хамалкаракас ай бимчи! Тарбач эрэв инэңу ясалди тарав эсэнри коер.

⁴³ Тарал-да инэңэл одир, ок-ка хин баргакалси хину эрэлдир, хину эрэли улэдекэлгэвур улдир, нян тэрингич хину каддир, ⁴⁴ нян хину хаюдир, нян хин долас бисилбу хурэлбус мадир, нян дёлу дёл ойлэн хиндүлэ этэр эмэн, тарбач тали-ткан, Хэвки Айчим хинду бөन्नэвэн эчилис хамса.

Иисус Христос Хэвки Дюлан

⁴⁵ Нян Хэвки Дюлан имнин, униемнэлбу, унийрилбу-дэ тала Иисус тадук эрэсэдилрин, ⁴⁶ ноңартакитан гөникэн:

– Хэвки Дукундулан дукуттан: «Мин Дюв нэңэдек дюн», ху-си хөнэл билэккэтэн овканисан.

⁴⁷ Иисус инэңтэн Хэвки дюлан хупкуткэрэрин. Дюлэгэл бисил хиргэмнэл попал, Итум-да хупкучимнэл, каганкар-да мадавур Ноңман некритэн, ⁴⁸ тарбач туркуритэн яв-да Ноңман некнэ: бэйл Иисусу ач мудна долчиддытан, Ноңан анчиндун эрэгэр биникэн.

Глава 20

Иисус Христос дявучинмайён улгимин

¹ Өмнэкэн Иисус Хэвки Дюлан бэйлбу хупкучиддэкэн, Өрэлдэм Мэтум тэлэңэддэкэн, Ноңантакин дюлэгэл хиргэчимнэл попал, Итум-да хупкучимнэл, каганкар-да дагамритан, ² нян Ноңантакин гөнитэн:

– Мунтэки гөли, ңи гөнэкэн Хи тачимур некэнри? Ңи Хинду эрэв дявучинмайгас бөрин, тачимур нектэс?

³Ноңан ноңартакитан барагрин:

– Би-дэ нян хуну өмэм улгэм улгэмдэку, Минтэки гөлрэ, ⁴Иоанн хэвкигчэн няниндук эмрин, эв бэйл-дук-ку?

⁵Ноңартан мэр доливор эчин укчэнмэттитэн: «Гөнэ-кун: „Няниндук“, таракам Ноңан барагдин: „Ями-си ноңман эчилсэн тэдэттэ?“ ⁶Тарбач гөнэкун: „Бэйлдук“, бэйл чэлэдюр дёлач муну кусидир, ноңартан хар, Иоанн мэтумңэ бисивэн». ⁷Нян ноңартан барагритан этывор хар, ядук-та тарак бисивэн.

⁸Иисус ноңартакитан барагрин:

– Таракам Би-дэ хунтэки этэм гөн, ями-да эчин Мэн некрий.

Усалбу тэвтэмңэлбу тэлэң

⁹Тадук Иисус бэйлтэки эррөчим тэлэңу тэлэңэ-дилрин:

– Өмэн бэй тэвтэ виноград исудэн тэгукэнин, тарбач тарав винограду исувкэчэки тэвтэмңэлду бөрин, мэнкэн тэгэлэ гору бидэй хөррин. ¹⁰Тэвтэ ирэдекэн одни, бэй мэн кэлмэй тэвтэмңэлтэки хөрүкэнин, исучэдук тэвтэв тарал бөдэтэн. Тарбач тэвтэмңэл, тарав кэлмэв кусири-дюр, ач ялач амаски хөрүкэнитэн. ¹¹Таракам бэй гяв кэлмэй хөрүкэнин. Тэвтэмңэл тарав-да, кусиридюр, хадарив амаски хөрүкэнитэн. ¹²Бэй нян-да укал иливута-тан кэлмэй хөрүкэнин. Тэвтэмңэл тарав, гуюмридюр, эрэсситэн. ¹³Тарак тэвтэ исувкэчэк хунңин гөнин: «Яв некчим? Мэн аяврий няруди хөрүкэндэку, тарав хадарилдир». ¹⁴Тарбач тэвтэмңэл, няруддён иттыдюр, мэр доливор укчэнмэттитэн: «Эрэк амми эңзевэн дюлэски ганна! Ноңман мадакун, эңэен-дэ мутңи один!» ¹⁵Тэвтэв исувкэчэктук эрэссидюр, ноңман маритан. Исувкэчэк хунңин ноңарбутан яв некчин? ¹⁶Ноңан мучудин,

тэвтэмнүлбу мадин, тадук-нян тэвтэв исувкэчэку хөнтэлду бөдин.

Долчиччал гөнитэн:

– Эдэн тачин бис.

¹⁷ Нян Иисус, ноңартакитан ичисниди, улгэмрин:

– Хэвки Дукундулан якав-нян эчин дукуттан: «Очим-ңал улэчэтэн дөл онмай хатан одни». ¹⁸ Ёи, бодэлди хөрдин, тикчин, мабдин, ңилэ-ккэ эрэк дөл тыкчин, тарич тынивдин.

¹⁹ Итум хупкучимнүл, дүлэгэл хиргэчимнүл попал Иисусу хэпкэндэвур некритэн. Ноңартан унуритан, Иисус ноңарбутан гөнивэн, тарбач бэйлбу нэлэритэн.

Тэгэмэрду таман

²⁰ Теми ноңартан Иисусу хипкачидилритан, бэйлбу-дэ Ноңантакин дагамуканитан, аил бисэсэн бидэтэн, тачин Иисусу төрэндун хипкаттитан, нян тадук усалтав-кандавур, римскайду бэгэнду итудяктакин бөдэвур.
²¹ Тарал Иисусу улгэмритэн:

– Хупкучимнүл, бу хару, Хин Төрэнси, Хупкучинси-дэ айдитал бисивутэн, ңив-дэ Мэнкэн эсэнри аявулкавач-чөтта, Хи айдиту гөвэчинри, он-да Хэвкидыч бидэтэн хупкутчөчинри, ²² тарбач гөли, бу тэгэмэрду тамам бөн-нэвун-гу, яннавун-гу?

²³ Иисус, хавкалдаривутан унуриди, ноңартакитан гөнин:

– Ядавур Мину гэинэс? ²⁴ Мэңэм Минду ичукэлрэ, – ңи итын тала оняттан, ңи-дэ гэрбэн дукаттан?

Тарал барагритан:

– Тэгэмэр.

²⁵ Иисус ноңартакитан гөнин:

– Тарбач таракам тэгэмэрңив тэгэмэрду бөңэсэн, нян Хэвкиңив – Хэвкиду.

²⁶ Бэйл бисидутэн тарал Иисусу төрэндун туркуритэн усалтавңа. Барагман мянидюр, ноңартан яв-да гөңэ туркуритэн.

Арадяку унувканмай

²⁷Таракам саддукеил, аранмаю этыл тэдэтгэ, Иисусу улгэмритэн:

²⁸— Хупкучимнэ, Моисей мунтэки Итундула дукрин, җи-ккэ аканни көкэдин, ач-та хутлэ бичэ, тарбач көкэчэ нөн акми атыкаңҗон атыкаңгай ганна, хурэлгэн-дэ хутэлбэннэ. ²⁹Надан акнил биситэн. Дюлэг, атыкалбариди, ач хутлэ биникэн көкэрин. ³⁰Тарак атыкаңҗон гя нөн атыкаңай гадын, тарак-та ач хутлэ биникэн көкэрин. ³¹Илитан-нян тарич атыкаңтарин, тарбач эйдучэндюр надан атыкаңнаттытан, эйдучэндюр көкэритэн, ач хутлэр биситэн. ³²Амардадутан атыкаңатан көкэрин. ³³Тарбач, арадякла-нян җи ноңандин атыкаңнатчин? Тарбач эйдучэндюр надан ноңандин атыкаңнатытан.

³⁴Иисус ноңартакитан барагрин:

— Тек эйду бэйл бисил атыкалбаватта, мерротгэ, ³⁵тарбач җи-ккэ дюлэски аранна, дюлэски-дэ иннэ, этэр олдаграр, этэр мергэрэр, ³⁶көкэдэвур-дэ туркудир, ангелалгачир оградир, — ноңартан Хэвки хурэлни бис, арадяк хурэлни бис. ³⁷Тарбач көкэчэл араннавутан, тарав Моисей мэнкэн гөвэттэн, эты мудна дуррий хятакаг анчиндун илатми, таракам Хунҗивут ноңан Авраам Хэвкидин, Исаак Хэвкидин, Иаков Хэвкидин, гэрбуччөттэн. ³⁸Тарбач Хэвкиду көкэчэл ачча, Хэвки инил Хэвкитэн. Ноңандун эйду инил бис.

³⁹— Хупкучимнэ! Хи аич гөнэнри, — тарав гөнчэвэн хан Итум хупкучимнэл барагритан. ⁴⁰Тарбач Ноңман яв-да улгэмдэвур туркучилритэн.

Иисус Христос җи Хутэн?

⁴¹Нян Иисус ноңартакитан гөнин:

— Он-нян бэйл тачин гөвэттэ, Давид Мессияч хутлэттывэн? ⁴²Мэнкэн-дэ Давид Хэвкиды Икэл книгала-тан гөнчэн дукуттан: «Хунҗи Мин Хунҗиткив гөнни:

„Ангидалив җаллив тэгэтли, ⁴³Хин баргакалбус мариклаву, хин җиңтэлэс тыктэтэн“». ⁴⁴Тарбач, Давид Ноңман Мэн Хунҗиди гэрбултэн, он-нян Давид Ноңандин хутлэтчин?

⁴⁵Таракам, чэлэн бэйл Ноңман долчиддакатан, Иисус Мэн хупкуттыңэлтэкий гөнин:

⁴⁶— Итум Хупкучимҗэлбэн төгэңчиңрэлрэ, хэргили бисив ойлатгылбу, ноңарбутан город толлин эскэдэтэн, нэңүдекэлдулэ дүлэгч тэгэттэвур, тоинэчэктү-дэ малду тагэттэвур аяврилбу. ⁴⁷Ноңартан навур эңэевутэн маннотта, нян чэлэн коеридутэн гору нэңүдөттэ! Ноңартан эгдем итунҗавур баккарадир!

Глава 21

Навун анивунни

¹Ичисниди-нян, Ноңан эңүелбу анивун тэпкэлэн анимдылбур нэддылбу иттин. ²Нян дөгрив-да навум иттин, дөрбу-ткэн мэңэм тала нэчэв, ³тар гөнин:

— Айдиту хунтэки гөнэм: эрэк дөгри навун чэлэдукун хоядмару нэдивэн, ⁴тарал эйдучэндюр мэр хулэкукур Хэвкиду анивум нэдытэн, ноңан-аси дөгридуки өмниги деплэңи бичэв нэдин.

Хэвки Дюн, Иерусалим-да хаюбачинмаютан таимкачин

⁵Нян ок-ка хан гөнэкэтэн, Хэвки Дюн эрипчилди делалди, анивурди-да нодаллаванканча бисивэн, Иисус гөнин:

⁶— Инэңэл-дэ одир, тек хун коеридукэсэн чэлэдукун дёл гя дёлду ойлэн өмэн-дэ этэн хулапта, чэлэн хаюпча бидин.

⁷Нян Ноңман улгэмритэн:

— Хупкучимҗэ! Ок-аси тарак бидин? Нян иррөчин ичунмэй биннэн, ок-та эчин некэбэннэвэн ичувкэндэй.

⁸ Иисус гөнин:

– Тогэңчиңэсэн, эдэвур ңиду-дэ елкэврэ. Тарбач хоя-да эмдир, Мин Гэрбэдив гэрбэлэттир, Мин бисидив гөникэн, тарбач эрэк амрак биннэн, ноңардутан эмэкэн бодда. ⁹Ок-аси кусим, булэтмэчим долладис, эмэкэн хэңулрэ, эррөчин-кэнэ биннэ, тарбач эрэк-тэ унэт эсни мудан бис.

¹⁰Таракам Иисус ноңартакитан гөнин:

– Ңөнмин ңөнмим дэпки булэтмэчилдир, тэгэмэрэ-дек тэгэмэрэдеку дэпки булэтмэтчир, ¹¹тарда-танна төр хилгэлдин, нян демкэр, кэңиркир, тадук-нян ңэлэмэл оймаил бидир, эгдер-дэ ичүкэнмэйил няниндук ичүсэн-дир. ¹²Нонан-кана хуну хэпкэндир, нян хуну хилгитчир, тарбач Минтэкэн Гэрбэлив нэңэдекэл дюддула хуну иткатчир, хинючакалдула хуну тэгүкэндир, тэгэмэрэртэки, ңүнэмэчимңэртэки-дэ дэпки хуну төрэвкэндир. ¹³Таракам ху Мину төрэдис. ¹⁴Тарбач эмэкэн мэргэттэ, мэн мявундюр эмэкэн ңэлрэ, яв-да барагганнавур. ¹⁵Би-нян хун мэргэңэсэн, төрэңэсэн бөдим, таралбу дэпки гөндэсэн, хуну баргакал яв-да некүэ туркудир, яв-да гөңэ туркудир. ¹⁶Тарбач энтылду, акнилду, ханилду, дялду ху коивдис, хан-да хундук мавдир. ¹⁷Нян Мин Гэрбэлив чэлэн хунэч баргаклатчир. ¹⁸Тарбач өмэн-дэ нюрит хун дылдукэсэн этэн бэриптэ. ¹⁹Мэн маңчиндюр мэн ханьмур айдис.

²⁰Ок-ка Иерусалиму кусимңэлду эрэлэттыв итчис, таракам тарак город хаюкачиммон одыван халра. ²¹Таракам Иудеяла биддыл урэкчэртэки хэтэкэндэтэн, ңи-ккэ городла бидин, тарал тадук дэрисэндэтэн, ңи-ккэ анчиндулан бисни, тарал эдэтэн тала ир. ²²Тарак мелэвдек инэңэңэн бидин, тарбач эйду дукутча обдин. ²³Таракам өсэрилду, өкуттылду-дэ асалду хилус бидин, чэлэн төрлэ эгден хилус бидин, Хэвки тыкунни элэ ңөнмилэ надин. ²⁴Нян откэн дейдун көкэдир, нян танңандула хөнтэлтэки ңөнмиртэки илбэвдир, Иерусалим-да ач хэвкигчэрдү кадачивдин, ач хэвкигчэл биңситэн манукан.

Иисус Христос гяврин эмэдекэн

²⁵ Нян ичүкэнмэйл нөлтэндулэ, бягла, осикаталдула-да ичулдир, төрлэ-нян нөнмир хувулэндир, хасулдир; нам-да биялгалдин, улдалдин. ²⁶ Бэйл нэлэмдук, алаттыдукур хилустук төрлэ наддылдук көкэдилдир, нянин эңилни мэйлбэндир. ²⁷ Таракам-нян Бэй Хутэн Очав итчир, тогэчин ойлэн эмэддыв, чэлэн эңилкэм, эгдены хэррилкэм. ²⁸ Ок-ка тарак одилдин, мэнур нунрулрэ, дылалбур огэрлилрэ, тарак хун айчинмайсан эмэдилрэн.

Смоковницав тэлэн, тогэччин бидэвур гөнмэй

²⁹ Нян Иисус ноңартакитан төлэнү тэлэнрин:

– Смоковницав нян эйдүвэн хякитав коетлилрэ.

³⁰ Тарал эбдэнрэлбэрэкэтэн, ху тарав итми, мэркэр хавачис, дюгани одилриван. ³¹ Тачин-та-тта Мин гөнчэгчиму одилриван итми, Хэвки Тэгэмэрэдекэн эмривэн ханасан. ³² Айдиту хунтэки гөнэм, эдлэтэн чэлэдюр нөнмир манур, эрэк эйду оградин. ³³ Нянин, төр-дэ манудир, тарбач Мин Төрэрбу этэр манур.

³⁴ Мэнур-дэ авдаткаралра, эдилрэ дебэнь, коланакач, тэрукэчинь-тэкэн инэңтэн мэргэлэттэ, ун бидимнин тарак инэң хуну эдэн оламкан, ³⁵ тарбач тарак инэң эйдүвэн бэйлбу чэлэн төрлэ бисилбу адалгачин амалтадин. ³⁶ Нян эрэгэр тогэңчиникэн бигрэлрэ, нян эрэгэр биннэлдук хилусалдук мэнур айчидавур нэңэдыгэрэлрэ, нян Бэй Хутэн Очав дэпки илдавур.

³⁷ Инэңтэн Иисус Хэвки Дюлан хупкучиддин, хисэчин-нян хөрми, долбоннон Елеон гэрбэлэттыду урэкчэнду биддин. ³⁸ Тар чэлэн бэйл бадираптук Хэвки Дюлан Иисустаки, Ноңман долчидавур, эмгэрэритэн.

Глава 22

Иисусу Христосу хипкачин

¹ Ач дюирла килеб, опреснокач, Пасхач гэрбэлэтты, хэбдекэдекэн одилрин. ² Тарбач дюлэгэл хиргэмчиңэл

попал, итум хупкучимнүл-дэ он-ул Иисусу мадавур хипкаттан, тарбач ноңартан бэйлбу-дэ нэлритэн. ³Мян өмэн Иисус апостолални гасантан Иуда, Искариотач гэрбэлэтты, эмдэн долан хайтан ирин. ⁴Нян ноңан дюлэгэлтэки хиргэчимнүлтэки попалтаки, Хэвки Дюн бэгэсэлтэкин нэнрин, таралнюн укчэндэй, он-да Иисусу ноңардутан бөвкэндэй. ⁵Тарал хөкнитан, Иудаду мэнүңгэн тали некчэлин бөдэвур гөнитэн. ⁶Тарбач Иуда гөлдэрин, нян хипкачидилрин, он-да Иисусу бөдэй, бэйл тарав этылэтэн коер.

Пасхатки кимадяк

⁷Опреснокал инэңэңэтэн один, ок бэйл Хэвкиду пасхадыв хонңачам отлэннэ биситэн. ⁸Тарбач Иисус Пётэру, Иоам-да хөрүкэнин, гөникэн:

– Нэнэлрэ, мут дебдэт пасхав кимлила.

⁹Ноңартан Иисусу улгэмритэн:

– Илэ ириттэкун гөндинри?

¹⁰Иисус нонартакитан гөнин:

– Эр ху, городла идилми, бэю, екэду мөв инсив бакалдадис, ноңан илэ-ккэ дюла нэндин, тала ноңандун бодңасан, ¹¹тар дю хунңиткин гөңэсэн: «Хупкучимнү хинтэки гөнни, илэ тарак харан, Мин Хупкуттыңэлюми пасхав дептэку ай бимчи?» ¹²Нян ноңан хунду эгдем гиркэттыв харам ичукэндин, таду кимдис.

¹³Ноңартан хөрритэн, эйду Иисус гончэгчинни бакритан, тар пасхав кимритан.

Хэвкидыв хисэру дебэдеку итучак

¹⁴Тарак час одакан, Иисус апостолалнюн өмэтту тэглнитэн. ¹⁵Нян Ноңан ноңартакитан гөнин:

– Би хуннюн эрэв пасхав дебэмсив, Мин Хиладяку эдлэн од. ¹⁶Хунтэки-дэ гөнэм, укал эдук Би, пасхав Хэвки Тэгэмэрэдеклэн-тэкэн дебдэй, этэм тек дептэ.

¹⁷Нян алику гадыди, Хэвкитки тэкэм гөниди, гөнин:

– Эрэв алимлилра, тар мэр доливор боритматлилра;
¹⁸нян хунтэки гөнэм, тек-кэл Хэвки Тэгэмэрэдекэн
 окан, виноград тэвтэдукун очав минэв этэм колра.

¹⁹Нян килебу гадыди, Хэвкитки тэкэм гөниди, калти-
 рин, ноңардутан бөрин, гөникэн:

– Эрэк Мин Булгису бисни, хундули эрэк бөпти.
 Килебу деблирэ, Мину дөңчидавор.

²⁰Дебэдек муднакан, Иисус нян-да алику гадин, гө-
 никэн:

– Эрэк минэ – Хэвки Мэн нөнмирньюми Анңамта
 Гөлдэнни, Мин хунэлдив хинэмэлтэчэ, эрэк Хунэлу
 хундули оңкэлбэн. ²¹Амрак хундук өмэн мину бөвкэн-
 дин, тарак налан элэ тоинэклэ мин налу анчидулан
 бисни. ²²Бэй Хутэн Оча Мэн учики дэпки, Хэвки гөн-
 чэгчинни, нэнрэн, тарбач тарак бэй, Ноңман бөвкэнчэ,
 хилдин.

²³Нян апостолал мэр дөливур улгимимэчидилритэн,
 тарак ни ноңардукутан бисни, таррөчим некэннэ.

Ни бэгэрэдмэр?

²⁴Мэр-дэ доливор элгимэттитэн, ни ноңардукутан
 бэгэн биннэ. ²⁵Тарбач Иисус ноңартакитан гөнин:

– Нөнмир тэгэмэрэлтэн мэр нөнмирбур нунэмэттэ,
 тарбач тарал, нөнмирбур эңидюр дявутми, унэт-тэ
 «аймңалди» гэрбучиврэ. ²⁶Ху-си хөнтэч неклилрэ, ни
 хундук бэгэррэн, тарак кучукэдмэргэчин бидэн, нян
 нунмэтти кэлмэгчин бидэн. ²⁷Тарбач ни эгдэдмэр то-
 гинэкутэ тэгэтти, эв кэлмэ-гу? Эв тогинэкутэ тэгэтты?
 Би-си хун дулкакандуласан кэлмэгчин бисэм. ²⁸Мин
 хиладаку, Ху Миннюн бисисэн. ²⁹Тачин-та-тта, он
 Мин Амму Тэгэмэрэдеку дявуттаку бөрин, Би дяву-
 чинмаю хунду бөрэм, ³⁰ху-дэ Мин Тэгэмэрэдеклэв
 тоинэкутэ дебдэсэн, колдасан-да, тарбач, тэгэмэрэл тэ-
 гэлгэндутэн тэгэтникэн, мян дөрбу Израиль дяланалбан
 итуттасан.

Петр нуручинмайён таимкачин

³¹ Нян Хунҗит гөнин:

– Симон! Симон! Эр хайтан гасчирин, хуну пшеницав некригчин дэлкэттэй. ³²Тарбач Би хину нэҗэддыв, хин тэденси эдэн манур, хи-дэ Мину тэдеми мэн акнилби тэдемутэн маҗи овкандас.

³³ Пётр Ноҗантакитан барагрин:

– Хунҗит! Би Хинду хинючакла, көкэнтэки-дэ боддай кимуттам.

³⁴ Нян Иисус гөнин:

– Хинтэки гөнэм, Пётр, эрэв инэну петух ирканни эдлэн илрэ, хи укал илракан нурутчинри этий Мину хар.

³⁵ Нян Иисус ноҗартакитан гөнин:

– Ок Би хуну ач мэҗэҗнэч, ач хэруклэч, ач унта-лач-та хөрүкэттэку, яч ху дөгрисан?

Ноҗартан барагрин:

– Яч-та эчилбун дёгра.

³⁶ Таракам Ноҗан ноҗартакитан гөнин:

– Тек-нян җи мэҗэлкэн бисни, тарак тарав гадан, тарбач хэруки-дэ гадан. Җи ач яҗалкан-да бисни, тарак мэн ой униюкэндэн, нян откэм унидэн. ³⁷Тарбач Би Хунтэки гөнэм, Дукундула дукутты «Ноҗан усмагарнюн таҗутча бидин» тарак Миннюн оградин. Тарак эйду як-ка Мину дукуттан, амрак один.

³⁸ Ноҗартан Иисустэки гөнитэн:

– Хунҗит! Эр элэ дёр откэл бис.

Ноҗан ноҗартакитан гөнин:

– Элэкэн бидин.

³⁹ Иисус городдук нёрин, эрэглэ неккэрэгчими Елеон-скайтаки урэкчэнтэки хөррин. Ноҗандун хупкуттыҗэлни бодаснитан. ⁴⁰Тала җэнриди, ноҗартакитан гөнин:

– Нэҗэддилрэ, эдэвур мэнур эевкэчиврэ.

⁴¹ Нян Мэнкэн дёлу улэкич хупкуттыҗэлби далидунтан, хэнҗэнди илриди, нэҗэдилрин, ⁴²гөникэн:

– Амму, эрэв хин качагчинси бисэкэн, Миндукув хилусал аликутан хөрүкэли. Хин касагчинси одан, эсни мин касагчиму бис!

⁴³Нян ангел Ноңантакин няниндук ичулрин, Иисусу бэлдэй, хинэмэлбэвкэттэй. ⁴⁴Хилникан, унэт энтэкэе матрутникан, Иисус нэңэддин, Ноңан хокэлэн, хуңэл урэчин, төрлэ нублирин. ⁴⁵Иисус, нэңэддий оддыди, илрин, Мэн хупкуттыңэлтэкий нэнрин, нян таралбу, набутми хэтчэлбу, хуклэрилбу иттин, ⁴⁶нян Ноңан хупкуттыңэлтэкий гөнин:

– Ями ху хуклэс? Илилра, нэңэдлилрэ-дэ, эдэвур мэнур эевкэчиврэ.

Иисусу Христосу бөвкэчэк, хэпкэидек-тэ

⁴⁷Иисус тарав унэт гөндидэкэн, эмрил бэйл ичулритэн, дюлдэлэтэн мян дөрдук апостолалдук өмэн гиркарин, Иудач гэрбэлэтты, нян ноңан Иисустаки дагамрин, Ноңман гудендэй. Иуда тачин хамуврин: «Нив би гудендим, тарак Ноңан бидин». ⁴⁸Иисус-нян ноңантакин гөнин:

– Иуда, эв мэн гуденди Бэй Хутэн Очав бөнри?

⁴⁹Иисуснюн хупкуттыңэлни бичэл, итми тарав, уну-ми-да, як-та одыван, Ноңантакин гөнитэн:

– Хунңит! Отлэрэкун-нян?

⁵⁰Ноңардукутан өмэн дюлэг хиргэчимнэ поп кэлмэ-вэн мэн откэди хонасин, тарак анңидаван кориттон чикирин. ⁵¹Таракам Иисус гөнин:

– Эдилрэ, элэкэн!

Нян кэлмэ кориттон тэмисниди, тарав айрин. ⁵²Тарбач-нян Иисус дюлэгэлтэки хиргэмнэлтэки попалтаки, Хэвки Дюн бэгэсэлтэкин, каганкартаки-да, Ноңман дэпки чакапчалтаки, гөнин:

– Мину хэпкэндэвур хөнэлу некригчин откэлкэсэр, хяраңалкасар ху эмрисэн. ⁵³Инэңтэн Би хуннюн Хэвки Дюлан биддыв, ху Мину эчилсэн-дэ хэпкэстир, тарбач тек хун бинисэн одни, хатар-да дявучинмайн одни.

Пётр нуручинмаин

⁵⁴Ноңартан Иисусу, хэпкэнидюр, хөруритэн, дюлэг хиргэчимжэ поп дюлан илбэритэн. Пётр-нян тэгэли амардаду боддин. ⁵⁵Этумжэл дю хиткидун гулуңавур гулритан, далта тэгэлнитэн, Пётр-дэ ноңартан долатан тэгрин. ⁵⁶Өмэн кэлмэ аси, гулун анчиндун ноңман итми, аймакань тэрэмкэттыди, гөнин:

– Эрэк-тэ Ноңнюнни бисин.

⁵⁷Пётр-нян Ноңман харий нуруттин, аситки гөнин:

– Би Ноңман эсэм хар.

⁵⁸Эсимэсукэн хөнтэ-нян, Пётэру итми, гөнин:

– Хи-дэ ноңардукутан бисэнри.

Тарбач Пётр тартаки бэйтэки гөнин:

– Эсэм.

⁵⁹Асукут өмэн час елтэнэкэн, унэт өмэн касагчиникан гөнин:

– Айдит, эрэк-тэ Ноңнюнни бисин, Галилеянкандабими.

⁶⁰Тарбач Петр тартаки бэйтэки гөнин:

– Эсэм хар, яв-да хин гөнивус.

Ун тарав ноңан гөндиддэкэн, петух иркалрин. ⁶¹Таракам Хунжит эсэнин, Пётр-тэки ичиснин, нян Пётр Хунжит төрэмэн дөнин, он-да Ноңан ноңантакин гөнчэвэн: «Эрэв инэңу петух ирканни эдлэн илрэ, хи укал илракан нурутчинри, этий Мину хар». ⁶²Пётр, төлэски нэриди, энтэкэе хоңалрин.

Иисус Христос каганкарбу дэпки

⁶³Бэил-нян, Иисусу дявутчал, Ноңман хилгиттитан, Ноңман кусиритэн, ⁶⁴нян, ясаллон онередюр, Ноңан итылан пасакритан, нян Ноңман улгимиригэн:

– Хи, мэтумжэ бими, гөли, ңи Хину пасакрин.

⁶⁵Хояч-та гэрбэтэңэч Ноңман дяргаритан.

⁶⁶Тарбач инэң одакан, каганкар, дюлэгэл хиргэчимңэл попал чакабтакатан, Иисусу Синедрионтэки илбэритэн,

⁶⁷Ноңман улгэмритэн:

– Хи Христос бисэнри? Мунтэки тарав гөли.

Иисус ноңартакитан гөнин:

– Хунтэки гөнэку, ху этэс тэдер, ⁶⁸тарбач хуну-дэ улгэмрэку, Минтэки ху этэс барагра, Мину этэс-тэ тын.

⁶⁹Тарбач тек эдук дюлэски Бэй Хутэн Оча Хэвки эңин ангидадун тэгэткэрэдин.

⁷⁰Тар нян эйдучэндюр гөнитэн:

– Тарбач Хи Хэвки Хутэн бисэнри?

Ноңан ноңартакитан барагрин:

– Ху гөнэс, Ёи-дэ Мин бисив.

⁷¹Ноңартан нян гөнитэн:

– Иррөчим унэт уталукам мут хастирап? Мут мэркэ-сэр Ноңан гөнивэн долдарит.

Глава 23

Иисус Христос Пилату дэпки

¹Нян чэлэджур ноңартан хоял илритан, тадук Иисусу Пилаттаки илбэритэн. ²Нян Ноңман усалтадилритан, гөникэр:

– Бу, Ноңан мун һөнмивун кэнелилбэвкэттивэн, унузивун, нян бөन्नэв-дэ тэгэмэрду дэливум* нуруттиван, мэни-дэ Тэгэмэр Христос бисий гөнивэн.

³Пилат-нян Ноңман улгэмрин:

– Хи Иудея Тэгэмэрэн бисэнри?

Иисус ноңантакин барагрин:

– Хи гөнэнри.

⁴Пилат дюлэгэлтэки хиргэчимңэлтэки попалтаки, бэйлтэки-дэ гөнин:

– Би эрэк бэй иррөчим-дэ ускан эсэм хар.

* 23:2 Дэливун – здесь: подать, налог.

⁵Ноңартан-нян касагчиритан, гөникэн:

– Ноңан бэйлбу тыкумкаттан, чэлэн Иудеяли хупкутми, Ноңан Галилеядук хупкучидилрин элэ билэк исакан.

⁶Пилат, Галилеяв долдами, улгэмрин:

– Эв Ноңан Галилеянкан?

⁷Тарбач, Иисус Ирод төрэндукун бисивэн халми, Иродтаки хөрүкэнин, тарак-та эрэл инэңэңнэтэн Иерусалимдула биситки. ⁸Ирод, Иисусу иттыди, энтэкэе хөкнин, гору Ноңман ичимсин, хояв Ноңман долдача бими, нян яв-ул Ноңан хомив некривэн иттэй эетгин, ⁹нян хояв улгимим Иисустаки улгэмрин, тарбач Ноңан яв-да эч барагра. ¹⁰Дюлэгэл хиргэчимңэл попал-нян, Итүм хупкучимңэл-дэ илаттитан, нян энтэкэеч Ноңман усалтадытан. ¹¹Тарбач Ирод мэн кусимңэлнюми Ноңман, мэн хэрдэлэй овканиди, нян Ноңандин ининриди, Иисусу нүлдэнеч оич тэтүкэнин, тадук амаски Пилаттаки хөрүкэнин. ¹²Тарав инэңу Пилат Ироднюн мэр доливуур харакал одытан, тарбач нонан мэр доливуур булэтмэттитэн.

¹³Пилат-нян, дюлэгэлбу хиргэчимңэлбу попалбу, бэ-гэсэлбу-дэ, бэйлбу-дэ чакриди, ¹⁴ноңартакитан гөнин:

– Ху минтэки эрэв бэю эмүкэнисэн, ңөнмив кэне-лилбэвкэттив, тарбач хун бисэкэсэн, би Ноңман яруттив, нян эрэк бэй ускан эчу бакра, яв-да-титта Ноңман хун усалтавканчавусан. ¹⁵Ирод тачин-та-тта яв-да эч бакра, ноңан Иисусу амаски муттэки хөрүкэнин, тарбач көкэвкэнду як-та ус Ноңандулан ачча, ¹⁶тарбач моериди Ноңман, тындим.

¹⁷Хэбдекэдек бисэкэн, Пилат ноңардутан өмэм хинючакла тэгэттив нёвкэннэ бисин. ¹⁸Тарбач чэлэн бэйл иркадилритан:

– Ноңан көкэдэн! Варавва-нян мунду тыли!

¹⁹Варавва, городла налдамачаку овканчалий, нян ма-чалий-да хинючакла тэгүкэмчэ бисин. ²⁰Пилат нян-да дылгами мудаclin төрэлрин, Иисусу тындэй некми.

²¹Тарбач ноңартан иркаритан:

– Тэлгэли, Ноңман тэлгэли!

²² Пилат ноңартакитан иливрин гөнин:

– Яв-макан кэнелив Ноңан некрин? Би яв-да, яли Ноңан көкэннэ биннэвэн, Ноңандулан эчу бакра, тарбач Ноңман моериди, тындим.

²³ Тарбач ноңартан дылгамур мудақлин иркаддытан, касагчиддытан, Иисус тэлгэвдэн, нян ноңартан, дүлэгэл хиргэчимнүэл попал-да иркантан дабдуканин. ²⁴ Нян Пилат тарал гасчиригчинтан бидэн дяпкарин, ²⁵ Вараввав, городла налдамачу овканчалин, мачалий-да тэгэтчэв ноңардуган тынин, Иисусу-нян бэйл касагчиндуган бөрин.

Симон киресу инэддэн

²⁶ Нян ок-ка этумнүэл Ноңман илбэддытэн, мэн исувкэчидектукий төрэндукий бэю Симонач гэрбэлэттыв Киринаямкам, городтаки мучуддыв, ноңартан иттитэн. Ноңартан Симом киресу мэндулэй оггурэвкэвкэнитэн, Иисус амардадун тарав индэн. ²⁷ Хоял бэйл Ноңандун боддитан, асал-да набуттыл, Ноңман хоңрил, амардадун нүэритэн. ²⁸ Иисус-нян, ноңартакитан эсэниди, гөнин:

– Иерусалим хунадилни, Мину эдилрэ хоңкилрэ, мэнур, мэр-дэ хурэлбур хоңлилра, ²⁹ эр инэнүэл эмэдилрэ, ок гөңрэдир: «Кэтэмэл несэлкэсэр, эчэл хутэлбэвкэнчэл урэл-дэ, эчэл окуттывкэнчэл окэр-дэ». ³⁰ Таракам урэкчэртэки гөндидилдир: «Мундулэ тиклилрэ!» – хөпкэчэртэки: «Муну даслилра!» ³¹ Чулбаладдыв хякитав эчин некрэкэтэн, нинкату-нян яградир?

Иисусу Христосу тэлгэдек

³² Иисуснюн унэт дөрбу усалкасалбу хөнэлбу мадавур илбэритэн. ³³ Нүэкрэкэтэн билэклэ, Голгофач гэрбуттылэ, таду, Иисусу тэлгэридюр, нокритан, хөнэлбу-дэ, тэлгэридюр, Ноңнюнни нокритан, өмэм ангидалин, гяв дегэнгидэлин. ³⁴ Иисус гөнин:

– Амму, хэлэли ноңарбутан, ноңартан яривур-да эс-тэн хар.

Тарал, тыкукэчим усиңэтникэн, мэр дөливур Иисус оилбан бөритматтитан. ³⁵Бэил, тарав коетникэн, илат-титан. Бэгэсэл-эси Ноңандин ининритэн, гөникэн:

– Хөнтэлбу айчиддин, тек мэни-нян айдан, Христос, Хэвки Хинмачан бими.

³⁶Кусимҗэл-дэ тачинта-тта Ноңман хилгиттитан, Ноңантакин дагамридюор, дюирсив минэв бөтникэн, ³⁷гөнитэн:

– Мэни айчили, Иудея тэгэмэрэн бими.

³⁸Нян Ноңан ойдэлэн дукун бисин, греческаил-ди, римскаил-ди, еврейскаилди-да төрэрди дукутты: «Эрэк Иудея Тэгэмэрэн».

³⁹Өмэн Ноңнюнни Киресту тэлгэнь нокутты, Иисусу осэйникэн, иркаддин:

– Христос бими, Мэни, муну-дэ айчили!

⁴⁰Гя-си, тарав тывнэвкэсчирин, гөникэн:

– Эв хи Хэвквив эсэнри җэлрэ, мэнкэн-дэ бэйди тачин-та итувча биникэн? ⁴¹Мут дяпкач итувчал би-сэп, некчэливур-дэ айдитчин бакрит, Ноңан-аси яв-да кэнелив эч некрэ.

⁴²Иисустэки-дэ ноңан гөнин:

– Мину-дэ дөңчиңраңанри, мэн Тэгэмэрэдеклэй җэнриди!

⁴³Иисус ноңантакин гөнин:

– Айдиту хинтэки гөндим, эрэв инэңу хи айгарарил билэклэтэн хөнтэлэ ининдулэ Миннюн бидинри!

Иисус Христос көкэдекэн

⁴⁴Инэң нюңитэн часан далилан бисин, нян таракам чэлэлин төрли химҗэн один, уюклэ часакла тачин хим-җэңчирин. ⁴⁵Нөлтэн дипкурин, тадук нян Хэвки Дюлан кулитыңэн калтас нэбдэррин. ⁴⁶Иисус дылгурач дыл-ганди төрэснин:

– Амму, Хин Җаллас Мэн хирами бөрэм!

Тарав гөнэкэн, Иисус хиранни нипкурин, ачча один.
⁴⁷ Римской офицер, тарав эйду коечэ, Хэвкив эскэрин, гөникэн:

– Айдит, эрэк бэй айгарари бисин.

⁴⁸ Эйду чакапчал тарав коеттэвур бэйл, иттыдюр тачин очав, дюткивур мучудилритан, набутми, тыңэндүлэвур чорникан. ⁴⁹ Ноңман эйду харил бэйл, асал-да Ноңандун Галилеядук бодчал, далидун илатникан, тарав коеч-чиддытэн.

⁵⁰ Таракам ңив-уттэ, Иосиф гэрбэди, нюңсэгэн бэй-нэн, ай, айдитач-та биси бэй, ⁵¹ нюңсэглэтэн эчэ бис, некэндулэттэн-дэ, Аримафеядук, Иудея городдукун бисин, тачин-та-тта Хэвки Тэгэмэрэдеккон алатча. ⁵² Пилаттаки эмрин, нян Иисус Булгиссон гасчирин. ⁵³ Нян Тарав аталриди, булатач хэркэрин, тар Ноңман кэңрэлэ, дөл долан алди бидэн хилгатчала, нэдин, тала ңив-дэ эчилтэн унэт нэд. ⁵⁴ Тарак инэң пятница бисин, суббота-да одилрин. ⁵⁵ Асал-да, Иисуснюн Галилеядук эмчэл, боддитан, дөлу кэңрэв коеттитэн, он-да Иисус булгисан нэчэ бисивэн. ⁵⁶ Нян мучуридюр, унңэлэлдывурбу, нөчэ хэтэвэн-дэ* кимритан. Тар субботала иткандули ноңартан хөтэддитэн.

Глава 24

Иисус Христос арадякан

¹ Неделя омнилэн инэңэңнэн бадикар асал, кимчавур унңэлэлдывурбур гадыдюр, дөлдүлэ биситки хуртэки** нэнритэн, ноңарнюнтан хөнтэл-дэ боддитан. ² Тарбач нипкэлдывум дөлу хурдук нэбдэлчэв бакритан. ³ Долан иридюр, Хунңивур Иисус Булгиссон эчилтэн бакра.

* ^{23:56} Унңэлэлдывур – здесь: благовония. Нөчэ хэтэн – цветочные масла.

** ^{24:1} Хур – здесь: грот, пещера.

⁴Тарав мянчиддакатан, ноңарбутан дэпки дөр бэйл гилрэнеч хуталрич оич тэтуттыл илачилритан, ⁵Асал, олми, итывур төрлэ ноңкэрэкэтэн, тарал ноңартакитан гөнитэн:

– Ядавур инив көкэчэл долитан гэлэтэс? ⁶Ноңан элэ ачча, Ноңан аррин. Дөлилла, унэт Галилеяду бидми, хунтэки гөнчэвэн: ⁷«Бэй Хутэн Оча төннэкичу овканчал һалдутан хэпкэмдин, тэлгэлэвдин, илилатан инэ-һэһнэтэн ардин».

⁸Тарбач ноңартан тарав, Иисус тачин гөнчэвэн, дөнитан. ⁹Алдысагдук мучуридюор, мян өмэнду хупкуттынэлтэкин, хөнтэлтэки-дэ тарав тэлэһритэн. ¹⁰Тарак Мария Магдалина, Иоанна, Иаков энинни Мария, хөнтэл-дэ ноңарнюнтан бичэл хупкуттыһэлтэкин тарав эйду тэлэһчэл биситэн. ¹¹Асал тэлэһчэвүтэн эчилтэн тэдэр, чукалдаридитан гөникэн. ¹²Пётр-нян, хэкэркиниди, алдытки хэтэкэнин, хур долан эһэниди, дөрбу-ткан көкэчэв хэркэлдывум булату иттин, мучурин-нян, тарав мянчиникан.

¹³Тарав-тит инэну ноңардукутан дөр Иисус хупкуттыһэлни Иерусалимдук мян өмэнь хулэкэч километрач тэгэдукун биситки билэктэки, Эммаусач гэрбэттытки, гиркаддытан, ¹⁴нян мэр дөливур эйду некэпчэв укчэнритэн. ¹⁵Тарбач мэр доливор укчэнмэттэкэттэн, Мэнкэн Иисус дагамриди, ноңарнюнтан гиркадилрин. ¹⁶Тарбач ясалалтан нурутча бисин, теми эчилтэн Ноңман тад. ¹⁷Нян Ноңан ноңартакитан гөнин:

– Яв-нян ху гирканикан, мэр доливор укчэнэс, ями-да набучис?

¹⁸Ноңардукутан өмэн, Клеопач гэрбэди, ноңантакин барагрин:

– Эв хи эмчэлдук Иерусалимна өмэн эсэнри хар, як-та эрэл инэһэһнэтэн тала некэпчэв?

¹⁹Нян Ноңан ноңартакитан гөнин:

– Як очав?

Ноңартан Ноңантакин гөнитэн:

– Иисуснюн Назаретанканюн опчав, Ноңан мэтумңэ бисин, Хэвки, чэлэн һөнмим дэпки некэндули, төрэндулэ-дэ эңи бисин, ²⁰ он-да дюлэгэл хиргэчимңэл попал, бэгэсэл-дэ усалтанду көкэнтэки Ноңман бөритэн, нян Ноңман тэлгэритэн. ²¹ Бу-нян эеттивун, Ноңан Тарак бисивэн, Ңи Израилю айчинна, тарич-та-тта эрэв инэ-ңу укал илитан инэңэңэтэн тарак очатки одни. ²² Тарбач хан-да мун асаңалбун муну мямканитан: ноңартан бадич алди анчиндун биситэн, ²³ нян Ноңан булгиссон эчилтэн бакра, эмридюр, тэлэңритэн, ангелал ичүлчэвүтэн, гөнчэвүтэн-дэ Иисус инивэн. ²⁴ Тарбач хан мундук алдытки һэнритэн, тар асал гөнчэгчинтэн бакритан, нян Ноңман эчилтэн итгэ.

²⁵ Таракам Иисус ноңартакитан гөнин:

– Эрэй, ач мэргэнэл, мявундюр-да няңал, чэлэн тэдэвур мэтумңэл гөнчэвүтэн. ²⁶ Эв эсни тачин Христос хиланнан бис, Мэн Эскэндулэй һэндэй?

²⁷ Тар Моисейдук эйдудукун мэтумңэлдук чэлэн Дукундула Ноңман дукутчав, Иисус ноңартакитан тэлэңэ-дилрин.

²⁸ Тарбач ноңартан һэнэтчэткивур билэклэ исадилритан, Ноңан-нян часки гиркастирий ичүкэттин. ²⁹ Нян ноңартан Ноңман бөкаттитан, гөникэн:

– Муннюн эмэбли, укал хисэлрэн.

Тар Ноңан ноңарнюнтан ирин, эмэбтин. ³⁰ Ок Иисус ноңарнюнтан дебэдекутэ тэгэттин, килебу гадыди, тарав төрэсин, калтирин, нян ноңардуган бөрин. ³¹ Таракам ясалалтан аңабтитан, нян ноңартан Ноңман тадытан, тарбач Иисус ноңардуган эты ичур одын. ³² Нян ноңартан мэр дөливур төрэритэн: «Эв мут мявунты эч дуррэ, муттэки хотаранду гөндиддэкэн, нян мутту Дукунмаю уталукандиддакан?» ³³ Тармав часу илридюр, Иерусалимна мучуритан, нян мян өмэм өмэтту апостолалбу, ноңарнюнтан-да бисилбу бакритан, ³⁴ төрэрилбу айдитач

Хуннит арчаван, Симонтаки ичулчэвэн. ³⁵Ноңартан-нян хотаранду бичэв тэлэңритэн, Ноңман-да гадачавур, килебу калтачалин.

Иисус Христос арча эмрэн

³⁶Ноңартан унэт тарав тэлэңэдэкэтэн, Иисус мэнкэн дулкакандулатан илачилрин, гөникэн:

– Аймулдан хунду бидэн.

³⁷Ноңартан, аричивридюор гэрбэтми, олритан. ³⁸Тарбач Ноңан ноңартакитан гөнин:

– Яв гирбэлэңчис? Якав таррөчин экич тэдэттэ хун мэргэндулэсэн бисни? ³⁹Мин ңалу, Мин бодэлу-дэ коетлирэ, эрэк Би бисэм, тэмилрэ Мину, ярутлилла, як мингэчин мусун илрэлкэн, икэрилкэн-дэ бивэттэн.

⁴⁰Тачин гөникэн, Мэн ңали, бодэли-дэ ноңардутан ичукэнин. ⁴¹Ноңартан, тарав хокаңчими, эсэкэтэн унэт тарав тэдер, унэт-тэ мяңчиракатан, Иисус ноңарбутан улгэмрин:

– Хун деплэңэсэн иррөчинул бисни-гу?

⁴²Дебдэн далгатчав олрав, гамату-да нөчэ чакаррон ноңандун бөритэн. ⁴³Гадыди тарав, коедэтэн дептин.

⁴⁴Тар ноңартакитан гөнин:

– Эчин биннэв Би хунтэки, хуннюн унэт бидми, гөндидөттэм. Эйду, як-ка Мину Моисей Итундулан дукаттан, мэтумңэл-дэ мэтундулэтэн, Хэвкив эскэндулэ икэлдулэ-дэ дукаттан, тарак эйду обдин.

⁴⁵Чэлэвэн, як-ка Ноңман Дукундула дукуттан, эйду-вэн бисилбэ унуvkанин. ⁴⁶Тарбач ноңартакитан гөнин:

– Тачин дукуттан, тачин-да Христос хиланнан бисин, көкэми илилатан инэңэңнэтэн араннан-да бисин. ⁴⁷⁻⁴⁸Ху эйду коерисэн он-да бичэвэн, теми ху эйдуткин бэйлтэки тэлэңэннэсэн, мэтуннэсэн-дэ, төнңэкичу овканчавур тэлэңдэтэн, таракам төнңэкичу овканчатан ноңардукутан аталабдин. Тачин некрекэтэн, Хэвки ноңарбутан айчидин. Иерусалимдук мэтудилңэсэн, тарбач

тадук эйдулин төрли бисилтэки бэйлтэки, Мин Гэрбэву гэрбутникэн, тэлэңжэсэн. ⁴⁹Би-нян Мин Амму гөнчэвэн хунтэки хөрүкэндим, ху-си унэт городла Иерусалимна эмэбңжэсэн, няниндук хомив эңигэвур бакакан.

Иисус Христос нянинтаки хуелдэнни

⁵⁰Тадук ноңарбутан городдук Вифаниякла хөрүкэниди, Мэн һали огэрриди, ноңарбутан ирэмкэттин. ⁵¹Нян тачин ирэмкэтникэн, огэски нянинтаки огэрэбникэн, ноңардукутан хуелдэдилрин. ⁵²Ноңартан Ноңантакин дылур ноңкэритэн, нян эгдень хокаңчинь хокаңчиникан, Иерусалимна мучуритан. ⁵³Хэвкив ирэмкэтникэн, эскэникэн-дэ эрэгэр Хэвки Дюлан биддитэн. Аминь (тек тачин бидэн).



Унуканмай төрэрүк

Веельзевул – тачин евреил дявалу (хайтам, арисагал нёгармавутан) гэрбуттитэн.

Давид – Израилла эгдень гэрбэлкэн тэгэмэр бисин, ноҗан Иуда җунмидукун бисин. Давид книгав Өсирэп Завету (Өсирэпу Гөлдэмэчэку), Хэвкив эскэм икэлбу, Псалмач гэрбэлэттылбу дукрин. Дяпкан, аймулдан-да эрэгэр бидэн, тачин Давид Хэвки гөнчэвэн овкандай манруттин. Хэвки, Давид тарав некчэлин, ноҗандун анимдиган бөдэй гөнин: Давид хурэлни, тарал-да хурэлтэн эрэгэр дюлэски Израиль тэгэмэрэлни бигрэдэтэн. Евреискаил мэтумҗэл мэтуттитэн: Мессия, Давид дяландукун бигрэдин, Ноҗан эйдулин төрли айгарари Тэгэмэр бигрэдин.

Динарий – мэҗэн гэрбэн Римскай тэгэмэрэдеклэ бичэ. Өмэм инэну гэргэвчими, тардин динарий эринни бисин.

Жертвенник – дэлбурэг билэкэн, тала евреил Хэвкиду бөннэвур анивумдыв җэнувэттэ Итундула дукутчагчинни. Иисус Христос биддэкэн, Хэвкиду бөчэлбу делкэнкэлбу Хэвки Дюн толиндун маватта, тарбач унҗэлэлдывурбу хэҗкэсу Хэвки Дюн додун хэҗкэс-соттэ.

Закон – Итун, тарак Библия тунҗан осирэпэн книгални. Книгал төр балдачаван тэлэҗрэ, дюлэгэлбу айгарарилбу мэтумҗэлбу, хэвки төрэмэн долдачалбу, гөнчэгчинни-дэ некчэвүтэн тэлэҗрэ Унэт тарал книгал еврейскай җунмин балдачаван тэлэҗрэ, он-да Хэвки таралбу бэйлбу, Египетла танҗандула бисэкэ-

тэн, тынчэвэн, тарбач ноңардутан Палестина төрөң-
нон төрөңнэттэтэн бөчэвэн тэлэңрэ. Унэт таралдула
книгалдула Хэвки мян нюнэчэнни дукатта, тарак
Хэвки еврейскайду нунминду бөрин, он-да бигрэдэ-
тэн, он-да неккэрэдэтэн. Теми эйдучэндюр тунңан
книгал өмэтту гэрбуттэ «Итун», евреил тарич хоч хэ-
риңнэттитэн, эйдувэн дукутчав нюнэчим дөбөнңэч
Мойсей Хэвкидук мэнкэн алимрин, Хэвки гөнчэлин
евреилбу Египеттук танңандук хөрүкэнин, теми эрэв
книгав унэт Моисей Итундин гэрбучөттэ.

Законники – Итум хупкучимңэл, аич Итум харил, бэйл-
бу Итум хупкуттыл, унувкаттыл-книжники-да. Иисус
Христос биддэкэн, ноңартан абал биситэн, тарбач ев-
реил ноңардитан хэрриңнэттитэн.

Зилоты – тачин греческайды дөбөнңэр гэрбуттэ. Зило-
тал дөбөнңэчил мэр религиявур (мэр тэдемур) дявут-
титан. Ноңартан мэр еврейскаюр Нунмивур Римскай
тэгэмэрэдэк дявучинмайдукун кусинь нөвкэсчиритэн.

Кесарь – Рим тэгэмэрэн. Дюлэгэч Римскай төр тэгэмэ-
рэлни гэрбэтэн тарак бисин.

Левиты – тачин бэйл гэрбуттэ, Хэвки Дюлан гургэвчи-
чэл, ноңартан эчилтэн попалди бис. Левитал Хэвки
Дюдун Хэвкив эскэдөттэ, Итум хадатан бэйлбу хупку-
чидөттэ, теми левиталбу хупкучимңэлди гөвөттэ. Та-
ракам дяпкан бисин, Левий нунмидукун-тэкэн бисил
бэйл Итун хупкучимңэлдин бигрэдэтэн, теми Левий
дялундукун бими левиталди гэрбэлэттытэн.

Мессия – тачин евреил Христосу гэрбуттитэн, төрэн
Хэвки Хинмачан еврейскайди Мессия бидин, Но-
ңан эмэннэвэн Итун книгалан дукуттин. Иисус
Христос биддэкэн, евреил Мессия эмривэн алаттитан,
эеттитэн-дэ, Мессия ноңарбутан Римскай тэгэмэрэ-

дек дявучинмайдукун тынден, хэвки Тэгэмэрэдеккон овкандан.

Мытарь – тамам, дэливум-дэ чакачимңа. Тамам чакачимңал хояв гадавур, койчиникан тамам чакатитан. Тарав чакчавур тамам чакачимңал Римскай тэгэмэрэдек эңээгэн бөвэттэ, эмэлчэв койчичавур мэрдур-нян эмэвэттэ. Теми евреил ноңарбутан тыкунитан.

Обрезание – минэсэмкэн. Евреил кубэччөн балдачалбу куңалбу – нярилбу дяпкилатан инэңэңнэтэн балдачалатан минэсэмкэвэттэ. Иисус Христос биддэкэн, таравтит инэңу нярив минэсэмкэнидюр, гэрбэгэн бөвэттэ. Таррөчин евреил Хэвкинюн Голдэмэчинтэн бисин.

Пасха – евреил эливунтэн хэбдекэтэн. Моисей ноңарбутан танңандук дэлмичэвэн тарич хэбдекэдекэч Пасхач хамугритан. Эрэк хэбдекэдек анңантанна апрелла бисин. Пасхаду боңга хонңачаман маннатан бисин.

Первосвященник – дюлэг (нёгамңа) хиргэчимңэ поп. Итундула дукуттин дюлэг хиргэчимңэ поп эливурбу некэдеку ноңан – такан некэннэвэн. Хоял дюлэгэл хиргэчимңэл попал Нюңсэгэндулэ – Синедриондулэ нюңэл биситэн.

Покаяние – мэн уси, төнүэкичу овканчай Хэвкив дэпки уталанмай, тэлэңэнмэй-дэ.

Псалмы – Хэвкив эскэрил икэл. Өмэндулэ Өсирэп Завет (Голдэмэчин) книгалан 150 еврейскаил Хэвкив эскэрил икэл чакабутта.

Праздник опреснокалбу хэбдекэдек. Хэбдекэдектук Пас-хадук надам инэну чөптэрэ – тарак хэбдекэдек бивэт-тэн. (Опреснок ач дюгирлэ килеб биси гэрбэн.)

Пророки – Өсиду бисил мэтумнүэл, Хэвки гөнчэвэн дол-дачал, эйдуткин бэйлтэки тарав тэлэнчэл. Мэтумнүэл эйдувэн бэйлбу мэтутгитэн Хэвквив хэрлэдэтэн, Хэвки гөнчэгчинни нэккэрэдэтэн, мэр дялбур аявдатан, кэ-нелив усу эдэтэн неккэрэр. Хоял өсирэпэл мэтумнүэл Хэвки ноңартакитан гөнчэвэн книгалдулавур дукри-тан. Иисус Христос биддэкэн, евреил мэтумнүэл кни-галдитан хэрриңнэттитэн.

Саддукеи – саддукеил, тарак евреил религиознай парти-ятан. Хоял саддукеил Синедриондулэ нюңэл биситэн, хоял-да саддукеил дюлэгэлди (нөгамңалди) попалди биситэн. Саддукеил мэр бинивур Итундули дөбөнүч дявуттитан. Саддукеил Итун книгадин-такан хэрриң-нэттитэн, хөнтэлбу книгалбу эчилтэн авдатта, кокэ-чэл арадякутан эчилтэн тэдэттэ.

Синагога – нэңэдек дю гэрбэн. Таду евреил субботан-на Книгалбу таңаддавур, нэңэддэвур-дэ чакабутти-тан. Иисус Христос биддэкэн, кубэчлэн, евреил бисилдулэ, городалдула нэңэдекэл дюл (синагогал) биситэн.

Синедрион – евреил эливунтэн Нюңсэгэнтэн (Совета-тан) гэрбэн. Нюңсэгэндулэ 70 нюңэл биситэн (дюлэ-гэл попал, каганкар, Итум Хупкучимнүэл, фарисеил, саддукеил-дэ). Синедриондулэ итум итуватта, бэйлбу усалтаватта. Иисус Христос биддэкэн, Синедрион итучаван Римскай тэгэмэрэдек эливулни бэгэсэлни итучавутан хаввотта, таракам-такан тарак итуча эңил-кэн оваттан.

Суббота – евреил эливунтэн эгденэтэн инэнэнэтэн.

Субботала евреил эстэн гургэвчивэттэ, тарав инэнэнур Хэвкиду бөвэттэ. Евреил субботанна нэнэ-декэлдулэ дюлдула чакаббота, Книгалбу таңаддавур, нэнэддэвур-дэ.

Сын Давидов – Давид Нярудин, Давид Хутэн, Мессия.

Тачин евреил Ноңман гэрбуттитэн, Давид дяландукун биннэн бисэкэн.

Сын Человеческий – Бэй Хутэн Оча, Иисус Христос гэрбэн.

Иисус Христос Хэвки Хутэн, тарбач Хавки мэнкэн Ноңман Мессия бидэн хинмарин, хэрригэн, дявучинмайган, хомиган бөрин. Тарбач Иисус Христос Мэни мэнкэн Бэй Хутэн Очадин гэрбуттин, хами дюлэски бэйгэчин хиланнай, кокэннэй-дэ.

Фарисеи – фарисеил, тарак евреил религиознай партиятан.

Фарисеил мэр бинивур Итундули дёбэннэч дявуттитан (туруттитэн), теми ноңартан евреилду хоч хэрлэвритэн.

Храм – Иерусалимна бичэ Хэвки Дюн. Тала-ткан евреил,

эгдер хэбдекэдекэл одакатан, чакабаддитан, Хэвкиду анивумдывур дэлбурэглэ нэдэвур. Нонап Хэвки Дюн евреил тэгэмэрэтэн Соломон 10 векла, эдлэн мут бинит од, овканин, Иисус Христос биддэкэн, евреил тэгэмэрэтэн Ирод Великий овканчан Хэвки Дюн бисин. Хэвки Дюн эгдэн бисин, тарав ады-да хоя хиткин эрэлэттин (схемав коетли). Хэвки Дюн хиткилин эрегэр инэнэтэн хоял бэйл чакабаттитан. Он-ка Иисус Христос таимкаттин, тачин-та Ноңан арадякан елтэнэкэн, 70 анңандула мут бинит одакан, римлянал Хэвки Дюван ачча окан хаюритан, тек эрэк бини окан тачин бисни.

Төрэрүк

Четвертовластник – дыгитэн өмэн төр бэгэнни гэрбэн.

Тачин Омэн төр дыгивутэн бисив нунэчимнэвэн гэр-
буттитэн, нян тадук дюлэски чэлэвэн нунэчимнэлбу
Римскай тэгэмэрэдеклэ гэрбучилритэн.

Язычники – тачин Иисус Христос биддэкэн, эйдүвэн
бисилбу Нунмирбу, евреил аңилитан, гэрбуттитэн.
Таракам евреил-тэкэн Хэвки бөчэвэн Итум харитан.

ЛУКА ЕВАНГЕЛИЕН

Эвэдыч тулматча

Евангелие от Луки на эвенском языке

НИУ Институт перевода Библии
101000, Россия, Москва, Главпочтамт, а/я 360
Лицензия № 01271 от 22 марта 2000 г.

Подписано в печать 20.08.2001.
Формат 84×108 ¹/₃₂. Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,88.
Тираж 2500 экз. Заказ №

Отпечатано с готовых диапозитивов в типографии «Принткорп»
ЛП № 347 от 11.05.99
220141, г. Минск, ул. Купревича, 18